MATTHEW

Jesua Kristaka ramaramiperra
(Luke 3:23-38)

1 Jesua Kristanha David-aka 'lira naka,
Abraham-aka 'lira turta. Nhanhantama yia
nama Jesua Kristaka ramaramiperra.
2 Abraham-anha Isaac-aka kaarta naka. Isaac-
anha Jacob-aka kaarta naka. Jacob-anha Judah-
aka kaarta naka, Judah-aka kanhanganhanga
ntjarraka turta.
3 Judah-anha Perez, Zerah tharraka kaarta
naka. Perez tharraka mia kunha Tamar-anha
naka. Perez-anha Hezron-aka kaarta naka.
Hezron-anha Ram-aka kaarta naka.
4 Ram-anha Amminadab-aka kaarta naka.
Amminadab-anha Nahshon-aka kaarta naka.
Nahshon-anha Salmon-aka kaarta naka.
5 Salmon-anha Boaz-aka kaarta naka. Boaz-
aka mia kunha Rahab-anha naka. Boaz-anha
Obed-aka kaarta naka. Obed-aka mia kunha
Ruth-anha naka. Obed-anha Jesse-aka kaarta
naka.
6 Jesse-anha king David-aka kaarta naka.
King David-anha Solomon-aka kaarta naka.
Solomon-aka mia kunha arrkutja nhangala naka,
Uriah-alakimparra tnyinakala.
7 Solomon-anha Rehoboam-aka kaarta naka.
Rehoboam-anha Abijah-aka kaarta naka. Abijah-
anha Asa-aka kaarta naka.
8 Asa-anha Jehoshaphat-aka kaarta naka.
Jehoshaphat-anha Jehoram-aka kaarta naka.
Jehoram-anha Uzziah-aka kaarta naka.

9 Uzziah-anha Jotham-aka kaarta naka.
Jotham-anha Ahaz-aka kaarta naka. Ahaz-anha
Hezekiah-aka kaarta naka.
10 Hezekiah-anha Manasseh-aka kaarta naka.
Manasseh-anha Amon-aka kaarta naka. Amon-
anha Josiah-aka kaarta naka.
11 Josiah-anha Jeconiah-aka kaarta
naka, Jeconiah-aka tjia ntjarraka turta.
Kanhanganhanga nhanha etna etatha nakala,
leltjala relha Israel-arinya ntjarranha Babylon-
urna naamalhelamalanga.
12 Israel-arinya ntjarra Babylon-anga
pitjalpumaliperra, Shealtiel-anha katjia intaka.
Kaarta ekura naka Jeconiah-anha. Shealtiel-
anhantama Zerubbabel-aka kaarta naka.
13 Zerubbabel-anha Abiud-aka kaarta naka.
Abiud-anha Eliakim-aka kaarta naka. Eliakim-
anha Azor-aka kaarta naka.
14 Azor-anha Zadok-aka kaarta naka. Zadok-
anha Akim-aka kaarta naka. Akim-anha Eliud-
aka kaarta naka.
15 Eliud-anha Eleazar-aka kaarta naka.
Eleazar-anha Matthan-aka kaarta naka.
Matthan-anha Jacob-aka kaarta naka.
16 Jacob-anhantama Joseph-aka kaarta naka.
Joseph nhanha era Mary-aka noa naka, Mary
nhanga Jesuaka miakwia. Jesua nhanha erinha
etna ilaka era Krista namanga.
17 Abraham-anga David-akurtitja ramarama 14
naka. Kurunga David-angatjina, relha Babylon-
arinya ntjarrala etnanha naamalhelitjinalakur-
titja, ramarama 14 arrpunha naka. Kurunga
Babylon ekuranga pitjalpumaliperra, Kristanha
alkngerritjinalakurtitja, wotha ramarama 14 ar-
rpunhantama naka.

Jesua, Krista era alkngerraka (Luke 2:1-7)

18 Nhanha yia nama Jesua Kristiperra. Nthakinhama era alkngerraka? Ngunhama kaarta pa mia ekuranha naka? Arai, Mary-aka kaartala, Mary-anha Joseph-aka lhelakala. Joseph eratharra pula itjantema noa inarrakalanga, Mary-anha katjiakarterraka. Erataka katjiakarterrakala, Enka Alkngaltara era ekururna irrpukalanga.
19 Joseph-anha artwa kangkintja naka. Erantama itja antja naka noa ekuranha, Mary-anha, relha ntjarranga alkngatharra unputjika. Lakinhanga era eterraka erinha kala imputjikanta wara.

20 Era pula lakinha eterramalangantema, Altjirraka angel ekura rumerraka, era altjirraramalanga. Angel-ala erinha ilaka, "Joseph, Davidaka 'lirai. Mary-anha kunpala inai noa ungkwanga nitjika. Erataka Enka Alkngaltaranga katjiakarterrakala.
21 Anma ekura worra katjia intitjina. Unta turtantama erinha rretnya Jesua ilitjika, era relha ekuranha ntjarranha tangkalhelitjinanga warta, korna etnakanha iwumala."

22 Lakinha Ingkartaka lhelintja nthurrperraka. Era nhanga relha ntjarranha imanka lhelakala, urrpia ekuranharlarlanga.
23 "Arai, wonka katjiakarterritjina, ekura turta worra katjia intitjina. Etna turta erinha rretnya Immanuel ilitjina, nhanhatitja 'Altjirra nurnakalela nama.'

24 Kaarrerramala, Joseph-anha kala angel
ekura kangkwerraka. Era Mary-anha inaka noa
ekura nitjika.
25 Era pula itja ekuralela intaka, katjia ar-
rkurlinya ekuranha alkngerritjinalpula. Worra
katjia ekura intamalangantama, era erinha rret-
nya Jesua ilaka.

2

Artwa inangkarla ntjarra ekngarranga pitjika

1 Jesua era Bethlehem-ala, pmara Judea-ala
alkngerraka Herod-anha king namalanga. Artwa
inangkarla ntjarrantama ekngarranga pitjika
Jerusalem-urna.
2 Etna Jerusalem-arinya ntjarranha pmarraka,
"Nthanhama katjia ngurruka alkngerrakala era,
erala relha Judah-arinya ntjarraka king nitji-
nala? Nurnataka ntheilpura ekuranha arakala
ekngarrala, nurnantama pitjika ekura urrkurrk-
intja nitjika."
3 King Herod-ala nhanhiperra wumalanga era
rwampia inthorrerraka, relha Jerusalem-ala na-
mala ntjarra etna turta.
4 Herod-anhantama priest-aka itornka
ntjarraka, artwa Intarrangaltha ntjarraka
turta ntangkalhaka. Era etnanha pmarraka,
"Nthanhalama Krista era alkngerritjina?"
5 Etna erinha alpmelaka, "Bethlehem-ala
kunha, pmara Judea-ala. Lakinha kunha Altjir-
raka urrpia imankinya arrpunhala intalhelakala,
6 'Bethlehem-ai, pmara Judea-ala, unta town
tjiparra nama Judea-ala. Ungkwanganga

kunha artwa ilinpinya era pitjitjina. Erantama relha nukanha ntjarranha, Israelarinya ntjarranha, tnairnitjina.’ ”

7 Kurunga Herod-anha artwa inangkarla ntjarraka nyilknganyilknga ntangkalhaka. Erantama etnanha montjala pmarraka ilangara inthorra ntheilpura era rumerrakala.

8 Kurunga era etnanha Bethlehem-urna yairnaka, angkatja nhanhakarta, “Arai, rrangkarra Bethlehem-akerramalanga, rrangkarra katjia ekura montjala yontharrirrai. Kurunga rrangkarra katjia erinha arltaramalanga, rrangkarra pitjalpumala yinganha ilai, yinga turta lhitjinanga ekura urrkurrkintja nitjika.”

9 King ekuralela angkarramaliperra, artwa inangkarla etna wotha tjaiyakerraka. Ntheilpura nhanga etnala ekngarralakimparra arakala, erantama wotha rumerraka.

10 Ntheilpura erinha aramala, etna arrkana inthorra naka. Ntheilpura erantama etnakanga arrkurlerramala iltha lenhanga kartninyala itnatjalhaka, ekurala katjia era intamanga.

11 Iltha ekururna pitjimalantama, etna irrpunhamala Mary-anha araka, katjia ekurakarta namanga. Etnantama mparalela arrarnalhamala, katjia ekura urrkurrkintja naka. Thauwa etnakanhantama altjurilamala, etna erinha tjauwerrilya nthaka, gold, frankincense, myrrh turta.

12 Altjirralantama etnanha parraka, etna altjirraramalanga, etna itja Herod-urna yiakarta alputjika. Etnantama tjaiya arrpunhala pmara etnakanhurna alpuka.

Joseph-anha Mary Jesua tharrakarta tira lhaka Egypt-urna

13 Artwa inangkarla etna kala alpukalan-
gantama, Ingkartaka angel Joseph-aka rumer-
raka era altjirraramalanga. Angel-ala er-
inha ilaka, “Kamerrai! Manhanga ekurathar-
rakarta unta parrpa pmara Egypt-urna lhai, unta
turta tanhala kuterrai atha nganha ilitjinalpula.
Herod erakwia katjia ekura yonthitjina, erinha
errilknga tutjika.”

14 Joseph-anha kamerraka. Erantama in-
gulantema manhanga ekuratharrakarta parrpa
tjaiyakerraka Egypt-urna.

15 Egypt-akerramalantama, etna kala pmara
ekuralantama kuterraka Herod era ilutjinalpula.
Angkatja nhanhantama nthurrperraka, Altjir-
ralala imanka relha ekuranha ntjarranha ilakala,
urrpia ekuranharlarlanga, “Atha 'lira nukanha
Egypt-anga ntangkaka.”

Herod-ala katjia palkinya ntjarranha errilknga tuka

16 Artwa inangkarla ntjarraka yarna kaaral-
hamala, Herod-ala lhangkarakantama etna er-
inha orrtjapepilakala. Erantama aa kngar-
rerraka. Era tjapartia ekuranha ntjarranha
Bethlehem-urna yairnaka. Era etnanha tur-
naka etna worra katjia ingkarraka errilknga
tutjika, Bethlehem-ala, Bethlehem-anga etinya
turta, etnala 2 years ingkwia namanga, kur-
rkalkura paka. Era tjapartia etnanha katjia
ntjarriperra turnaka, arlta erinha etarlaramala,

artwa inangkarla ntjarrala ntheilpura erinha arrkurla arakala.
17 Lakinha angkatja nhanga Altjirraka ur-
rpiala, Jeremiah-ala, relha ntjarranha imanka
ilakala, nthurrperraka,
18 "Etna Ramah-ala ilkintja wuma, itnintja,
nthorrkngerrintja kngarra turta. Rachel-
anha katjia ekuranhaka itnima. Etna
turta erinha yarna alkngolkngilama, katjia
ekuranha yirrakalanga warta."

Joseph-anha, Mary Jesua tharrakarta Egypt-anga pitjalpuka

19 Herod-anha ilukantama. Joseph era Egypt-
alantema namalanga, Ingkartaka angel Joseph
ekura rumerraka era altjirraramalanga.
20 Era erinha ilaka, "Kamerrai! Unta kala
manhanga ekuratharrakarta pmara Israel-urna
alpai. Relha lenha ntjarra etnala antjerrakala
katjia erinha errilknga tutjika, etnataka kala itja
wotha."
21 Kamerramala, Joseph-anha katjia eku-
rakarta mia ekuranhakarta turta tjaiyakerraka
pmara Israel-urna alputjika.
22 Pmara Israel-akerramala, Joseph-ala
wuka Archelaus era kaarta ekuranha
Herod-aka kathala king namanga Judea-ala.
Erantama trerraka pmara Judea-urna lhitjika.
Altjirrantama ekururna wotha angkaka era
altjirraramalanga. Era erinha ilaka era pmara
Galilee-urnatitja lhitjika.
23 Galilee-urnantama anpara lhamala, era
pmara Nazareth-ala kuterraka. Lakinha Ingkar-
taka lhelintja nthurrperraka. Era nhanga relha

ntjarranha imanka lhelakala, urrpia ekuranhar-
larlanga, “Etna erinha rretnya Nazarene ilitjina.”

3

John Kaltjirrpulhelanhelanhala relha ntjarranha kaltjinthaka, tjatjatuka turta
(Mark 1:1-8; Luke 3:1-18; John 1:19-28)

1 John Kaltjirrpulhelanhelanha erantama wor-
ritjurna lhaka, pmara Judea-ala. Tanhala era
relha ntjarranha kaltjinthaka.
2 Era relha ntjarranha ilaka, “Altjirrurna top-
errai! Altjirranha kala relha ingkarrakaka nte-
lalhitjikerrama, era Ingkarta etnaka namanga.”
3 John nhanha era kunha artwa era naka,
ekuriperrala Altjirraka urrpia Isaiah-ala imanka
relha ntjarranha ilakala,
“Artwa nyinta worritjala ilkama,
‘Rrangkarra Ingkartaka tjaiya mpaarai,
tjaiya ekuranha arratja inthorrilamala.’ ”
4 Mantarra nhanga John-anhala ekarralhakala,
nhanha relha arrpunhala camel ponganga
mpaarakala. Era turta mantarra ekuranha
yinpa belt-ala yirnakala. Era intaltja, ngkwarla
urltampa turta ilkutjata.
5 Relha ntjarra inthorrantama John-urna
pitjika. Jerusalem town-anga, pmara Judea
ntjaparanga, Jordan Lhira ekuranga kutanga
turta.
6 Etna John-aka ilalhaka etna relha kornarintja
namanga. Era turta etnanha Jordan Lhirala
kaltjirrpulhelaka.

7 John-alantama araka artwa Pharisee ntjarra,
artwa Sadducee ntjarra turta pitjimanga, era et-
nanha kaltjirrpulhelitjika. John-ala pula etnanha
ilaka, “Apma ngerra ntjarrai. Ngunhalama
rrangkarranha ilaka rrangkarra kula Altjirraka
aa kngarranga erruntarerritjinala?
8 Arrkurla rrangkarra ntelalharrirrai
rrangkarra nthurrpa toperrakala, arratja
turtantama namanga.
9 Rrangkarra turta itja tnakalhitjika Altjirrala
kula rrangkarranha makaritjinala, rrangkarra
Abraham-aka ramarama namanga. Atha
rrangkarranha ilama, Altjirrala Abraham-aka
ramarama arrpunha parta nhanha ntjarranga
irrpalthala arrpmarnamara.
10 Arai, inguntha wara Altjirrala relha lenha
ntjarranha kala rrarrathala tutjina, etnala itja
korna etnakanhanga toperramanga, arratja tur-
tantama ntelalhamanga.
11 “Atha rrangkarranha kwatjalanta wara
kaltjirrpulhelama, arrpunha ntjarra kaltja nitji-
nanga rrangkarra kornanga toperrakala. Artwa
arrpunha pula nukanga ingkarna pitjima, erala
nukanga ekarltalkura nama. Yinga turta itja
yalkngа nama sandal ekuranha kngarnitjika.
Artwa nhanha era rrangkarranha Enka Alkngal-
tarala, urala turta kaltjirrpulhelitjina.
12 Era relha ingkarrakanha ilkngakitjina, rel-
halala annga marra ntjarra irrtnya kornanga
ilkngakamala ngerra. Relha marra ntjarranha
era pmara ekuranhaka arrarnitjina, kanha relha
korna ntjarranha era ura ngampakalurnala
iwutjina.”

John-ala Jesuanha kaltjirrpulhelaka
(Mark 1:9-11; Luke 3:21,22)

13 Kurunga Jesuanha Jordan Lhirurna lhaka pmara Galilee-angatjina, John-ala erinha kaltjirrpulhelitjika.
14 John-anha pula porerramala angkaka, “Untatitja yinganha kaltjirrpulheleikanha. Nthakinhala unta nukurna ingkama, atha nganha kaltjirrpulhelitjika?”
15 Jesuala erinha ilaka, “Arai, nhanha kala ungkwangathaka nama, unta yinganha lyarta kaltjirrpulhelitjika. Lakinha ilirna tharrantema Altjirraka arratja kangkwerritjina.” Johnalantama erinha kaltjirrpulhelaka.
16 John-ala erinha kaltjirrpulhelamaliperra, Jesuanha kala kwatjanga rrataka. Jesualantama araka alkira era altjurerramanga, Altjirraka Enka turta nturrurta ngerra tnanpentjimanga, ekurakarlaka arrarnalhamanga turta.
17 Relha etna turta wuka Altjirranha alkiranga etnakurna angkamanga, “Nhanha 'Lira nuka nama. Yinga ekura kngarra inthorra kangkama.”

4

Errintjala Jesuanha arrkarnaka
(Mark 1:12,13; Luke 4:1-13)

1 Kurunga Enka Alkngaltarala Jesuanha worritjurna rretjingaka, errintjala erinha arrkarnitjika.
2 Jesuanhantama worritja ekurala arlta 40, ingwa 40 turta naka, marnakunya.

3 Erantama ngaiyala inthorra namalanga,
errintja era ekururna pitjimala angkitjalhaka,
“Unta Altjirraka 'Lira namanga warta, unta parta
nhanha etnanha turnai marnerritjika.”
4 Jesuala pula erinha ilaka, “Altjirraka
Angkatja Imankinyala ilama,
‘Relha yarna marnanganta etatha nama.
Angkatja nhanga Altjirralala relhanha
ilama, etnakanganta relha etatha nama.’ ”
5 Kurunga errintjala Jesuanha Jerusalem-urna
kngaka, erinha temple kartna inthorraka arrar-
naka turta.
6 Errintja erantama ekururna angkaka, “Unta
Altjirraka 'Lira namanga warta, iwulhamala
tnanpai. Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama,
‘Altjirrala angel ekuranha ntjarranha turnitjina
nganha ntarntaritjika. Etnantama nganha
iltja etnakanhala errkutjina, unta ntjil-
partilalhakitja, ingka ungkwanganha par-
takarlaka tjalpalhelamala.’ ”
7 Jesuala pula erinha ilaka, “Altjirraka
Angkatja Imankinya arrpunhala pula ilama,
‘Unta itja Ingkarta Altjirra ungkwanganha ar-
rkarnitjika.’ ”
8 Kurunga errintjala Jesuanha parta tjenya
inthorrurna kngaka, erinha kartninyaka ingkair-
naka turta. Erantama pmara twetakatweta et-
nanha ekura imarnaka, yultha kngarra etnakan-
hakarta.
9 Erantama ekururna angkaka, “Arai, atha
nganha nhanha ingkarraka nthitjina, ungkwan-
gantama nitjika, unta paka nuka urrkurrkintja
namanga.”

10 Kurunga Jesuala erinha ilaka, “Satan-ai, kala
nukanga lhai! Altjirraka Angkatja Imankinya
arrpunhala ilama,
‘Unta Ingkarta Altjirra ungkwanganhakanta
wara urrkurrkintja nitjika, unta turta eku-
ranta wara kangkwerritjika.’ ”
11 Kurunga errintjala Jesuanha impurlalhakan-
tama. Angel ntjarrantama pitjika, ekura tangit-
jala naka turta.

Jesuanha tjontaka relha ntjarranha kaltjinthitjika
(Mark 1:14,15; Luke 4:14,15)

12 Jesuala wumalanga etna John-anha jail-aka
kurnakala, era pmara Galilee-urna alpuka.
13 Era pula itja Nazareth town-ala kuterraka.
Era Capernaum town-urnatitja lhaka. Caper-
naum erataka Galilee ntjanganga kutala naka,
Zebulun Naphtali tharraka pmarala.
14 Lakinha Altjirraka lhelintja nthurrperraka.
Era nhanga relha ekuranha ntjarranha lhelakala,
urrpia ekuranha Isaiah-arlarlanga,
15 “Relha pmara Zebulun-arinya, pmara
Naphtali-arinya turta, Jordan-anga
altorlala nama, kwatja ntjanganga kuta.
Relha Galilee-arinya nhanha etna, Relha
Lorinya ngerra nama.
16 Relha nhanha etna pmara thapathapala ngerra
naka. Etna pula parrtja kngarrantama
araka.
Relha nhanha etna ilukala ngerra naka. Altjir-
ranhantama pitjika etnanha etathilitjika.”

17 Kurunga Jesuanha tjontakantama relha nt-
jarranha kaltjinthitjika. Era etnanha ilaka, “Kala
Altjirrurna toperrai. Altjirranha kala relha
ingkarrakaka ntelalhitjikerrama, era Ingkarta
etnaka namanga.”

Jesuala kurtungurla 4 urraraka (Mark 1:16-20; Luke 5:1-11)

18 Jesuanha Galilee ntjangaka ankerrala
nthulapumalanga, era kanhanga tharra araka,
Simon-anha, erinhala etna Peter ilama, tjia
ekuranha Andrew-anha turta. Era araka
eratharra net kwatjurna iwumanga. Eratharra
kunha irrpannga errkunherrkunha naka.
19 Erantama erinhatharra ntangkaka,
“Nukanga tnaartangala pitjai. Atha kala
mpalanha kaltjinthitjina relhanhatitjantama
errkutjika.”
20 Kanhanga eratharra kala net ekuratharra
ipmintja impurlalhaka, Jesuanga tnaartangala
lhaka turta.

21 Anpara lhamala, Jesuala kanhanga tharra
arrpunhantama araka, James-anha, tjia eku-
ranha John-anha turta. Eratharra Zebedee-aka
worra naka. Eratharra boat-ala naka, kaarta
ekuratharra Zebedee-alela. Etna nhanga net
tjepakalhakala thanthalanaka. Jesualantama
James tharranha ntangkaka.
22 Eratharra kala boat etnakanha, kaarta eku-
ratharra turta impurlalhaka, Jesuanga tnaartan-
gala lhaka turta.

Jesuala relha ntjarranha kaltjinthaka, menta ntjarranha turta marrilaka
(Luke 6:17-19)

23 Jesuanhantama pmara Galilee ntjaparala nthulapuka. Era synagogue etnakanhala relha ntjarranha Yia Marra erinha kaltjinthaka. Era etnanha ilaka Altjirranha kala relha ingkarrakaka ntelalhitjikerramanga, era Ingkarta etnaka namanga. Era turta relha mentakarta, ilkaartakarta ingkarrakanha turta marrilaka.
24 Yia ekuriperra pmara Syria ntjaparurna turtantama ntakerranhaka. Relha Syria-arinya ntjarralantama menta etnakanha Jesuurna kngitjika. Etna arrangkulthiperra menterrakala ntjarranha, enka kornakarta ntjarranha, rirta ntjarranha, thaarra ntjarranha turta ekururna kngitjika. Erantama etnanha ingkarraka marrilaka.
25 Relha worla kngarrantama ekuranga tnaartangala lhaka. Relha Galilee-arinya, relha Decapolis town-arinya, relha Jerusalem-arinya, relha pmara Judea-arinya, relha nhanga pmara Jordan-anga urntwarranga pitjikala ntjarra turta.

5

1 Jesuala relha worla kngarra erinha aramala, era partaka ntjika, arrarnalhaka turta. Kurtungurla ekuranha ntjarra ekuralela arrarnalhakantema.
2 Kurunga era etnanha kaltjinthakantama.

Relha arrkana ntjarra
(Luke 6:20-23)

3 “Relha lenha ntjarra arrkana nama, etnala kaltja namanga etna relha kornarintja namanga, Altjirranha kala Ingkarta etnaka namanga warta.

4 “Relha lenha ntjarra arrkana nama, etnala lyarta nthorrkngerramanga, Altjirrala etnanha alkngolkngilitjinanga warta.

5 “Relha lenha ntjarra arrkana nama, etnala itja Altjirranga tjurnalhamanga, Altjirrala etnanha pmaralka nthitjinanga warta.

6 “Relha lenha ntjarra arrkana nama, etnala kngarralkura thakerramanga Altjirraka tjina nitjika, Altjirrala etnanha nthurrpa tjinilitjinanga warta.

7 “Relha lenha ntjarra arrkana nama, etnala relha arrpunha ntjarraka montjamontja ntelalhamanga, Altjirranha etnaka montjamontja ntelalhitjinanga warta.

8 “Relha lenha ntjarra arrkana nama, etnala Altjirriperra arratja eterramanga, etna Altjirranha aritjinanga warta.

9 “Relha lenha ntjarra arrkana nama, etnala relha arrpunha ntjarranha rilherilamanga, Altjirrala etnanha anparnitjinanga warta, ‘Rrangkarra 'lira nuka nama’.

10 “Relha lenha ntjarra arrkana nama, relha arrpunha ntjarrala etnanha Altjirranga arrkngala nakapakarlilamanga, Altjirranha kala Ingkarta etnaka namanga warta.

11 “Rrangkarra arrkana nama, relha arrpunha ntjarrala rrangkarranha tutjika lurnamanga,

rrangkarranha arrampowumanga, rrakangkar-
riperra kngarra orrtjerramanga turta, nukanga
arrkngala.
12 Kala arrkana kngarranta narrirrai, Altjirrala
rrangkarranha anma alkirala kngarra kwarti-
wutjinanga warta. Arai, lakinha ngerra etna
imanka Altjirraka urrpia ntjarranha tutjika lur-
nitjatantema."

Peintiperra, parrtjiperra turta
(Mark 9:50; Luke 14:34,35)

13 "Rrangkarrataka peinta ngerra nama relha
ingkarrakaka. Peinta era pula kornerrakalanga,
relhala erinha yarna wotha marrilama. Era kala
ipmintja nama. Relhalantama erinha tjaiyakar-
lakanta iwuma, erinha ingkala rrothitjika.
14 "Rrangkarrataka parrtja ngerra nama relha
ingkarrakaka alhala. Town paka parta kart-
ninyala italhamanga, relhala erinha yarna
lauwuma.
15 Relhala irna alkngantha kanha etamanga,
era erinha itja korltama. Era pula alkngantha
erinha table-akatitja arrarnama, alkngantha era
relha ingkarrakanha iltha kwanala parrtjilhe-
litjinanga.
16 Lakinha rrangkarra turta alkngantha la
ngerra relha ntjarranha parrtjilhelitjika, etna
aritjinanga rrangkarra arratja marra namanga.
Etna turtantama Kaarta Alkirarinya rrakangkar-
ranha tnantjitjinanga."

Altjirraka turnintjiperra

17 "Thunga rrangkarra etarlarama yinga
pitjikala Altjirraka turnintja ntjarra ipmintja

iwutjika. Thunga rrangkarra etarlarama yinga pitjikala Altjirraka urrpia imankinya ntjarraka angkatja ipmintja iwutjika. Itja inthorra. Yinga pitjika Altjirraka turnintja ingkarraka inthorraka arratja kangkwerritjika, Altjirraka urrpia imankinya ntjarraka angkatja turta mangkilitjika.

18 Atha kunha rrangkarranha nthurrpa ilama. Alkira nhanha, alha nhanha turta namalangantema, turnintja nyinta itja ipmintjerritjina.

19 Lakinhanga, relha erala Altjirraka turnintja nyintaka itja kangkwerramanga, era turta arrpunha ntjarranha turnamanga itja kangkwerritjika, era Altjirranga urlarra relha korna nitjina. Relha era pula, erala Altjirraka turnintjaka kangkwerramanga, era turtala arrpunha ntjarranha turnamanga kangkwerritjika, era Altjirranga urlarra relha tjiparrala nitjina.

20 Atha kunha rrangkarranha ilama, rrangkarra artwa Intarrangaltha ntjarrangatjina, artwa Pharisee ntjarrangatjina turta arratjalkura nitjika. Itjanga paka, rrangkarra itja kuta Altjirraka pmara ngampakalurna irrputjina."

Yirrkngiperra

21 "Rrangkarra kala wuka Moses-ala errilkngipata ntjarranha ilakala, 'Unta itja relha arrpunhanha errilknga tutjika'. Nhanha turta, 'Relha erala relha arrpunhanha errilknga tumanga, etna erinha kala imilitjika'.

22 Atha pula rrangkarranha ilama, relha erala tjina tnakanhakanha ekuranhaka yirrkngerramanga, Altjirrala erinha kala imilitjina. Relha erala tjina tnakanhakanha ekuranha ilamanga, 'Unta rirta nama,' etna erinha kala Sanhedrin Council-urna kngitjika. Relha erala tjina tnakanhakanha ekuranha ilparnamanga, 'Unta relha korna,' Altjirrala erinha tatharraka uraka iwutjina.

23 "Thunga unta Altjirraka ilthurna lhama, Altjirranha tjauwerrilya nthitjika. Thunga turta unta ilpangkama tjina tnakanhakanha itja ungkwangalela rilhera nama.

24 Kala tjauwerrilya ungkwanganha altaranga kutaka impurlalhai. Arrkurla lhai tjina tnakanhakanha ungkwanganhalela rilhererritjika. Kurunga pitjalpumala Altjirranha tjauwerrilya ungkwanganha nthai.

25 "Thunga arrpunhala nganha court-urna kngama. Ekuralela rilhererrai mpala tharrantema court-urna lhamalanga. Itjanga, era nganha tjiperrawunhawunhanga urlarra ilparnitjina. Tjiperrawunhawunhalantama errkuntjanha turnitjina nganha jail-aka kurnitjika.

26 Arai, atha nganha nthurrpa ilama, unta itja tanhanga rratitjina unta fine ungkwanganha ingkarraka inthorra pay-emilakalalpula."

Mpanyiperra

27 "Rrangkarra kala wuka Moses-ala errilkngipata ntjarranha ilakala, 'Unta itja relha arrpunhaka noalela intitjika.'

28 Atha pula rrangkarranha ilama, relha erala
arrkutja ararlanama, ekura lherramala, erataka
kala ekuralela intaka ngerra.
29 Thunga alknga akwa ungkwanganhala
nganha korna ntelalhitjika arrtjilhelama. Kala
alknga erinha urlpuntjimala iwai. Nhanha
marralkura nama unta alknga nyintakarta Al-
tjirraka pmara ngampakalurna irrputjika, nhan-
hangatjina, Altjirrala mpurrka ntjapara ungk-
wanganha tatharrurna iwutjika.
30 Thunga iltja akwa ungkwanganhala nganha
korna ntelalhitjika arrtjilhelama. Iltja erinha
inturnamala iwai. Nhanha marralkura nama
unta iltja nyintakarta Altjirraka pmara ngam-
pakalurna irrputjika, nhanhangatjina, Altjirrala
mpurrka ntjapara ungkwanganha tatharrurna
iwutjika.

Mpanya iluntjiperra
(Matthew 19:9; Mark 10:11,12; Luke 16:18)

31 "Nhanha turta Moses-ala errilkngipata nt-
jarranha ilakala. 'Artwa erala arrkutja noa
ekuranha impumanga, era erinha pepa nthitjika.
Pepa ekurakarlaka era intalhelakala era erinha
kala impukalangantama.'
32 Atha pula rrangkarranha ilama, artwa erala
arrkutja noa ekuranha impumanga, era itja
artwa arrpunhalela korna mpaarakalangatanya,
erataka arrkutja erinha ilkarrtjilama. Artwa era
turta, erala noa inama arrkutja artwa arrpun-
hala impukala, era turta korna mpaarama.

Itja relha arrpunhanha lhelitjika, Altjirraka rretnya ilamala

33 “Rrangkarra kala wuka Moses-ala errilkngi-
pata ntjarranha nhanha turta ilakala, ‘Unta itja
Altjirranha orrtja lhelitjika. Nhanha untala
erinha lhelakala kala mangkilai.’
34 Atha pula rrangkarranha ilama, rrangkarra
itja inthorra Altjirraka rretnya ilamala relha
arrpunhanha lhelitjika. Rrangkarra turta itja
alkira ilamala arrpunhanha lhelitjika. Alkira era
Altjirraka pmara namanga warta.
35 Rrangkarra turta itja alha nhanha ilamala
arrpunhanha lhelitjika. Altjirrala ingka eku-
ranha alha nhanhaka arrarnamanga warta, ilt-
jerritjika. Rrangkarra turta itja Jerusalem il-
amala arrpunhanha lhelitjika. Jerusalem era
Altjirraka, king kngarra ekura town namanga
warta.
36 Rrangkarra turta itja kapurta
rrakangkarranha ilamala arrpunhanha
lhelitjika. Rrangkarra yarna warta kapurta
ponga nyinta tjulkurilamanga paka, arrpunha
urrpurlilamanga paka.
37 Rrangkarra kala arratjanta angkitjika. Kala
awa, itjanta paka. Rrangkarra paka urntwarra
angkamanga, nhanha errintjangala nama.”

Itja kapanha tutjika
(Luke 6:29,30)

38 “Rrangkarra kala wuka Moses-ala errilkngi-
pata ntjarranha ilakala, ‘Relha nyintala paka
relha arrpunhaka alknga kornilamanga, etna
alknga ekuranha kornilitjikantema. Relha nyin-
tala paka relha arrpunhaka itetja urltakamanga,
etna itetja ekuranha urltakitjikantema.’

39 Atha pula rrangkarranha ilama rrangkarra
itja kapanha tutjika. Nyintala paka ilkaiya
akwa ungkwanganha tumanga, ilkaiya arrpunha
ungkwanganha turta ekura imarnai, era tutjika.
40 Thunga arrpunhala nganha court-urna
kngama, shirt ungkwanganha initjika. Erinha
kala coat ungkwanganha turta nthalenai.
41 Thunga tjapartiala nganha turnama, 'Yultha
nukanha 1 kilometre kngarlathanai!' Unta kala
yultha ekuranha 2 kilometres kngai, tjapartia era
paka antja namanga.
42 Thunga arrpunha ungkwanga yulthaka
enkama. Erinha kala nthai. Thunga arrpunha
yultha ungkwanganhaka enkama, lyartaka
wara. Erinha kala lyartaka wara nthai."

Rrangkarra leltjaka kangkintja ntelalhitjika (Luke 6:27,28,32-36)

43 "Rrangkarra kala wuka Moses-ala errilkngi-
pata ntjarranha ilakala, 'Unta tjina ungkwangan-
haka kangkintja ntelalhitjika. Unta pula leltja
ungkwanganhaka yirrknga kuta nitjika.'
44 Atha pula rrangkarranha ilama,
rrangkarra leltja rrakangkarranhaka kangkintja
ntelalhitjika. Rrangkarra turta Altjirrurna
ingkitjika, relha lenha ntjarraka, etnala
rrangkarranha palkala wara tutjika lurnamanga.
45 Rrangkarra angkatja nukanhaka kangkwer-
ramanga, rrangkarra Kaarta Alkirarinyaka 'lira
nitjina. Era kunha relha korna ntjarranha, relha
marra ntjarranha turta lirnngala parrtjilhelama,
loala kuta. Era turta kwatja ilpantha relha

marra ntjarranha nthama, relha korna ntjarranha turta, loala kuta.
46 Iwunhangantama Altjirrala rrangkarranha kwartiwutjika, rrangkarra tjina rrakangkarranhakanta kangkamanga? Tax money kotjinha ntjarra pula tjina etnakanhaka kangkamantemala.
47 Rrangkarra paka tjina rrakangkarranhalelanta yia angkarramanga, rrangkarra itja Altjirra ngerra kangkintja ntelalhama. Relha Lorinya ntjarra turta tjina etnakanhalela yia angkarramantema.
48 Rrangkarra pula arratja inthorra ntelalhitjika, Kaarta Alkirarinya rrakangkarranha ngerra.”

6

Itja tnakalhitjika, rrangkarra relha ilkngaraka kangkintja ntelalhamanga

1 “Rrangkarra aralhitjika. Rrangkarra itja tnakalhitjika, rrangkarra kula arratja ntelalhamanga. Rrangkarra paka arratja ntelalhamanga relhala rrangkarranha tnantjitjikanta, kurunga Kaarta Alkirarinyala rrangkarranha itja kwartiwutjina.
2 Unta paka relha ilkngaranha yultha nthitjika antja namanga, unta itja artwa arrpunhanha turnitjika relha ntjarranha worlilitjikarrka, nganha aritjika. Relha pmatha ntjarra lakinha ntelalhama, synagogue kwanala, town mpopala turta. Etna wara antja nama relha ntjarrala etnanha tnantjitjika, etna ilkngara ntjarranha yultha nthamanga. Atha rrangkarranha nthurrpa ilama, Altjirrala etnanha itja kwartiwutjina.

3 Unta pula relha ilkngaranha yultha
nthamanga, erinha nyilknganyilkngala nthai,
arrpunha ntjarra kotna kuta nitjinanga.
4 Kala mpalanta kaltja nitjinanga. Kaarta
Alkirarinyala pula nhanha aritjina. Erantama
nganha kwartiwutjina."

*Unta Altjirrurna ingkamanga, lakinha ntelal-
hai*
(Luke 11:2-4)

5 "Rrangkarra Altjirrurna ingkamanga,
rrangkarra itja pmatha ntjarra ngerra
ingkitjika. Etnataka kngarralkura antja
nama synagogue kwanala ingkitjika, itnamala,
relhanga alkngatharra turta, ntjarrala etnanha
aritjinanga. Atha rrangkarranha nthurrpa
ilama, Altjirrala etnanha itja kwartiwutjina."
6 "Unta pula Altjirrurna ingkitjinala, untarrpa
lhai nyintarinya nitjika. Kurunga unta Kaarta
Alkirarinya ungkwanganhurna ingkai. Kaarta
Alkirarinya era kala aritjina unta ekururna in-
gkamanga, era turta nganha kwartiwutjina."
7 "Rrangkarra ingkamalanga, rrangkarra itja
angkatjanta kngarrilitjika, Relha Lorinya ntjar-
rala ngerra. Etna etarlarama altjirra etnakan-
hala kula etnanha wutjinala etna kngarra angka-
manga.
8 Rrangkarra itja etna ngerra nitjika. Iwun-
hakama rrangkarra antja? Kaarta Alkirarinya
rrakangkarra erataka nhanhaka kala kaltja,
rrangkarra ekururna itjantema ingkakalanga.
9 Rrangkarrataka lakinhatitja ekururna ingk-
itjika,

‘Kaarta nurnaka, untala alkirala namanga, Relha
ingkarrakanha kaltjinthai, rretnya ungk-
wanganha arratjanta ilitjika.
10 Pitjai, relha ingkarrakaka ntelalhitjika, unta
Ingkarta namanga.
Relha ingkarrakanha kaltjinthai ungkwanga
kangkwerritjika, alkirarinya etnala ungk-
wanga kangkwerramanga ngerra.
11 Marna nurnakanha nurnanha arltamarlta
nthai.
12 Korna nurnakanha iwai, nurnala relha ar-
rpunhaka korna iwukala ngerra.
13 Nurna arrkarnintjurnerramalanga, nurnanha
tnyinai.
Errintja era nurnaka irrpaltherramalanga, nur-
nanha ntarntarai.’ ”
14 “Rrangkarra paka relha arrpunhaka korna
iwumanga, etna rrangkarranha kornilakalanga,
kurunga Kaarta Alkirarinyala korna rrakangkar-
ranha iwutjinantema.
15 Rrangkarra pula relha arrpunhaka ko-
rna itja iwumanga, etna rrangkarranha korni-
lakalanga, kurunga Kaarta Alkirarinyala korna
rrakangkarranha itjantema iwutjina.”

Rrangkarra marnakunya namalanga, itja unpaarta narlanitjika

16 “Rrangkarra Altjirranha etarlaramala mar-
nakunya namanga, rrangkarra itja unpaarta
narlanitjika pmatha ntjarra ngerra. Etnataka
anngerra unpaarta narlanama, ntjarrala ar-
itjinanga etna Altjirrakakwia marnakunya na-
manga. Atha rrangkarranha nthurrpa ilama,
Altjirrala etnanha itja kwartiwutjina.

17 Unta pula Altjirranha etarlaramala mar-
nakunya namanga, unta tjipatjipa kutala ntelal-
hitjika.
18 Kurunga relha arrpunha ntjarra itja kaltja
nitjina unta Altjirrakakwia marnakunya na-
manga. Kaarta Alkirarinya era pula kala kalt-
jala nitjina. Kaarta Alkirarinya erantama, er-
ala arama unta ekura kangkamanga, era kala
nganha kwartiwutjina."

Yultha patilintjiperra
(Luke 12:33,34)

19 "Rrangkarra itja alhala yultha kngarra patil-
itjika. Nhanhala kunha intarrkala, rust-alalka
yultha kornilama, nyilkngampa turta ilthaka
irrpumala yultha nyilkngala kngama.
20 Rrangkarrataka yultha arrpunhatitja patil-
itjika, alkirala. Pmara tanhala intarrka, rust-alka
itja nama yultha kornilitjika. Nyilkngampa turta
itja nama, yultha nyilkngala initjika.
21 Arai, pmara nthanhala yultha rrakangkarra
intamanga, pmara lenhaka kunha rrangkarra
kngarralkura kangkitjina."

Mpurrkaka parrtjiperra
(Luke 11:34-36)

22 "Unta paka kangkamanga relha arratja nte-
lalhamanga, kurunga unta turta arratja eter-
ritjina."
23 Unta pula kangkamanga relha korna nte-
lalhamanga, kurunga unta turta kornaka lher-
ritjina. Kurunga unta turta korna kuta ntelal-
hitjina.

Altjirra, yultha turta
(Luke 16:13; 12:22-31)

24 “Relha yarna itornka tharraka kangkwer-
rama. Era paka nyintaka kangkamanga, era kala
arrpunhaka antjakunyerritjina. Era paka nyin-
taka kangkwerramanga, era kala arrpunhanga
unpulhitjina. Arai, rrangkarra yarna Altjirraka
kangkama, yulthaka turta, loala kuta.

25 “Lakinhangataka atha rrangkarranha ilama,
rrangkarra itja kngarra inthorra etarlaritjika,
‘Iwunhama nurna ilkutjina? Iwunhama nurna
ntjutjina? Iwunhakama nurna ekarralhitjina?’
Arai, Altjirrala nurnanha arrpmarnaka, itja mar-
nakanta thakerritjika, mantarrakanta turta.
26 Thepa alkirarinya ntjarranha arai. Etna
itja marna annga ingkairnama. Etna turta
itja marna annga kotjima, iltha etnakanhala
patilitjika. Kanha Kaarta Alkirarinya
rrakangkarranhala etnanha kalantemala
ntuthilama. Rrangkarra kala etnakanga
tjiparralkurala nama.

27 “Rrakangkarranga arrpunha paka kutalkura
etatha nitjinama, kngarra etarlaramala? Itja
kunha!
28 Iwunhanga turtantama rrangkarra mantar-
riperra kngarra etarlarama? Antatha etnanha
kathala mangkamanga arai. Etna itja urrka-
puma, mantarra paka etnakiltja thanthama.
29 Atha pula rrangkarranha nthurrpa ilama,
King Solomon, erala mantarra ntjatjintja inthor-
raka ekarralhitjata, era pula antatha nhanha
ntjarranga urlarra alkumpa wara naka.

30 Altjirrala antatha etnanha lantjalantja
inthorra arrpmarnaka. Antatha etna pula
kurrka wara namala kala ntjirrkerrama.
Kurunga relhala etnanha uraka iwuma.
Rrangkarrataka Altjirranha kurrka wararrpa
tnakama. Altjirranga urlarra rrangkarra
tjiparralkura nama antathangatjina. Era
kala rrangkarranha mantarra nthitjina,
ekarralhitjika.

31 “Rrangkarrantama itja kngarra etarlaritjika,
‘Iwunhama nurna ilkutjina? Iwunhama nurna
ntjutjina? Mantarra nthanhiakama nurna ekar-
ralhitjina?’

32 Relha Lorinya ntjarralataka marnakalka
kuta yonthama. Kaarta Alkirarinya
rrakangkarra pula kala kaltja rrangkarra yarna
marnakunya, kwatjakunya, mantarrakunya
paka nama.

33 Rrangkarra pula arrkurlakimparra Altjir-
rurna ingkitjika era relha ingkarrakaka ntelal-
hitjika, era Ingkarta namanga, era rrangkar-
ranha kaltjinthitjika turta ekura kangkwer-
ritjika. Era kala rrangkarranha marnalka man-
tarralka nthitjinantema.

34 “Rrangkarrantama kala kunpa narrirrai,
itja ingunthiperra kngarra etarlaramala. In-
guntha kala imampurla ekuranhakarta nitjina.
Rrangkarrantama itja imampurla lyartakanha
kngarrilitjika ingunthakanha lhangamala.

7

Itja relha arrpunhiperra korna angkitjika (Luke 6:37,38,41,42)

1 "Rrangkarra itja relha arrpunhanha ilitjika, 'Untataka relha korna nama.' Unta erinha lakinha ilamanga, Altjirrala nganha turta ilitjina unta relha korna namanga.

2 Rrangkarra paka relha arrpunhiperra korna angkamanga, Altjirranha rrakangkarriperra kornantema angkitjina, era rrangkarranha tjiperrawumalanga. Rrangkarra pula relha arrpunhiperra marra angkamanga, Altjirranha rrakangkarriperra marrantema angkitjina, era rrangkarranha tjiperrawumalanga.

3 Nthakinhala unta lyaka kurrka erinhanta katha arama, erala tjina tnakanhakanha ungkwanganhaka alkngala intamanga? Kanha irna thaaka erala alkngа ungkwanganhala intamanga, unta itjala arama?

4 Arai, unta yarna lyaka kurrka erinha urlpuntjima, irna thaaka era alkngа ungkwanganhala intamangantema.

5 Relha pmathai, unta irna thaaka erinharrka alkngа ungkwanganhanga urlpuntjai. Kurunga unta lyaka kurrka erinha, erala tjina ungkwanganhaka alkngala intamanga, katha aritjina, erinha irrpalthala urlpuntjitjina turta.

Itja Altjirraka yultha alkngaltara kornilitjika

6 "Rrangkarra itja Altjirraka yultha alkngaltara kngulya ntjarraka iwutjika. Rrangkarra turta itja Altjirraka yultha tjiparra pig ntjarranha nthitjika. Etna yultha etnanha kornilakitja, rrangkarranha turtantama utnhukitja."

Ingkai, yonthai, iltaratwai
(Luke 11:9-13)

7 “Altjirrurna ingkai, kurunga era rrangkar-
ranha kala wutjina. Altjirraka yonthai, kurunga
rrangkarra erinha kala arltaritjina. Altjirraka
reoa iltaratwai, kurunga era rrakangkarra kala
altjurilitjina.
8 Arai, relha nyintaminyinta erala Altjirrurna
ingkamanga, erinha Altjirrala wutjina. Relha ny-
intaminyinta erala Altjirraka yonthamanga, era
erinha kala arltaritjina. Relha nyintaminyinta
erala Altjirraka reoa iltaratumanga, Altjirrala
ekura kala altjurilitjina.
9 Kaartala kunha itja 'lira ekuranha parta
nthama, era ekura marnaka enkamanga.
10 Era turta erinha itja apma nthama, era ekura
irrpanngaka enkamanga.
11 Relha kornarintja rrangkarra kala kaltja
nama 'lira rrakangkarranha yultha marra
nthitjika. Wothalkura Kaarta Alkirarinya
rrakangkarranhala etnanha yultha marra
nthitjina, etnala ekura enkamanga.”
12 “Rrangkarrala antja nama relha
arrpunha ntjarra rrakangkarra ntelalhitjika,
lakinha ngerra rrangkarrakimparra etnaka
ntelalhai. Lakinha kunha Moses-ala, Altjirraka
urrpia imankinya arrpunha ntjarrala turta,
kaltjinthaka.”

Tjaiya tharriperra
(Luke 13:24)

13 “Rrangkarra reoa urlpma ekuranga irrpai.
Arai, relha ntjarra tjaiya ntakala lhama, reoa

ntakanga turta irrpunhama. Altjirrala relha nhanha ntjarranha yirralhelitjina.
14 Kanha relha urrputja wara tjaiya urlpmala lhama, reoa urlpmanga turta irrpunhama. Relha nhanha ntjarra ngampakala etatha nitjina."

Urrpia orrtjaltha ntjarriperra (Luke 6:43-45)

15 "Rrangkarra urrpia orrtjaltha ntjarranga aralhai. Etna rrakangkarra ntelalhitjina sheep ngerra, ngwanga inthorra. Etnarrpa pula korna nama, kngulya itnura utnhunhutnhunha ngerra.
16 Urrpia orrtjaltha etna irna korna ngerra nama. Etna annga korna lhalhelama. Arai, relhala itja marna lalitja kotjima ilakwanga, marna katjirra paka lyakanga.
17 Irna marrala annga marra lhalhelama. Kanha irna kornala, annga kornala.
18 Irna marrala yarna annga korna lhalhelama, irna kornala turta yarna annga marra lhalhelama.
19 Lakinhanga irna nyintaminyinta, erala itja annga marra lhalhelama, etna erinha kala inturnamala uraka iwuma.
20 Rrangkarrantama orrtja urrpia etnanha lhangkaritjina, etna irna kornala ngerra, annga korna lhalhelamanga."

Jesuaka tjina inthorra etna (Luke 13:26-27)

21 "Relha arrpunha ntjarra etnala yinganha 'Ingkarta' anparnama, etna itja Altjirraka pmara kutathurna irrputjina. Relha lenha ntjarra wara

irrputjina, etnala Kaarta Alkirarinya nukanhaka kangkwerramanga.

22 Yinga tjiperrawutjika pitjimalanga, relha ntjarra nukurna angkitjina, 'Ingkartai, Ingkartai, nurna kunha relha arrpunha ntjarranha rretnya ungkwanganhala kaltjinthakala. Nurna kunha rretnya ungkwanganha ilamala enka korna ntjarra unpurlenakala. Nurna turta rretnya ungkwanganha ilamala tjatjikarta ntjarra urrkapukala.'

23 Yinga pula etnakurna angkitjina, 'Yinga itjama rrakangkarra kaltja. Kala nukanga lhai! Rrangkarrataka relha kornanta ntjarra.' "

Iltha itanha tharriperra (Luke 6:47-49)

24 "Lakinhanga relha erala angkatja nukanha wumanga, angkatja ekura kangkwerramanga turta, era kala artwa inangkarla ngerra nama. Era iltha ekuranha parta theintakarlaka itakala.

25 Kwatja ilpanthalantama nhamanga, kwatja roala, wurinya ekarltala turta iltha erinha twentjimalanga, iltha era itja taakalhitjina. Erinha parta theintakarlaka warta itakalanga.

26 "Relha erala angkatja nukanha wumanga, era pula angkatja ekura itja kangkwerramanga, era kala artwa rirta ngerrala nama. Era iltha ekuranha arna urlpaiyakarlaka itakala.

27 Kwatja ilpanthalantama nhamanga, kwatja roala, wurinya ekarltala turta iltha erinha twentjimalanga, iltha era ntjapara kuta taakalhitjina."

28 Jesuala relha ntjarranha lakinha
kaltjinthaka. Relha ntjarra angkatja ekuranhaka
tnolkaka.
29 Erataka etnanha angkatja ekarltala
kaltjinthaka, itja artwa Intarrangaltha ntjarrala
ngerra.

8

Jesuala artwa leprosy-akartanha marrilaka
(Mark 1:40-45; Luke 5:12-16)

1 Jesuanha partanga tnanpentjikantama. Relha
worla kngarra turta ekuranga tnaartangala
pitjika.
2 Artwa leprosy-akartantama Jesuurna pitjika,
ekuranga urlarra turta mparalela arrarnalhaka.
Era Jesuanha ilaka, "Ingkartai, unta paka antja
namanga, unta yinganha kala irrpalthala mar-
rilamara."
3 Jesuala erinha iltjala anpumala ilaka, "Yinga
antjakwia. Atha nganha kala marrilama." Er-
antama kala marrerraka. Leprosy ekura kala
yirraka.
4 Jesualantama erinha ilaka, "Arai, unta itja
relha arrpunhanha nhanhiperra ilitjika. Kala
priest-akanta ntelalhai. Unta turta Altjirranha
tjauwerrilya nthai, Moses-ala relha ntjarranha
turnakala ngerra. Unta lakinhilitjika, relha nt-
jarra kaltja nitjinanga unta kala marrerrakalan-
gantama."

Jesuala Rome-arinya itornkaka urrkapun-
hapunha marrilaka
(Luke 7:1-10; John 4:43-54)

5 Jesuanha Capernaum-urna irrpumalanga,
Rome-arinya itornka nyinta pitjimala, ekururna
ingkaka,
6 “Ingkartai, urrkapunhapunha nukanhataka
thaarrerraka. Erantama ilkaarta kngarrakarta
intarlanama, iltha nukanhala.”
7 Jesuala erinha ilaka, “Yinga kala ungkwan-
galela lhitjina erinha marrilitjika.”
8 Rome-arinya itornka era pula erinha ilaka,
“Ingkartai, iwunhangala unta iltha kornako-
rna nukanhurna lhitjika eterrama? Unta kala
angkai, kurunga urrkapunhapunha nukanha
kala marrerritjina.
9 Arai, yinga kunha itornkakartantema nama.
Nukathaka turta nama tjapartia nukanha ntjar-
ranha turnitjika. Atha paka nyintanha ilamanga,
‘Lhai!’ era kala lhama. Atha paka arrpunhanha
ilamanga, ‘Pitjai!’ era kala pitjima. Atha
paka urrkapunhapunha nukanha turnamanga,
‘Lakinhilai’, era kala lakinhilama.”
10 Nhanha wumala, Jesuanha tnolkaka. Er-
antama relha ekuranga tnaartangala pitjimala
ntjarranha ilaka, “Arai, atha rrangkarranha
nthurrpa ilama. Pmara Israel ntjaparala atha
itja relha nyintanha paka araka, erala yinganha
tnakamanga, artwa nhanhala ngerra.
11 Atha rrangkarranha nhanha turta ilama.
Relha Lorinya ntjarra inthorra ekngarranga, al-
torlanga turta pitjitjina Abraham-alela, Isaac-
alela, Jacob-alela turta tjinkarra ilkutjika Altjir-
raka pmara kutathala.
12 Kanha pmarakurtwia ntjarranha Altjirrala
unputjinala, pmara thapathapurna turta yair-

nitjina. Tanhala etna itnitjina, yarna thakerritjina turta."

13 Jesualantama Rome-arinya itornka erinha ilaka, "Kala alpai. Untataka yinganha nthurrpa tnakama. Lakinhanga atha urrkapunhapunha ungkwanganha marrilama." Itornka ekuranhaka urrkapunhapunhantama marrerraka Jesuanha angkamalangantema.

Jesuala relha ntjarranha marrilaka (Mark 1:29-34; Luke 4:38-41)

14 Jesuanha Peter-aka ilthurnantama lhaka. Erantama Peter-aka mara aritjalhaka, menta intamanga, wumpia inthorra.

15 Era iltja ekuranha anpuka. Peter-aka mara kala marrerrakantama. Kamerramala, era Jesuaka marna etaka.

16 Kala ngurrangurrerrakalangantama pmararinya ntjarrala relha enka kornakarta ntjarranha Jesuurna kngitjika. Jesualantama enka korna etnanha unpurlenaka, angkatjalanta wara. Era turta mentakarta arrpunha ntjarranha marrilakantema.

17 Altjirrala imanka relha ekuranha ntjarranha lhelakala, urrpia Isaiah-arlarlanga,

"Era nurnanha, relha menta ilkaartakarta ntjarranha, marrilaka."

Lhelintja nhanhantama nthurrperraka.

Artwa tharra angkaka Jesuanga tnaartangala lhitjika (Luke 9:57-62)

18 Jesuala araka relha worla kngarra ekuranga kaarntakaarntala itnamanga. Erantama kurtungurla ekuranha ntjarranha turnaka, Galilee ntjanganga urntwarra mpinyurna tjananhitjika.
19 Artwa Intarrangaltha nyintantama ekururna pitjimala angkaka, “Kaltjinthanhinthanhai, pmara ekururnala unta lhama, yinga kala ungkwanganga tnaartangala lhitjina.”
20 Jesuala pula erinha ilaka, “Kngulya itnuraka lhunga intama, thepaka turta antjwa. Kanha Relhaka 'Lira ilthakunyala nama.”
21 Kurtungurla arrpunhala Jesuanha pmarraka, “Ingkartai, yinganha impurlarrarnai kaarta nukanharrka tintjiwutjika.”
22 Jesuala pula erinha ilaka, “Kala nukanga tnaartangala pitjai. Relha errilkngа ntjarranha impai, errilkngа etnakanha tintjiwutjika.”

Jesuala wurinya ekarlta parraka (Mark 4:35-41; Luke 8:22-25)

23 Nhanhiperra Jesuanha boat-aka ntjika, kurtungurla ekuranha ntjarrakarta, ntjanganga tjananhitjika.
24 Etna lhapalhamanga, wurinya ekarlta inthorrala etnanha twentjika. Kwatja kngarrantama boat ekura thalalhaka, inmarra kngarritja inthorranga warta. Kanha Jesuanha ankwentarlanakala.
25 Kurtungurla ntjarralantama erinha kamalhelaka. Etna ekururna ingkaka, “Ingkartai, nurnanha tangkalhelai. Nurnataka ilutjikerrama.”

26 Jesuala pula etnanha pmarraka, “Iwunhangala rrangkarra trerrama? Rrangkarra yinganha itjala tnakama?” Erantama kamerramala wurinya erinha, inmarra etnanha turta parraka. Kala wurinya era, inmarra etna turta yirraka.

27 Artwa etna, etnala boat-ala naka, etna tnolkamala angkaka, “Artwa ngunhama nhanha? Wurinya, kwatjalka kunha ekura kangkwerrama.”

Jesuala artwa enka kornakarta tharranha marrilaka
(Mark 5:1-20; Luke 8:26-39)

28 Ntjanganga tjananhamalantama, etna pmara Gadara-urna pitjika. Artwa enka kornakarta tharrantama ekururna pitjika. Artwa eratharrataka wolknganga mpopala nitjata. Eratharra turta aa kngarra inthorra nitjata. Lakinhanga relha itja kuta pmara ekuratharrakanhurna etinyerritjata.

29 Jesuanha aramala ngerra, artwa eratharra ilkarlalhaka, “Jesuai, Altjirraka 'Lirai, iwukala unta ilirnakurna pitjika? Unta ilirnanha kalama rrarrathala tutjina? Antala nhanga Altjirralala relhanha rrarrathala tutjinala, antala nhanha kunha lyartathakantema.”

30 Katha nhanga etnala angkarritjama, ekuranga etinya wara pig worla kngarra naka.

31 Enka korna etnantama Jesuurna ingkaka, “Unta nurnanha artwa nhanha tharranga unputjika eterramanga, nurnanha pig tanha ntjarrurna yairnai.”

32 Jesuala etnanha ilaka, “Kala lhai.” Etnantama pig ntjarrurna irrpuka. Pig etnantama rirterramala parta irnkurna arrtjanamala, kwatja ntjangurna tnyinhaka, alkngontingkaka turta.
33 Relha etnala pig etnanha ntarntaritjata, etna pula town-urnala arrtjanaka. Etnantama town-arinya ntjarranha yia artwa nhanga tharriperra alpmelaka, eratharrala enka kornakarta nakala.
34 Relha ingkarraka inthorrantama town-anga rratamala pitjika, Jesuanha aritjika. Erinha aramala, etna erinha thakalhelaka pmara etnakanhanga rratamala lhitjika.

9

Jesuala artwa thaarranha marrilaka (Mark 2:1-12; Luke 5:17-26)

1 Kurunga Jesuanha boat-aka ntjika. Erantama ntjanganga tjananhamala town ekuranhurna pitjika.
2 Town-arinya etnantama artwa thaarra nyintanha ekururna kngitjika. Artwa era ntjama ekuranhala intaka. Jesuala aramalanga etna erinha ekarlta tnakamanga, era artwa thaarra erinha ilaka, “'Lira nukai, arrkana nai. Atha kala korna ungkwanganha iwuka.”
3 Nhanha wumala, artwa Intarrangaltha urrputja lakinhala eterraka, “Artwa nhanhalataka Altjirranha arrampowuma.”
4 Jesuala kala lhangkaraka etnala eterramalaka. Erantama etnanha pmarraka, “Iwunhangala rrangkarra nukiperra korna eterrama?

5 Yinganha ilai, iwunhama rukaralkura nama?
Artwa thaarra nhanha erinha ilitjika, ‘Atha ko-
rna ungkwanganha iwuma.’ Erinha paka ilitjika,
‘Kala kamerrai, nthulapai turta.’
6 Relhaka 'Lira era nthurrpa relhaka korna
irrpalthala iwuma. Atha rrangkarranha nhanha
ntelitjina.” Jesualantama artwa thaarra erinha
ilaka, “Kamerrai! Ntjama ungkwanganha tjur-
namala, kala alpai.”
7 Artwa era kala kamerraka, alpuka turta.
8 Nhanha aramala, relha etna trerraka.
Etna Altjirranha tnantjaka turta, era relhanha
ekarltilakalanga tjatjikarta lakinha ngerra urrka-
putjika.

Jesuala Matthew-anha ntangkaka (Mark 2:13-17; Luke 5:27-32)

9 Anparerramalantama, Jesuala Matthew-anha
araka iltha ekuranhanga kathala narlanamanga.
Matthew-alataka tax money kotjitjata. Jesuala
erinha ntangkaka, “Nukanga tnaartangala pit-
jai.” Matthew-anha kamerraka, Jesuanga tnaar-
tangala lhaka.

10 Anma, Jesuanha, kurtungurla ekuranha
ntjarra turta, Matthew-aka ilthala worlerraka,
marna ilkutjika. Relha kornarintja ntjarra ar-
rpunha, tax money kotjinha ntjarra arrpunha
turta etnakalela marna ilkurlanaka.
11 Artwa Pharisee ntjarrala nhanha ara-
mala, etna Jesuaka kurtungurla ntjarranha
pmarraka, “Iwunhangala kaltjinthanhinthanha
rrakangkarranhala relha kornarintja ntjarralela,

tax money kotjinha ntjarralela turta marna
ilkuma?”
12 Jesuala etnanha wuka. Erantama etnanha
ilaka, “Relha ltarrkngalataka itja ngangkaraka
yonthama. Relha mentalanta.
13 Altjirrala nhanga relha ntjarranha ilaka,
‘Yinga antja rrangkarra relha arrpunhaka mon-
tjamontja ntelalhitjika, itja yinganha tnontha
tjauwerrilya nthalanitjika.’ Angkatja nhanhaka
eterrai. Arai, yingataka pitjika relha kornarintja
ntjarranha Altjirrurna rretjingitjika, itja relha
arratja ntjarranha.”

John Kaltjirrpulhelanhelanhaka kurtungurlala Jesuanha pmarraka, ‘Iwunhangala kurtungurla ungkwanganha ntjarra itja arrpunharanga marnakunya nama?’

(Mark 2:18-22; Luke 5:33-39)

14 Kurunga John Kaltjirrpulhelanhelanhaka
kurtungurla ntjarra Jesuurna etinyerraka. Etna
erinha pmarraka, “Iwunhangala nurnanta,
artwa Pharisee ntjarranta turta arrpunharanga
marnakunya nama, kanha kurtungurla
ungkwanganha ntjarra itja kutala marnakunya
nama?”
15 Jesuala etnanha ilaka, “Artwala noa ina-
manga era tjinkarra urrkapuma. Kurunga era
tjina ekuranha ntjarranha ntangkama, marna
ilkutjika. Tjina etna yarna marnanga unpul-
hama, artwa noa inakala era etnakalela naman-
gantema. Anma pula relha arrpunha ntjarrala
artwa erinha errkumala kngitjina. Kurunga
artwa ekura tjina ntjarra, etna arlta arrpunhala
kala marnakunyantama nitjina.

16 “Arai, thunga mantarra ingkwia tjepakalhama. Relhala itja mantarra lyartinyanga mantarra kurrka kama, nhanha mantarra ingkwiakarlaka turta thanthama. Mantarra lyartinya era urlpmerramala, mantarra ingkwia erinha wothantema tjepakakitja.
17 “Relhala turta itja wine lyartinya yinpa ingkwiaka thalama, wine lyartinya era yinpa ingkwia etnanha talhelakitja. Kurunga wine lyartinya era, yinpa ingkwia etna turta, tharrantema ipmintjerrama. Relhala pula wine lyartinya, yinpa lyartinyaka thalama. Kurunga tharrantema marra kuta nama.”

Jesuala kwarra errilknganha etathilaka, arrkutja mentanha turta marrilaka
(Mark 5:21-43; Luke 8:40-56)

18 Jesuanha angkamangantema, itornka nyinta ekururna pitjika, mparalela turta arrarnalhaka. Era Jesuanha ilaka, “Kwarra nuka kunha lyarta nhanha iluka. Nukalela pitjai iltja ungkwanganha ekurakarlaka arrarnitjika, era wotha etatherritjinanga.”
19 Jesuanhantama kamerraka, kurtungurla ekuranha ntjarra turta. Etnantama itornka ekuranga tnaartangala lhaka.
20 Etna lhapalhamanga, arrkutja nyinta, erala 12 years menta kngarrakarta nakala, era ingkarnanga pitjimala Jesuaka mantarra anpuka.
21 Erataka lakinha eterrakala, “Atha paka mantarra ekuranhanta anpumanga, yinga kala marrerritjina.”

22 Jesuanha ilkngaralhaka. Arrkutja erinha aramala, era erinha ilaka, “Kwarra nukai, unta yinganha tnakakalanga, Altjirrala nganha marrilaka.” Arrkutja erantama kala lenhantaparra marrerraka.

23 Itornka ekuranhaka ilthurna irrpunhamalantama, Jesuala relha ntjarranha araka nthorrkngerramanga, ltarrpaka music turta angkalhelamanga.

24 Erantama etnanha ilaka, “Kala rratantai! Kwarra era itjama errilknga. Era wara ankwentama.” Etna pula ekura tharrakala.

25 Relha nhanha etna kala rratakalangantama, Jesuanha irrpunhamala kwarra erinha iltjanga errkuka, erinha kamalhelaka turta.

26 Yia nhanha kala pmara ntjaparurnantama ntakerranhaka.

Jesuala artwa panga tharranha marrilaka

27 Jesuanha anpara lhamalanga, artwa panga tharra ekuranga ingkarnanga ilkarlapuka, “David-aka 'Lirai, ilirnaka montjamontja ntelalhai.”

28 Jesuanha kala ilthaka irrpunhakalangantama, artwa panga eratharra ekururna etinyerraka. Jesualantama erinhatharra pmarraka, “Mpala tnakamama atha mpalanha irrpalthala marrilamara?”

Eratharra angkaka, “Awa, Ingkartai.”

29 Jesualantama alknga ekuratharra anpumala, erinhatharra ilaka, “Mpala yinganha tnakakalanga, atha alknga mpalaka marrilama.”

30 Eratharrantama kala araka. Jesualantama
erinhatharra angkatja ekarltala ilaka, eratharra
itja inthorra yia nhanhiperra ilitjika.
31 Eratharra pula yia nhanha pmara ntjaparala
ilarlapuka.

Jesuala artwa nyintanha marrilaka, erala yarna angkaka

32 Artwa panga nakala nhanga tharra kala
ilthanga rratamala lhaka. Relha arrpunha nt-
jarralantama artwa pmarna nyintanha Jesuurna
kngitjika. Artwa erataka enka kornakarta naka.
33 Jesuala enka korna erinha kala unpukalan-
gantama, artwa era angkaka. Relha etna pula
tnolkaka nhanha aramala. Etna angkaka, "Lak-
inha ngerra itja arrkurla pmara Israel-ala naka
paka."
34 Artwa Pharisee ntjarra pula lakinhala
angkaka, "Errintjaka itornkala erinha ekarlti-
lakalanga, era enka korna ntjarranha unpuma."

Jesuanha relha ntjarraka konyerraka

35 Jesuanhantama town kurrka ntjarrurna,
town kngarritja ntjarrurna turta lhaka. Er-
antama relha etnanha synagogue etnakanhala
kaltjinthaka. Era relha ntjarranha ilaka Al-
tjirranha kala relha ingkarrakaka Ingkarta na-
manga. Era relha menta ntjarranha, thaltja
ntjarranha turta marrilaka.
36 Relha worla etnanha aramala, Jesuanha
etnaka konyerraka. Etna kunha sheep er-
rarnperrakala ngerra naka, tnairnarintjakunya,
nakapakarla turta.

37 Jesualantama kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka, “Arai, relha ntjarra inthorrala Altjirraka Angkatja wutjika antja. Altjirranha turta antja nama etna angkatja ekuranha wutjika. Urrpia etna pula urrputja inthorrarrpala.
38 Lakinhanga rrangkarra Altjirrurna ingkitjika, era urrpia ntjarra urraritjika, etnanha turta relha ntjarrurna yairnitjika, relha etnanha angkatja ekuranha ilitjika.”

10

Apostle 12 etnaka rretnya
(Mark 3:13-19; Luke 6:12-16)

1 Jesuala kurtungurla 12 ekuranha ntangkamala worlilaka. Erantama etnanha ekarltilaka enka korna ntjarranha relhanga unpurlenitjika. Relha arrangkulthanga menterrakala ntjarranha marrilitjika. Relha menta arrpunha ntjarranha turta marrilitjikantema.
2 Nhanha Apostle 12 etnaka rretnya naka. Arrkurla Simon, rretnya arrpunha ekura Peter, tjia ekura Andrew turta. James, tjia ekura John turta, Zebedee-aka worra tharra.
3 Philip, Bartholomew tharra. Thomas, Matthew tharra. Matthew erataka tax money kotjinha nakala. James arrpunha nhanga, Alphaeus-aka worra, Thaddaeus turta.
4 Simon, pmara Canaan-arinya. Judas Iscariot turta, erala Jesuanha anma leltjaka lanthakala.

Apostle 12 etnanha yairnitjinala, Jesuala etnanha tjatjatukarrka
(Mark 6:7-13; Luke 9:1-6)

5 Artwa 12 nhanha etnanha Jesuala urrpia yairnaka, lakinha turnamala. “Rrangkarra itja Relha Lorinya ntjarrurna lhitjika. Rrangkarra turta itja relha Samaria-arinya ntjarraka town-urna irrputjika.
6 Rrangkarra pula relha Israel-arinya ntjarrur-natitja lhitjika. Etna sheep pairlperrakala ntjarra ngerra nama.
7 Rrangkarra tjaiyala lhapalhamala, relha nt-jarranha ilai Altjirranha kala relha ingkar-rakaka ntelalhitjikerrama, era Ingkarta etnaka namanga.
8 Relha menta ntjarranha marrilai. Relha errilknga ntjarranha etathilai. Relha leprosy-akarta ntjarranha marrilai. Relha enka ko-rnakarta paka namanga, enka korna erinha unpai. Arai, Altjirrala rrangkarranha kapan-hanta ekarltilaka relha mentanha marrilitjika. Rrangkarrantama relha mentanha kapanhan-tantema marrilai.
9 Rrangkarra pula itja money-alka kngitjika.
10 Rrangkarra turta itja thauwakarta, shirt ar-rpunhakarta, sandal-akarta, erratitjakarta paka lhitjika. Arai, urrkapunhapunhakathaka nama etna erinha marnala wantitjika.

11 “Rrangkarrantama town kngarritjurna ir-rpumanga, town kurrkurna paka, relha ilpo-rathaka yonthai. Kurunga ekuralela kuterrai, rrangkarra anparerritjinalpula.
12 Rrangkarra relha ilporatha ekuranhaka ilthurna irrputjinala, rrangkarra ilthala namala etnanha ilitjika, “Altjirranha rrakangkarra ril-hera ntelalhama.”

13 Ilthala namala etna paka nthurrpa ilporatha namanga, Altjirranha etnaka rilhera kuta ntelal-hitjina. Itjanga paka, itja kutala.
14 Thunga relha arrpunha ntjarra rrakangkarra antjakunya. Thunga etna rrakangkarra itja kangkwerrama. Kala iltha etnakanhanga, town etnakanhanga turta, rratai. Pmara lenhaka urlpmurra turta ingka rrakangkarranhanga ilarnai.
15 Atha rrangkarranha nthurrpa ilama, yinga pitjalpumanga relha ingkarrakanha tjiperrawutjika, atha pmara lenha ntjarranha kngarralkura rrarrathala tutjina, pmara Sodom Gomorrah tharrangatjina."

Jesuala kurtungurla 12 etnanha ilaka, 'Ar-rpunha ntjarrala rrangkarranha nakapakarlil-itjina'
(Mark 13:9-13; Luke 21:12-17)

16 "Atha rrangkarranha sheep ngwanga ntjarra ngerra yairnama, kngulya itnura ntjarranga mpopurna ngerra. Rrangkarrantama aralhitjika inthorra. Rrangkarra pula itja pmatha ntelal-hitjika.
17 Arai, artwa arrpunha ntjarrala rrangkar-ranha Sanhedrin court-urna kngitjina. Etna turta rrangkarranha synagogue kwanala whip-ala tutjina.
18 Etna turta rrangkarranha itornka kngarra ntjarranga urlarra ilparnitjina, king ntjarranga urlarra turta, nukanga arrkngala. Nhanha pula

lakinherritjina rrangkarra itornka kngarra etnanha, Relha Lorinya ntjarranha turta nukiperra ilitjinanga.

19 Arai, etna paka rrangkarranha errkumanga, rrangkarra itja thakerramala eterritjika, ‘Nthakinhama nurna angkitjika? Iwunhama nurna etnanha ilitjika?’ Arai, angkatja rrangkarrala angkitjika, angkatja nhanha Kaartaka Enkala rrangkarranha kala ilitjina.

20 Enka era rrakangkarrarlarlanga angkitjina, itja rrangkarrarrpa.

21 “Artwalantama kalya ekuranha, tjia ekuranha paka relha arrpunha ntjarraka lanthitjina, etna erinha errilknga tutjika. Kaartala turta katjia ekuranha relha arrpunha ntjarraka lanthitjina, etna erinha errilknga tutjika, katjiala turta kaarta pa mia ekuranha.

22 Relha ingkarraka rrakangkarra antjakunya nitjina. Altjirrala pula rrangkarranha tangkalhelitjina, rrangkarra yinganha talwalpula tnakamanga.

23 Relhala paka rrangkarranha town nyintala tutjika lurnamanga, kala town arrpunhurna arrtjanai. Atha rrangkarranha nthurrpa ilama, rrangkarra town ntjarra arrpunhurna itjantema lhakalanga, Relhaka 'Lira kala pitjalputjina.

24 “Relha erala kaltjerrama, era itja kaltjinthanhinthanha ekuranhanga kaltjalkura nama. Urrkapunhapunha turta itja itornka ekuranhaka tjitjarta nama.

25 Relha erala kaltjerrama, ekurathaka nama kaltjinthanhinthanha ekuranha ngerra kaltjerritjika. Urrkapunhapunha ekurathaka turta

nama, itornka ekuranha ngerra erritjika. Etna paka yinganha rretnya Beelzebub ilamanga, etna kala rrangkarranha turta rretnya nhanha ilitjinantema.

Kala Altjirranganta trerrai
(Luke 12:2-7)

26 "Rrangkarra itja relhanga trerritjika. Yia nhanga relhalala lyarta korltama, nhanha Altjirrala anma kathilitjina. Yia nhanga relhalala lyarta lauwuma, nhanha Altjirrala kala relha ingkarrakanha alpmelitjina.
27 Yia athala rrangkarranha ingwala ilamanga, rrangkarra relha ntjarranha arltala ilitjika. Yia athala rrangkarranhanta ilama, rrangkarra kala relha ingkarrakanhala ilitjika.
28 Itja relhanga trerrai. Etna kala mpurrkanta irrpalthala errilknga tuma. Rrangkarra pula Altjirrangatitja trerrai. Era mpurrka pa kurruna irrpalthala yirralhelama, tatharrala.
29 Relhala kunha nyenka tharra yirrinthama money kurrka inthorraka. Kanha Altjirranha kalantemala kaltja nyenka nyinta paka ilumanga.
30 Kapurta ponga nthakintja paka kapurta rrakangkarranhala nama? Altjirranha kala kaltja.
31 Lakinhanga rrangkarra itja trerritjika. Altjirranga urlarra rrangkarra tjiparralkura nama nyenka ntjarrangatjina."

Jesuala etnanha ilaka, 'Relha erala relha arrpunha ntjarranha alkngatharra ilama, era tjina

nuka namanga, atha Kaarta nukanha turta ilitjina era tjina nuka namanga'
(Luke 12:8,9)

32 "Relha erala relha ntjarranga urlarra ilalhamanga era tjina nuka namanga, atha turta Kaarta nukanha alkirala ilitjina era tjina nuka namanga.
33 Relha era pula, erala ilalhamanga era nuka antjakunya, atha Kaarta nukanha alkirala ilitjinantema, yinga ekura antjakunya namanga."

Jesuala etnanha ilaka, 'Relha erala tjina nuka nitjika antja, era kala nukanta kngarralkura kangkitjika'
(Luke 12:51-53; 14:26,27)

34 "Thunga rrangkarra etarlarama yinga kula alha nhanhurna pitjikala, relha ntjarranha rilherilitjika. Itja inthorra. Relha etna pula kngarralkura turritjinatitja, nukanga arrkngala.
35 'Lira kaarta ekuranhaka irrpaltherritjina. Kwarra mia ekuranhaka irrpaltherritjina. Nharra turta mara ekuranhaka irrpaltherritjina.
36 Arai, relhaka leltja kala ramarama ekuranha inthorra nitjina.
37 "Katjia paka kaarta ekuranhaka, mia ekuranhaka kngarralkura kangkamanga nukangatjina, era yarna kurtungurla nuka nama. Kaarta paka, mia paka katjia ekuranhaka kngarralkura kangkamanga nukangatjina, era turta yarna kurtungurla nuka nama.
38 Relha erala kurtungurla nuka nitjika antja, era kala ntolka ekuranha kngarnitjika, nukanga tnaartangala pitjitjika turta.

39 Arai, relha erala etatha nitjikanta thakerrama, era kala ilutjina. Kanha relha era, erala relha arrpunha ntjarranha impurlarrarnama erinha errilknga tutjika, nukanga arrkngala, era kala ngampakalala etatha nitjina.”

Relha Altjirralala kwartiwutjina (Mark 9:41)

40 “Relha erala rrakangkarra kangkintja ntelalhama, era nuka kangkintja ntelalhama. Relha erala nuka kangkintja ntelalhama, era turta ekura kangkintja ntelalhama, erala yinganha yairnakala.
41 Relha erala Altjirraka urrpiaka kangkintja ntelalhama, erinha Altjirrala kwartiwutjina, erala urrpia erinha kwartiwutjinala ngerra. Relha erala relha arratjaka kangkintja ntelalhama, erinha Altjirrala kwartiwutjina, erala relha arratja erinha kwartiwutjinala ngerra.
42 Relha erala kurtungurla kornakorna nyinta nukanha kwatja karnta ntjutjika nthamanga, era kurtungurla nuka namanga, Altjirrala erinha kala kwartiwutjina.”

11

Yia John Kaltjirrpulhelanhelanhiperra (Luke 7:18-35)

1 Kurtungurla 12 ekuranha kaltjinthamaliperra, Jesuanha kala anpara lhaka town arrpunha ntjarrurnantama. Tanhala era relha ntjarranha kaltjinthaka, etnanha Yia Marra erinha turta ilaka.

2 John-anha jail-ala naka. Erantama yia wuka
Kristala relha ntjarranha kaltjinthamanga, era
turta tjatjikarta urrkapumanga. John-alantama
kurtungurla urrputja ekuranha Kristurna yair-
naka erinha lakinha pmarritjika,
3 "Unta paka nthurrpa Tangkalhelanha era
nama, Altjirralala imanka relha ekuranha nt-
jarranha lhelakala, yairnitjika? Nurna paka
arrpunhaka kaaralhitjika?"

4 Jesuala etnanha ilaka, "Alpumala John-anha
ilai nhanga rrangkarrala wumanga, aramanga
turta.
5 Relha panga ntjarrala wotha arama. Relha in-
urra ntjarra wotha ingka lhama. Relha leprosy-
akarta ntjarra wotha marrerrakala nama. Relha
ilpa rirta ntjarrala wotha wuma. Relha ilukala
ntjarra wotha etatherrakala nama. Atha, kurtun-
gurla nukanha ntjarrala turta, relha kornarintja
ntjarranha Yia Marra erinha ilama.
6 Arai, relha lenha ntjarra arrkana nitjina,
etnala yinganha kuta tnakamanga, itja ilpoiwu-
manga turta."

7 John-aka kurtungurla urrputja etna kala
alpumangantama, Jesuanha relha ntjarrurnan-
tama angkaka, John-iperra. Era etnanha pmar-
raka, "Artwa iwunha ngerranhama rrangkarra
nhanga worritjurna aritjika lhaka? Artwa
tjakatjakanha, pmoltatja ngerra ngalhamanga
wurinyala warnamanga? Itja kunha.
8 Artwa iwunha ngerranhantama rrangkarra
aritjika lhaka? Artwa mantarra marra inthor-
raka ekarralhakalaka? Itja kunha. Relha etnala

mantarra marra inthorraka ekarralhakala, etna kunha king-akanha pmarala nama.

9 Artwa iwunha ngerra inthorranhantama rrangkarra aritjika, lhaka? Altjirraka urrpia? Era nthurrpa Altjirraka urrpia naka. Era pula Altjirraka urrpia ingkarrakanga kngarralkura naka.

10 Ekuriperra kunha Altjirraka Angkatja Imankinyala ilaka,

‘Atha urrpia nukanha ungkwanganga arrkurla yairnama. Era kala ungkwanga tjaiya urrkaputjina.’

11 Atha rrangkarranha nhanha nthurrpa ilama. John Kaltjirrpulhelanhelanha era kunha Altjirraka urrpia tjiparralkura era naka. Nhanha turta pula nthurrpantema nama. Relha tnakanhakanha kornakorna inthorra, era kala Altjirranga urlarra tjiparralkura nama, John ekurangatjina.

12 “Arai, John Kaltjirrpulhelanhelanha era relha ntjarranha kaltjinthitjikerramangatjina, lyartalpula, relha korna ntjarra Altjirraka irrpaltherrama. Etna Altjirraka urrpia ntjarranha tuma turta. Iwunhanga? Urrpia etna, etnanha kaltjinthamanga Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga.

13 Imanka Altjirranha relha ekuranha ntjarrurna angkaka Moses-arlarlanga, urrpia ekuranha arrpunha ntjarrarlarlanga turta. Lyarta era itja wotha relha ekuranha ntjarrurna angkama etnakarlarlanga, John-anha kala pitjikalangantama.

14 Lyarta rrangkarra paka angkatja nukanha
arratja wumanga, rrangkarra kaltja nitjina John-
anha Elijah era namanga, urrpia nhanga Altjir-
rala yairnitjika lhelakala.
15 Ungkwanga ilpa paka intamanga, yinganha
wurlathanai."
16 Jesuala etnanha pmarraka, "Relha ngunha
ngerrama rrangkarra? Atha rrangkarranha iliai?
Rrangkarra kunha katjia ntjarra ngerra nama,
etnala kathala arrkanerrama. Katjia arrpunha
ntjarrala rrangkarranha ntangkama,
17 'Nurna arrkanerriai, nthaperramala.'
Kanha rrangkarra antjakunyala. Kurunga
etna rrangkarranha wotha ntangkama,
'Nurna arrkanerriai, relha ilukalaka
nthorrkngerramala.' Kanha rrangkarra itja
kutala antja arrkanerritjika.
18 Arai, John-ala itja marna marra ilkutjata,
wine paka ntjutjata. Rrangkarrantama angkaka
era kula artwa rirta namanga, enka kornakarta.
19 Kurunga Relhaka 'Lira pitjika. Era marna
marralka ilkuma, wine turta ntjuma. Rrangkar-
rantama angkama era kula artwa kwapakwapa
ilkunhilkunha namanga, drunk-erranha turta.
Rrangkarra turta erinha arrampowumala ilama,
era tax money kotjinha ntjarraka, kornarintja
arrpunha ntjarraka turta tjina namanga. Altjir-
ranha pula inangkarla kuta urrkapuma. Nhanha
kala ingkarna katherritjina."

Jesuala relha Chorazin-arinya, Bethsaida-arinya, Capernaum-arinya ntjarranha tjatjatuka,

etna erinha itja tnakakalanga
(Luke 10:13-15)

20 Town arrpunhala Jesuala tjatjikarta ntjarra
urrkapuka. Relha town nhanharinya etna pula
itja Altjirrurna toperraka. Jesuanhantama relha
nhanha etnaka aalerraka, etnanha ilaka turta.
21 "Relha Chorazin town-arinya ntjarrai,
rrangkarra nakapakarla inthorra nitjina. Relha
Bethsaida town-arinya ntjarrai, rrangkarra
turta nakapakarla inthorra nitjina. Atha
rrakangkarranga alkngatharra tjatjikarta
ntjarra urrkapuka. Atha paka tjatjikarta
nhanha etnanha relha Tyre town-arinya,
relha Sidon town-arinya ntjarranga turta
alkngatharra urrkapukalanga, etna pmara
imanka Altjirrurna toperramara. Etna kala
ltarrpakanha mantarraka ekarralhamara,
ilpminya turta kapurtaka arrarnamara.
22 Lakinhanga atha rrangkarranha ilama, Al-
tjirranha pitjimalanga relha ntjarranha tjiper-
rawutjika, nhanha rukaralkura nitjina relha
Tyre-arinya ntjarraka, relha Sidon-arinya nt-
jarraka turta, nhanhala rrakangkarra nitjinan-
gatjina.
23 "Relha Capernaum town-arinya ntjarrai,
rrangkarra etarlarama Altjirrala kula
rrangkarranha alkirurna kngitjina. Itjanga lhai.
Rrangkarranha pula Altjirrala tatharrurnatitja
naamalhelitjina. Atha tjatjikarta ntjarra
rrakangkarranga alkngatharra urrkapuka.
Altjirrala paka tjatjikarta nhanha etnanha
Sodom-ala urrkapukalanga, town era kuta
namarantema.

24 Lakinhanga atha rrangkarranha ilama, Altjirranha pitjimalanga relha ntjarranha tjiperrawutjika, nhanha rukaralkura nitjina relha Sodom-arinya ntjarraka, nhanhala rrakangkarra nitjinangatjina.”

Jesuala relha nakapakarla ntjarranha ntangkaka ekururna pitjitjika, era etnanha rukarilitjinanga
(Luke 10:21,22)

25 Jesuanha lakinhantama angkaka, “Kaartai, unta Ingkarta nama alkiraka alhaka turta. Athantama nganha dangkilama, unta angkatja ungkwanganha relha kornakorna ntjarraka nentilakalanga, itja pula relha kaltja ntjarraka, inangkarla ntjarraka turta.
26 Kaartai, untarrpa kunha lakinha ntelalhitjika antja naka.

27 “Arai, Kaartala yinganha ingkairnaka relha ingkarrakaka Ingkarta nitjika. Relha nyinta itja 'Liraka kaltja, Kaarta eranta wara. Relha nyinta turta itja Kaartaka kaltja, 'Lira eranta wara. 'Lira era turta Kaarta erinha relha ekura imarnama, ekurala era antja nama Kaarta erinha imarnitjika.

28 Relha rrangkarrala nakapakarlerrama, yarna turta eterritjikerrama, nukurna pitjarrirrai. Atha kala rrangkarranha rukarilitjina.
29 Kala nukanta kangkwerrai. Kaltjerrai turta yinga ngerra nitjika. Yinga kunha artwa

ngwanga nama. Yinga turta itja tjurnal-
hama. Rrangkarra paka nukanga tnaartan-
gala pitjimanga, nukanga kaltjerramanga turta,
rrangkarra kala rukara nitjina.
30 Arai, atha rrangkarranha itja nakapakarlil-
ama, inporilama paka."

12

Sabbath-iperra
(Mark 2:23-28; Luke 6:1-5)

1 Sabbath arlta arrpunhala Jesuanha, kur-
tungurla ekuranha ntjarra turta, tnukulpanga
tjananhaka. Tnukulpa nhanha ekurala marna
wheat urnma itnaka. Jesuaka kurtungurla nt-
jarra ngaiyala namala, etna marna mpakamala
ilkuka.
2 Artwa Pharisee urrputjala nhanha araka.
Etnantama Jesuanha ilaka, "Kurtungurla
ungkwanganha ntjarrataka paala ntelalhama.
Nhanha itjama arratja nama Sabbath arltala
marna mpakitjika."
3 Jesuala etnanha pmarraka, "Rrangkarra itjala
David-iperra kaltja? Era nhanga ngaiyala naka,
artwa ekuralela namala ntjarra turta.
4 David-anhantama Altjirraka ilthurna irrpun-
haka. Iltha ekurala marna intaka, relha ntjar-
rala Altjirranha tjauwerrilya nthakala. Nhanha
priest-akanta naka ilkutjika. David-ala pula
marna nhanha ilkukala, ngaiyalala warta. Era
turta marna nhanha artwa ekuralela namala
ntjarranha nthaka, ilkutjika. Lakinha David-
anha Altjirraka mpaarangarangaka itja kangkw-
erraka.

5 Rrangkarra turta itjala read-erraka Altjir-
raka Angkatja Imankinyala, Altjirrala priest nt-
jarranha impurlarrarnakala temple-ala urrka-
putjika Sabbath arltala? Altjirrala pula etnanha
itja imilaka.
6 Athantama rrangkarranha ilama, nyinta
lyarta kala nhanhala nama, erala temple-aka
mpaarangarangaka turta Ingkarta nama.
7 Angkatja nhanha wurlathanai. ‘Yinga
antja rrangkarra montjamontja ntelalhitjika,
itja yinganha tnontha tjauwerrilya nthitjika.’
Rrangkarra angkatja nhanha lhangkaramama?
Itja kunha, rrangkarra kurtungurla nukanha
ntjarranha palkala ilparnamanga warta.
8 Arai, Relhaka 'Lira era Sabbath arlta ekura
turta Ingkarta nama.

Jesuala artwa iltja ntjirrkakarta marrilaka (Mark 3:1-6; Luke 6:6-11)

9 Anparantama lhamala, Jesuanha synagogue
etnakanhurnantama irrpuka.
10 Kwanala artwa nyinta naka, iltja ntjir-
rkakarta. Etnantama Jesuanha pmarraka,
“Nhanha arratjama nama relhanha Sabbath arl-
tala marrilitjika?” Etnataka erinha ilparnitjinala
pmarraka.

11 Jesuala pula etnanha pmarraka, “Thunga
artwaka sheep nyinta nama. Sheep era turtan-
tama ipartaka tnyima, Sabbath arltala. Nthak-
inhantama? Artwa era kunha sheep erinha
Sabbath arltalantema ipartanga urlpuntjitjina.

12 Relhantama sheep-anga tjiparralkura nama.
Lakinhanga nhanha kala arratja nama Sabbath
arltala relha mentanha marrilitjika."
13 Jesualantama artwa iltja ntjirrkakarta er-
inha ilaka, "Iltja ungkwanganha imarnai." Er-
antama iltja ekuranha imarnaka. Iltja ekuranha
turta kala marrerraka. Iltja era turtantama iltja
arrpunha ekuranha ngerra naka.
14 Artwa Pharisee ntjarra kala synagogue eku-
ranga rratamala lhaka. Etnantama angkarraka
Jesuanha errilknga tutjika.

Isaiah-aka lhelintja arrpunha nthurrperraka

15 Eterrintja etnakanhaka kaltja namala, Je-
suanha anpara lhaka. Worla kngarra pula
ekuranga tnaartangala kuta lhaka. Relha ntjarra
arrpunha menta aramala, Jesuala etnanha mar-
rilaka.
16 Era pula etnanha ilaka, etna itja relha
arrpunha ntjarranha nhanhiperra ilitjika.
17 Nhanga Altjirralala Isaiah-arlarlanga lhe-
lakala nthurrperrakantama,
18 "Arai, artwa nhanha era kunha urrkapun-
hapunha nukanha nama. Atharrpa er-
inha urraraka. Yinga turta ekura kngarra
kangkama.
Atha Enka nukanha ekururna yairnitjina. Er-
antama Relha Lorinya ntjarranha ilitjina
atha Ingkartala etnanha tangkalhelitji-
nala.
19 Era itja relha ntjarralela iwurritjina. Era
itja ilkarlaputjina. Etna turta erinha itja
wutjina, tjaiyala intarra angkamanga.

20 Era relha thaltja ntjarraka tangitjala nitjina.
Era itja relha imampurlerrakala ntjarranha ipmintja imputjina.
Era etnakalela kuterritjina, Altjirrala etnanha tangkalhelitjinalpula.
21 Ekura Relha Lorinya ntjarra kaaralhitjina, era etnanha tangkalhelitjika."

Jesua, Beelzebub tharra
(Mark 3:20-30; Luke 11:14-23; 12:10)

22 Relha urrputjalantama artwa nyintanha Jesuurna kngitjika. Artwa era enka kornakarta naka. Lakinhanga era alkngа panga naka, era turta yarna angkaka. Jesuala erinha marrilaka. Artwa erantama angkaka, araka turta.
23 Nhanha aramala relha worla etna tnolkaka, ilarraka turta, "Yai, nhanha eralama David-aka 'lira nama."
24 Nhanha wumala, artwa Pharisee ntjarra angkaka, "Artwa nhanhalataka enka korna ntjarranha unpurlenama, Beelzebub-ala erinha ekarltilakalanga. Beelzebub era kunha errintja ntjarraka itornka nama."
25 Jesuanha kala kaltja naka etnala eterramalaka. Erantama etnanha ilaka, "Relha pmararinya ntjarra leltjakaleltjerramanga, pmara etnaka kala ipmintjerritjina. Ramarama turta. Etna leltjakaleltjerramanga, etna kala yirritjinantema.
26 Satan-alantama enka korna ntjarranha unpurlenamanga, Satan-aka worla turta kala leltjakaleltjerraka. Etna turtantama ipmintjerritjina.

27 “Arai, rrangkarra yinganha ilama atha
kula enka korna ntjarranha unpurlenama,
Beelzebub-ala yinganha ekarltilakalanga.
Ngunhalantama kurtungurla rrakangkarranha
ekarltilama, enka korna etnanha unpurlenitjika?
28 Atha pula enka korna etnanha
unpurlenamanga Altjirraka Enkala yinganha
ekarltilakalanga, rrangkarra kaltja nitjika
Altjirranha kala ntelalhamanga era relha
ingkarrakaka Ingkarta namanga.
29 Arai, thunga relha antja nama, artwa ekarl-
taka ilthurna irrputjika, yultha ekuranha turta
nyilkngala initjika. Era kunha artwa ekarlta
erinha errkumala yirnitjikarrka. Kurunga era
yultha ekuranha irrpalthala nyilkngala kngama.

30 “Relha erala itja tjina nuka nama, era kala
leltja nuka nama. Relha erala itja nukalela porta
urrkapuma relhanha Altjirrurna rretjingitjika,
era etnanha kala Altjirranga parrama.
31 Atha rrangkarranha nhanha ilama. Thunga
relha korna inthorra ntelalhama, Altjirranha
arrampowuma turta. Altjirrala kala korna
ekuranha iwutjina, era paka ekururna toperra-
manga. Kanha relha erala Enka Alkngaltara er-
inha arrampowuma, korna ekuranha Altjirrala
itjala iwutjina.
32 Relha erala Relhaka 'Liriperra korna angka-
manga, Altjirrala kala korna ekuranha iwutjina,
era paka Altjirrurna toperramanga. Kanha relha
erala Enka Alkngaltariperra korna angkama,
Altjirrala korna ekuranha itja kutala iwutjina,
lyarta anma paka.”

Irna era ngerra, annga ekuranha namantema
(Luke 6:43-45)

33 "Irna paka marra namanga, annga ekuranha marrantema nitjina. Irna era paka korna namanga, annga ekuranha kornantema nitjina. Annga ekuranhanga kunha relhala lhangkarama irna era paka marra namanga, korna paka.
34 Apma ngerra ntjarrai. Relha korna warta, rrangkarra yarna angkatja marra angkama. Arai, relhala eterramanga ngerra, lakinha era kala angkama.
35 Relha marra, era marra eterramanga warta, era kala marra angkama, marra turta ntelalhama. Kanha relha korna, era korna eterramanga warta, era kala korna angkama, korna turta ntelalhama.
36 Arai, atha rrangkarranha nhanha ilama. Yinga pitjalpumanga relhanha tjiperrawutjika, atha relha nyintaminyintanha pmarritjina erala angkakalaka.
37 Athantama lenha ntjarranha tangkalhelitjina, etnala arratja angkakala. Atha turta lenha ntjarranha imilitjina, etnala korna angkakala."

Artwa Pharisee urrputjala, artwa Intarrangaltha urrputjala turta Jesuanha ilaka, era etnanha tjatjikarta alkirarinya ntelitjika
(Mark 8:11,12; Luke 11:29-32)

38 Artwa Pharisee urrputjala, artwa Intarrangaltha urrputjala turtantama Jesuanha pmarraka, "Kaltjinthanhinthanhai, nurnanha tjatjikarta alkirarinya ntelai."

39 Jesuala pula etnanha ilaka, “Rrangkar-
rataka relha korna nama, Altjirranha ilpoi-
wunha turta. Lakinhanga rrangkarra antja
nama atha rrangkarranha tjatjikarta alkirarinya
ntelitjika. Atha pula rrangkarranha tjatjikarta
nhanganta ntelitjina, Altjirralala Jonah-anha nte-
lakala. Itja arrpunha.
40 Jonah era irrpannga kngarritjaka tnartala
intaka arlta tharraminyinta, ingwa tharraminy-
inta turta. Lakinha ngerra Relhaka 'Lira era
turta alhaka tnartala intitjina arlta tharraminy-
inta, ingwa tharraminyinta turta.
41 Arai, Altjirranha pitjimalanga relha ingkar-
rakanha tjiperrawutjika, relha Nineveh-arinya
ntjarrala rrangkarranha ilparnitjina. Etna
kunha Altjirrurna toperraka Jonah-ala etnanha
tjatjatumalanga. Lyarta pula artwa nyinta
nhanhala nama, erala rrangkarranha angkatja
ekarltalkurala tjatjatuma.
42 Relha Sheba-arinya ntjarraka queen,
era turta rrangkarranha ilparnitjinantema.
Era kunha pmara ilanga inthorranga
pitjikala Solomon-anha wutjika, Solomon-anha
inangkarla inthorra namanga. Lyarta pula
artwa nyinta rrakangkarrurna angkama, erala
Solomon-anga inangkarlalkura nama.”

Artwa ekuriperra, ekurangala enka korna rratamala lhakala
(Luke 11:24-26)

43 “Arai, enka korna paka relhanga rrata-
manga, era worritjala nthulapuma, pmaraka
yonthamala. Pmaraka yarna yonthamala,

44 era lakinha angkama, “Yinga alputjina,
pmara yingala rratakala ekururna.” Pit-
jalpumala era pmarangkinya arama. Era turta
arama relha era pmara erinha ilkngikala, intor-
tilakala turta.
45 Erantama lhamala enka kornalkura
7 inarlalhama. Etnantama porta pmara
intortilakala ekururna irrpuma, kuterrama
turta. Relha erantama imampurlalkura
nama arrkurlangatjina. Lakinha relha korna
rrakangkarralela turta nitjina.”

Relha etnala Jesuaka mia pa tjia nama
(Mark 3:31-35; Luke 8:19-21)

46 Jesuanha nhanga worlurna angkamalan-
gantema, Jesuaka mia pa tjia ntjarra pitjika
ekuralela angkitjika. Etnantama ekura kathala
kaaralhaka.
47 Relha arrpunhala Jesuanha ilaka, “Arai,
mia ungkwanga, tjia ungkwanga ntjarra turta
kathala kaaralhama ungkwangalela angkitjika.”
48 Jesuala pula relha erinha pmarraka, “Ngun-
hama mia nuka? Ngunha ntjarrama tjia nuka?”
49 Kurtungurla ekuranha ntjarranhantama ilt-
jala ntelamala, era etnanha ilaka, “Rrangkarra
mia pa tjia nuka ntjarra nama.
50 Relha etnala Kaarta alkirarinya nukanhaka
kangkwerramanga, etna kunha tjia nuka nama,
mia nuka turta.”

13

Yia artwa nyintiperra erala marna annga ingkairnakala
(Mark 4:1-20; Luke 8:4-15)

1 Arlta nyinta ekuralantema, Jesuanha ilthanga
rratamala lhaka, kwatja ntjangurna. Erantama
ankerraka arrarnalhaka.
2 Relha ntjarra inthorrantama ekururna wor-
lerrentjalpuka. Lakinhanga era boat-aka ntjika,
boat-ala arrarnalhaka turta. Kanha relha etna
ankerralala itnaka.
3 Jesualantama etnanha kngarra kaltjinthaka,
etnanha yia alpmelamala. Erantama etnanha yia
nhanha ilaka.

"Artwa nyinta tnukulpa ekuranhurna lhaka
annga ingkairnitjika.
4 Erantama annga etnanha alpantiwumalanga,
annga arrpunha ntjarra tjaiyakarlaka tnyika.
Thepa ntjarrantama pitjika, annga etnanha
ilkuka turta.
5 Annga arrpunha ntjarra arna partapap-
athakarlaka tnyika. Etna parrpa lyapuka, arna
era tarratha wara warta namanga.
6 Lirnnga era pula rratamalanga, lirnngala
marna kurrka etnanha ntjirrkilamala mpuka,
takarra etnaka yarna warta arna kwanurna
irrpukalanga.
7 Kala annga arrpunha ntjarra lyakanga
mpopakarlakala tnyika. Lyaka etnantama
mangkamala marna kurrka etnanha ulpulatuka.
8 Kala annga arrpunha ntjarra arna marrakar-
lakala tnyika. Arrpunhala 100 annga lhalhelaka,
arrpunhala 60, kala arrpunhala 30."
9 Ungkwanga ilpa paka intamanga, yinganha
wurlathanai."

10 Jesuaka kurtungurla ntjarrantama ekururna
pitjimala, erinha pmarraka, "Iwunhangama

unta relha ntjarranha kaltjinthama, etnanha yia alpmelamala?”

11 Jesuala etnanha ilaka. “Yinga antja nama rrangkarra kaltja nitjika Altjirranha kala pitjikala relha ingkarrakaka ntelalhitjika era Ingkarta namanga. Yinga pula itja antja arrpunha ntjarra nhanhaka kaltja nitjika.

12 Relha erala Altjirraka Angkatjaka kangkama, urntwarra kaltjerritjika turta antja nama, erinha Altjirrala wothalkura kaltjinthitjina. Kanha relha erala Altjirraka Angkatjaka antjakunya, erinha Altjirrala itja kutala kaltjinthitjina.

13 Lakinhanga atha etnanha yiala alpmelama. Etnaka alkngа intama, etna pula itja arama. Etnaka ilpa intama, etna pula itja wuma.

14 Arai, Isaiah-anhataka relha nhanha ntjarriperra angkaka. Angkatja ekuranhantama nthurrperraka. Era etnakiperra lakinha angkaka,

‘Rrangkarra kala wurlanitjina, rrangkarra pula itja lhangkaritjina.
Rrangkarra kala ararlanitjina, rrangkarra pula itja lhangkaritjina.

15 Arai, atha relha nhanha ntjarraka eterrintja parrpartilaka,
atha ilpa etnakanha marntilaka,
alkngа etnakanha turta pangilaka.
Atha etnanha lakinhilaka etna alkngala arakitja, etna ilpala wukitja, etna turta eterrintja etnakanhala lhangkarakitja.
Etna turtantama toperrakitja, atha turtantama etnanha

tangkalhelakitja.’

16 “Rrangkarra arrkana nama, Altjirrala rrangkarranha marrilakalanga. Lakinhanga alkngа rrakangkarranhala arratja arama, ilpa rrakangkarranhala turta arratja wuma.

17 Atha rrangkarranha nhanha turta nthurrpa ilama. Altjirraka urrpia imankinya ntjarra, relha errilkngipata arratja ntjarra turta antja naka aritjika, nhanha rrangkarrala lyarta arama. Etna pula nhanha itja araka. Etna turta antja naka angkatja nukanha wutjika, angkatja nhanga rrangkarrala wuma. Etna pula nhanha itja wuka.

18 “Wurrirraintama, atha yia nhanga annga alpantiwunhiperra nentilamanga.

19 “Thunga relhala Altjirraka angkatja wuma, angkatja nhanga Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga. Thunga pula era angkatja nhanhiperra itja arratja etarlarama. Nthakinhantama erritjina? Errintja era pitjitjina, angkatja erinha rakitjina turta. Nhanha kala annga etna ngerra nama, etnala tjaiyaka tnyikala.

20 Annga nhanga arna partapapathakarlaka tnyikala, nhanha kala relha nhanha ngerrala nama. Era kngarra kangkama era Altjirraka angkatja wumalanga.

21 Era pula angkatja ekura parrpa kngwerrama. Lakinhanga era Altjirranha itja ekarlta tnakama. Erantama imampurlerramanga, relha arrpunhala paka erinha arrampowumanga Altjirraka angkatjanga arrkngala, era kala Altjirranha impumanta.

22 Annga nhanga lyaka mpopakarlaka tnyikala,
nhanha kala relha nhanha ngerrala nama.
Era Altjirraka angkatja wuma, era pula yulth-
iperralka, arrkaniperralka kngarra kuta eterra-
mala Altjirraka angkatja parrpartilama. Altjir-
raka angkatjantama itja kuta anngakarta nger-
rerrama.
23 Annga nhanga arna marrakarlaka tnyikala,
nhanha kala relha nhanha ngerrala nama. Era
Altjirraka angkatja wuma, ekura kuta antja
nama turta. Erantama annga marra lhalhelama
ngerra. Arrpunhala 100, arrpunhala 60, arrpun-
hala 30.”

Yia marna wheat-iperra, tharrka korniperra turta

24 Jesuala etnanha yia arrpunhantama alpme-
laka. “Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta
namanga, kala lakinha ngerra nama. Artwala
wheat annga alpantiwuka.
25 Anma era ankwentamangantama, urrka-
punhapunha ekuranha ntjarra turta, leltja
pitjika annga korna turta wheat-anga mpopaka
alpantiwuka. Leltja erantama nyilknganyilkng
kuta alpuka.
26 “Kurunga wheat annga etna, annga korna
etna turta tharrantema lyapumala, mangkaka.
Anma etna porta anngakarterramanga, urrka-
punhapunha ntjarrala araka tharrka korna
wheat-anga mpopala mangkamanga.
27 Urrkapunhapunha etnantama itornka
etnakanhurna lhamala, erinha pmarraka,
‘Unta kunha wheat annganta alpantiwuka,

nhangai? Nthakinhantama tharrka korna turta mangkaka?'

28 "Era angkaka, 'Leltjala kunha annga korna alpantiwuka.'

"Urrkapunhapunha etnantama erinha pmarraka, 'Unta antja nama nurna tharrka korna etnanha urlpuntjitjika?'

29 "Era pula etnanha ilaka, 'Impai! Tharrka korna etnanha urlpuntjimala, rrangkarra marna wheat marra erinha turta urlpuntjakitja.

30 Marralkura tharranhantema mangkitjika impai, kotjintjaka arltaka. Kurunga atha marna kotjinha ntjarranha turnitjina, etna tharrka korna ntjarrakimparra kotjimala worlilitjika, etitjika turta. Kurunga marna wheat etnanha kotjimala, etna marna etnanha marnaka iltha nukanhaka arrarnitjika.' "

Yia tjurrka anngiperra
(Mark 4:30-32; Luke 13:18,19)

31 Jesuala etnanha yia arrpunhantama alpmelaka. "Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga, kala lakinha ngerra nama. Artwala tjurrka annga tnukulpa ekuranhaka ingkairnama.

32 Annga era kala kurrka inthorra nama. Kanha irna tjurrka, erala annga kurrka ekuranga mangkama, era kngarritja inthorrala nama. Thepa etna turtantama pitjima, antjwa etnakanha turta etintjala mpaarama."

Yia marna ltorlpilanhiperra
(Luke 13:20,21)

33 Jesuala etnanha yia arrpunhantama alpmelaka. “Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga, lakinha ngerra nama. Arrkutjala marna ltorlpilanha kurrka wara marna kngarraka lhangama. Marna ltorlpilanha kurrka erantama marna urrknga kngarra erinha ltorlpilama, ntjapara kuta.”

Iwunhangama Jesuala relha ntjarranha kaltjinthaka yianta alpmelamala?
(Mark 4:33,34)

34 Jesuanha relha ntjarrurna angkaka, etnanha yia alpmelamala. Yiakunya era etnakurna itja kuta angkaka.
35 Lakinha angkatja arrpunha Altjirranhala urrpia ekuranharlarlanga angkakala, nthurrperraka,
“Yinga etnakurna yiarlarlanga angkitjina.
Atha etnanha yiala alpmelitjina, angkatja nhanga athala itja relhanha arrkurla ilakala.”

Jesuala yia nhanga marna wheat-iperra, tharrka korniperra turta nentilaka

36 Jesuaka kurtungurla ntjarrantama ekururna pitjimala erinha pmarraka, “Nurnaka nentilai yia nhanga tharrka korniperra, etnala marna wheat-anga mpopala mangkakala.”
37 Jesuala etnanha ilaka, “Relhaka 'Lira era artwa era ngerra nama, erala annga marra etnanha alpantiwukala.
38 Relha alharinya ingkarraka tnukulpa era ngerra nama, ekurakarlaka artwa era annga etnanha alpantiwukala. Relha lenha ntjarra,

etnala Altjirraka kangkwerrama, etna marna marra ngerra nama. Kanha relha lenha ntjarra, etnala errintjaka kangkwerrama, etna tharrka korna ngerrala nama.
39 Errintja era, leltja era ngerra nama, erala annga korna alpantiwukala. Tjiperrawuntjaka arlta, era kotjintjaka arlta ngerra nama. Angel etna, marna kotjinha ntjarra ngerra nama.
40 “Relhalala nhanga tharrka korna kotjimala urala etama, lakinha ngerra arlta ingkarnala nitjinantema.
41 Relhaka 'Lirala angel ekuranha ntjarranha yairnitjina relha korna ntelalhakala ntjarranha ilkngakitjika. Relha lenha ntjarranha turta, etnala relha arrpunha ntjarranha arrtjilhelakala errintjaka kangkwerritjika.
42 Kurunga era angel etnanha turnitjina relha korna nhanha ntjarranha worlilamala ura urtaapa kngarritjaka iwutjika turta. Tanhala etna kngarra nthorrkngerritjina, itnitjina turta.
43 Kurunga Altjirraka tjina ingkarraka arrkana tnoatnoantama nitjina, Altjirraka pmara kutathala. Ungkwanga ilpa paka intamanga, yinganha wurlathanai.”

Yia yultha tjiparriperra

44 “Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga, kala lakinha ngerra nama. Artwala paka yultha tjiparra arltaramanga, relha arrpunhaka tnukulpala, era kala yultha tjiparra erinha wotha lauwuma. Kurunga alpumala era yultha ekuranha ingkarraka yirrinthama, tnukulpa arrpunha erinha buy-ilitjika.”

Yia parta tjiparriperra

45 “Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga, kala lakinha ngerra nama. Artwala parta tjiparra inthorraka yonthama.
46 Erantama parta tjiparra inthorra nyinta arltarama. Era kala yultha arrpunha ekuranha ingkarraka yirrinthama, parta tjiparra inthorra erinha buy-emilitjika.”

Yia irrpannga twetakatwetiperra

47 “Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga, kala lakinha ngerra nama. Artwa irrpannga errkunherrkunha ntjarrala net etnakanha ntjangaka iwuma, irrpannga errkutjika.
48 Etnantama net erinha ankerrurna tjarrinama, irrpannga twetakatwetakarta. Kurunga irrpannga errkunherrkunha ntjarrala irrpannga etnanha ilkngakamantama. Marra ntjarranha etna tnyinama, kanha korna ntjarranha etna ipmintjala iwuma.
49 Lakinha ngerra arlta ingkarnala nitjinantema. Angel ntjarra pitjitjina relha korna ntjarranha, marra ntjarranga ilkngakitjika.
50 Etnantama relha korna ntjarranha worlilamala ura urtaapa kngarritjaka iwutjina. Tanhala etna kngarra nthorrkngerritjina, itnitjina turta.”

Jesuaka kurtungurliperra

51 Jesualantama kurtungurla ekuranha ntjarranha pmarraka, “Rrangkarra paka yia nhanha ntjarra lhangkarakama?”
Etna angkaka, “Awa, nurna lhangkarakakwia.”

52 Kurunga era etnanha ilaka, “Relha
nyintaminyinta, erala Altjirraka Angkatja
Imankinyaka kaltja, era turtala kaltja Altjirranha
relha ingkarrakaka Ingkarta namanga, era kala
relha netaneta ngerra nama. Ekura yultha
lyartinya, yultha ingkwia turta intama. Era
turta nhanha relha arrpunhaka irrpalthala
imarnama.”

*Relha Nazareth-arinya ntjarra Jesuaka ant-
jakunyerraka*
(Mark 6:1-6; Luke 4:16-30)

53 Relha ntjarranha yia nhanha ingkarraka
ilamaliperra, Jesuanha kala anparerraka.
54 Era pmara ekuranhurna alpuka. Eran-
tama relha ntjarranha synagogue etnakanhala
kaltjinthaka. Angkatja ekuranha wumala etna
tnolkaka, pmarrarraka turta. “Nthakinhala
artwa nhanha kaltja inthorrerraka? Ngun-
hala turtama erinha ekarltilaka tjatjikarta urrka-
putjika?
55 Era kunha artwa rurlaka urrkapunhapunha
nhangaka worra. Mia ekura Mary turta pmara
nhanhala nama. Tjia ekuranha ntjarra James,
Joseph, Simon, Judas turta nhanhala nurnakalela
nama.
56 Arrumpa ekuranha ntjarra turta
pmara nhanhala namantema, nurnakalela.
Nthakinhantama era nurnanha marra inthorra
kaltjinthama, tjatjikarta turta urrkapuma?”
57 Relha etnantama Jesuaka antjakunyerraka.
Jesualantama etnanha ilaka, “Relha arrpunha
ntjarralanta kunha kaltjinthanhinthanha kngar-
ranha tnantjama. Kanha relha pmararinyala,

tjina ekuranhala turta, erinha itja kutala tnan-
tjama."
58 Relha etna erinha itja ngerra tnakakalanga,
Jesuala tjatjikarta urrputja wara pmara lenhala
urrkapuka.

14

Herod-ala John Kaltjirrpulhelanhelanhanha errilknga tuka
(Mark 6:14-29; Luke 9:7-9)

1 Kurunga King Herod era turtantama yia
wuka Jesuiperra.
2 Erantama urrkapunhapunha ekuranha ntjar-
ranha ilaka, "Nhanha kunha John Kaltjirrpulhe-
lanhelanha era nama. Erataka wotha etather-
rakala. Lakinhanga era tjatjikarta ntjarrantama
urrkapuma."
3-4 King Herod-alataka Herodias-anha, tjia
ekuranha Philip-aka noa, noa inakala. John-
alantama erinha tjatjatukala, "Nhanha itja ar-
ratja nama unta tjia ungkwanganhaka noa
tnyinitjika." Angkatja nhanhakakwiantama King
Herod-ala tjapartia ekuranha ntjarranha tur-
naka John-anha errkutjika, erinha chain-ala yir-
namala jail-aka turta kurnitjika.
5 Herod-anha kala antja naka John-anha
errilknga tutjika, era pula relha ntjarranga tr-
erraka, etna John-anha tnakamanga, era Altjir-
raka urrpia namanga.
6 Anma Herod-ala tjinkarrantama urrkapuka,
alkngerrintjaka arlta ekuranhaka ilpangkitjika.

Relha etna kala tjinkarraka worlerrakalangan-
tama, Herodias-aka kwarra etnaka nthaperraka.
Era turta King Herod-anha kngarra arrkanilaka.
7 Herod erantama kwarra erinha ilaka, “Iwun-
hakama unta antja? Nuka kala enkai.”
8 Mia ekuranhala erinha turnakalanga warta,
kwarra era erinha ilaka, “Yinga antja nama
unta yinganha John Kaltjirrpulhelanhelanhaka
kapurta nthitjika, kapurta erinha taarnaka ar-
rarnamala.”
9 Nhanha wumala, Herod-anha porerraka.
Era pula kwarra ekura kangkwerraka, era er-
inha relha itornka ntjarranga alkngatharra lhe-
lakalanga.
10 Erantama tjapartia urrputja jail-urna yair-
naka, John-aka kapurta inturnitjika.
11 Etnantama kapurta erinha taarnaka arrar-
namala kngitjalpuka, nhanha kwarra erinha
nthaka turta. Kwarra erantama nhanha mia
ekuranha nthaka.
12 John-aka kurtungurla ntjarrala nhanhiperra
wumalanga, etna lhamala John-aka mpurrka
inarlalpuka, tintjiwuka turta. Kurunga etna
Jesuurna lhaka, erinha ilaka turta Herod-ala
John-anha errilknga tukala.
13 Yia nhanha wumala, Jesuanha boat-aka ntji-
mala kwatjanga tjananhaka, pmara worritjurna,
nyintarinya nitjika.

Jesuala artwa 5,000, arrkutja katjia turta ntuthilaka
(Mark 6:30-44; Luke 9:10-17; John 6:1-14)

Relha ntjarrala pula wumalanga Jesuanha
worritjurna lhakala, etna town etnakanhanga

rratamala erinha ingkala lurnaka. Etnakimparra
turta pmara worritja ekura erritjalhaka.
14 Jesuanhantama boat-anga tnanpumalanga,
worla kngarra etna kala ekura kaaralhaka. Et-
nanha aramala, era etnaka konyerraka, era turta
menta ntjarranha marrilaka.
15 Kala ngurrangurrerrakalangantama, kur-
tungurla ekuranha ntjarra Jesuurna pitjimala
erinha ilaka, “Arai, pmara nhanhataka worritja
ngerra nama, relhakunya. Lakinhanga unta
relha ntjarranha kala yairnarlenai, etna town
kurrka ntjarrurna lhitjika, marna initjika.”
16 Jesuala pula etnanha pmarraka, “Iwun-
hangala atha etnanha yairnarlenitjika? Kala
rrangkarra etnanha marna ilkutjika ntharrir-
rai.”
17 Etna pula angkaka, “Nurnaka pula itja
intama, marna kurrka 5-anta wara, irrpannga
tharra turta.”
18 Jesuala etnanha ilaka, “Kala marna pa kara
irrpannga etnanha nukurna kngitjai.”
19 Kurunga era relha etnanha turnaka etna
tharrkaka arrarnalhitjika. Erantama marna 5
etnanha, irrpannga tharra turta inaka. Alkirur-
nathaka inaramala, era Altjirranha dangkilaka.
Kurunga era marna etnanha urltakaka. Er-
antama ungkwaltja etnanha kurtungurla ntjar-
ranha nthetnaka relha ntjarraka errarnpalhe-
litjika.
20 Kala relha ingkarraka inthorrala ilkuka.
Itja nyinta paka ngaiyala naka. Ingkarna etna
12 basket-ntama lyulpalyulpilaka marna ungk-
waltja etnanha kotjimala.

21 Arlta lenhala artwa 5,000-ala marna ilkuka.
Arrkutja ntjarrala, katjia ntjarrala turta ilkukan-
tema.

Jesuanha kwatja kartninyala ingka lhaka (Mark 6:45-52; John 6:15-21)

22 Jesualantama kurtungurla ekuranha ntjar-
ranha turnaka etnakimparra boat-aka ntjitjika,
ntjanganga tjananhitjika turta. Era pula kuter-
raka relha etnanha pmarurnarrka yairnitjika.
23 Relha etnanha yairnamaliperra, era partaka
ntjika, Altjirrurna ingkitjika. Kala ngurrangur-
rerrakalangantama, Jesuanha nyintarinya naka
partala.
24 Kanha boat nhanga ntjanga mpopala nger-
rala naka. Kurtungurla etna turta nakapakarler-
raka, wurinya ekarltala etnanha twentjimanga.
25 Kala ingutnhalantama, itjantema parrt-
jerrakalanga pula, Jesuanha etnakurna pitjika
kwatja kartninyala ingka lhamala.
26 Kurtungurla ntjarrala erinha aramalanga
kwatja kartninyala urlarrathaka ingka pitji-
manga, etna enkakunyerraka. Yarna thakerra-
mala etna ilkaka, “Lthananga palai!”
27 Jesuanha parrpa etnakurna angkaka, “Yin-
giai! Palkala trerritjala!”
28 Peter-alantama erinha pmarraka, “Ingkar-
tai, untama lanha? Nthurrpanga paka, yinganha
ntangkai ungkwangurna pitjitjika, kwatja kart-
ninyala ingka lhamala.”
29 Jesuala erinha ntangkaka, “Pitjai!” Boat-
anga tnanpumala, Peter-anhantama Jesuurna
ingka lhaka, kwatja kartninyala.

30 Wurinya ekarlta ekuriperrantama eterra-
mala, era trerrakarrpa. Kurunga era uralhitjik-
erraka. Ingka ekuranha warta kwatjaka irrpuka,
kanha era ilkarlalhaka, “Ingkartai, yinganha
tangkalhelai.”
31 Jesuala erinha parrpa iltjanga errkuka.
“Iwunhangala unta yinganha itja tnakaka?” era
erinha pmarraka. “Untataka ilpoiwukarrpa.”
32 Kurunga eratharra tharrantema boat-aka
ntjika. Wurinya era turtantama yirraka.
33 Kurtungurla etnantama Jesuaka urrkurrkin-
tja naka, erinha ilaka turta, “Nthurrpathoa unta
Altjirraka 'Lira nama.”

*Jesuala relha ntjarranha Gennesaret-ala mar-
rilaka*
(Mark 6:53-56)

34 Ntjanga ekuranga tjananhamalantama, Je-
suanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turta
pmara Gennesaret-aka erritjalhaka.
35 Pmararinya ntjarrala Jesuanha aramala,
etna angkatja yairnaka relha arrpunha ntjar-
rurna, etnala pmara etnakanhanga etinya na-
manga. Etnantama relha menta ntjarranha
Jesuurna kngitjika.
36 Menta etnantama Jesuurna ingkaka, “Nur-
nanha impurlarrarnai, kala mantarra ungkwan-
ganhanta paka anputjika.” Menta etnala man-
tarra ekuranha anpuka, etna kala marrerraka.

15

*Kngarripataka mpaarangarangiperra
(Mark 7:1-13)*

1 Kurunga artwa Pharisee urrputja, artwa
Intarrangaltha urrputja turta Jesuurna pitjika,
Jerusalem-anga.
2 Etna Jesuanha pmarraka, “Iwunhangala kur-
tungurla ungkwanganha ntjarra itja kngarripata
ntjarraka mpaarangarangaka kangkwerrama?
Etna kunha itja iltja ilkngilhama, marna ilkutji-
nala.”
3 Jesuala pula etnanha ilaka, “Iwunhangala
rrangkarra itja Altjirraka turnintjaka kangkw-
errama? Rrangkarra kunha mpaarangaranga
rrakangkarranhaka kangkwerramala Altjirraka
turnintja ipmintja impuma.
4 Arai, Altjirrala nhanga turnaka, ‘Unta
kaarta pa mia ungkwanganhaka kangkwer-
ritjika’. Nhanha turta, ‘Relha erala kaarta eku-
ranha, mia ekuranha paka arrampowumanga,
erinha rrangkarra errilknga tutjika.’
5 Kanha rrangkarra relha ntjarranha lakinhala
ilama. Relha paka kaarta pa mia ekuranhurna
angkamanga, ‘Arai, marna, yulthalka nhan-
hataka atha Altjirranha lhelakala.’ Kurunga
rrangkarra erinha ilama, ekurathaka itja wotha
nama kaarta ekuranha nthitjika.
6 Lakinha rrangkarra Altjirraka turnintja ip-
mintja impuma, mpaarangaranga rrakangkar-
ranhaka kangkwerritjinala.
7 Pmatha ntjarrai, rrakangkarriperra
inthorrataka Altjirranha nhanga Isaiah-
arlarlanga angkaka,
8 “Relha nhanha ntjarrala yinganha tnantjama
angkatja etnakanhala,
etna pula nuka itja arratja eterrama.

9 Etna nuka palkala urrkurrkintja nama.
Etna kunha relha ntjarranha, relhaka mpaarangaranganta kaltjinthama, itja turnintja nukanha."

Angkatja kornala relhanha kornilama, itja marnalalka
(Mark 7:14-23)

10 Jesualantama relha ntjarranha worlilamala ilaka, "Nhanha wai, nhanhaka kaltja nai turta.
11 Marna, karalka nhanhala relhala rrakartala ilkuma, nhanhala itja relhanha Altjirranga urlarra kornilama. Angkatja korna etnala relhaka rrakartanga rratama, etna pula relhanha Altjirranga urlarra kornilamala."
12 Kurtungurla ekuranha ntjarrantama Jesuurna pitjimala erinha pmarraka, "Unta kaltja? Artwa Pharisee ntjarra kunha angkatja ungkwanganhanga mukanherraka."
13 Jesuanha pula angkaka, "Arai, irna ingkarraka Kaarta nukanhalala itja ingkairnakala, etnanha era takarrakarta kuta urlpuntjitjina.
14 Kala artwa Pharisee ntjarranga tjanantalhai. Etnataka relha panga ngerra nama. Arai, relha pangala paka relha panga arrpunhanha rretjingama, eratharra, tharrantema kala ipartaka tnyitjina."
15 Peter-alantama Jesuanha pmarraka, "Nurnaka nentilai angkatja untala lyarta relha ntjarranha ilakala."
16 Erantama etnanha ilaka, "Yai, rrangkarra turtama marntilparla?
17 Rrangkarra itjala kaltja? Marnalka nhanga relhalala rrakartaka kurnama, nhanha kunha

tnarturna irrpunhama, mpurrkanga turta wotha rratanhama.
18 Kanha angkatja etnala rrakartanga rratama, etnataka relhaka eterrintjangala pitjima. Etnantama relhanha Altjirranga urlarra kornilama.
19 Arai, relha kunha paala eterrama. Paala eterramalantama era errilknga tuma, relha arrpunhaka noalela intama, ntaiyawuma, nyilkngala inama, orrtjerrama, Altjirranha arrampowuma turta.
20 Nhanhala kunha relhanha Altjirranga urlarra kornilama. Relhala pula marna ilkumanga, itja iltja ilkngilhakala, nhanhala erinha itjala Altjirranga urlarra kornilama."

Arrkutja Canaan-arinya nyintala Jesuanha ekarlta tnakaka
(Mark 7:24-30)

21 Pmara lenhanga Jesuanha pmara Tyre Sidon tharranga kuturnantama lhaka.
22 Arrkutja nyinta pmara lenharinya, arrkutja Canaan-arinya purrama, erantama ekururna pitjika. Era Jesuurna ingkaka, intarra angkamala, "Ingkartai, David-aka 'Lirai, nuka montjamontja ntelalhai. Kwarra nukataka enka kornakarta kngarra mpangkama."
23 Jesuanha pula ekururna itja kuta angkaka. Jesuaka kurtungurla ntjarralantama Jesuanha ilaka, "Arrkutja erinha kala yairnarlenantai! Erataka nurnanha itnimala lurnarlapuma."
24 Jesuanha pula angkaka, "Altjirrala yinganha yairnaka, relha Israel-arinya pairlperrakala ntjarrurnanta."

25 Arrkutja era pula etinyerramala Jesuanga
urlarra mparalela arrarnalhaka. Era wotha eku-
rurna ingkaka, “Ingkartai, nuka montjamontja
ntelalhai.”
26 Jesuala pula erinha ilaka, “Nhanha itja ar-
ratja namara katjiaka marna kngulya ntjarranha
nthitjika.”
27 Arrkutja era pula Jesuanha ilaka, “Ingkar-
tai, unta kala arratja angkama. Kngulya etna
pula ungkwaltja etnanha ilkumala, ungkwaltja
nhanga katjialala ipmintja iwuma.”
28 Jesuala erinha ilaka, “Arrkutjai, unta kunha
yinganha ekarlta kuta tnakaka. Unta nukurna
ingkaka atha kwarra ungkwanganha marril-
itjika. Arai, era kala marrerraka.” Kwarra
ekurantama marrerraka Jesuanha angkamalan-
gantema.

*Jesuala relha ntjarra arrpunha turta marri-
laka*

29 Jesuala pmara lenha impurlalhakantama.
Era Galilee ntjangurnantama pitjika, anpara
kuta pula lhaka. Erantama partaka ntjinhamala,
arrarnalhaka.
30 Relha ntjarra inthorrantama ekururna wor-
lerrentjalpuka. Etna turta relha menta ntjar-
ranha ekururna kngitjika, nhanga relha inurra,
panga, angkatjakunyalka. Etnantama relha
nhanha etnanha Jesuanga urlarra arrarnaka.
Jesualantama etnanha ingkarraka inthorra mar-
rilaka.
31 Relha rrakarta marnta ntjarrantama
angkaka, relha inurra ntjarrantama nthulapuka,
relha panga ntjarrala turtantama wotha araka.

Nhanha aramala, relha etna tnolkaka. Etna Israel-aka Altjirranha tnantjaka turta.

Jesuala artwa 4,000, arrkutja katjia turta ntuthilaka
(Mark 8:1-10)

32 Jesuanha kurtungurla ekuranha ntjarrakantama ntangkalhaka. Era etnanha ilaka, “Arai, yingataka relha nhanha ntjarraka konyerrama. Etna kala arlta tharraminyintantama nukalela nakala, marnakunya. Yingantama itja antja nama etnanha ngaiyala pmarurna yairnarlalputjika, etna tjaiyala nakapakarlerrakitja.”

33 Kurtungurla ekuranha ntjarrala pula erinha ilaka, “Nthanhangantama nurna worla kngarra lakinhaka marna inamara? Nurna kunha nhanha worritjala nama.”

34 Jesualantama etnanha pmarraka, “Marna nthakintjama rrakangkarra intama?” Etna angkaka, “Kala marna kurrka 7, irrpannga urrputja turta.”

35 Jesualantama relha worla etnanha turnaka arnaka arrarnalhitjika.

36 Kurunga era marna 7 etnanha, irrpannga etnanha turta inamala Altjirranha dangkilaka. Kurunga marna etnanha urltakamala, era ungkwaltja etnanha kurtungurla ntjarranha nthaka, worla etnaka errarnpalhelitjika.

37 Relha ingkarrakalantama marna pa irrpannga ilkuka, nhalkerraka turta. Ingkarna etna 7 basket lyulpalyulpilaka, marna ipmintjerrakala kotjimala.

38 Relha etnala marna ilkukala, etna artwa
4,000 naka. Arrkutja ntjarrala, katjia ntjarrala
turta marna ilkukantema.
39 Relha worla etnanha pmarurna yairnamala,
Jesuanha boat-aka ntjika. Ntjanga ekuranga
tjananhamala, era kala pmara Magadan-aka
erritjalhaka.

16

Artwa Pharisee ntjarrala, artwa Sadducee ntjarrala turta Jesuanha ilaka, "Nurnanha tjatjikarta alkirarinya ntelai"

(Mark 8:11-13; Luke 12:54-56)

1 Artwa Pharisee ntjarra, artwa Sadducee nt-
jarra turtantama Jesuurna pitjika. Etna erinha
arrkarnamala ilaka, "Tjatjikarta alkirarinya nur-
nanha ntelai."
2 Era pula etnanha ilaka, "Ngurrangurra,
rrangkarra paka aramanga alkira era
thathamanga, rrangkarra angkama, 'Inguntha
kwatjala itja nhitjina.'
3 Ingutnhala, rrangkarra paka aramanga
alkira era thathamanga, matara turta inta-
manga, rrangkarra angkama, 'Lyarta kwatjala
nhitjina.' Alkira erinha aramala rrangkarra
kala lhangkarama kwatjala nhitjinala, itja paka.
Arai, atha kala tjatjikarta ntjarra rrakangkarra
urrkapuka. Rrangkarra pula etnanha itjala
lhangkaraka.
4 Rrangkarrataka relha korna nama,
Altjirranha ilpoiwunha turta. Lakinhanga
rrangkarra antja nama atha rrakangkarra
tjatjikarta arrpunha ntelitjika. Atha pula

rrangkarranha tjatjikarta nhanganta ntelitjina, Altjirralala Jonah-anha ntelakala. Itja arrpunha." Etnanha impurlalhamala, Jesuanha kala lhakantama.

Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka etna artwa Pharisee ntjarranga, artwa Sadducee ntjarranga turta aralhitjika
(Mark 8:14-21)

5 Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turta ntjanga ekuranga tjananhakantama, boat-ala. Etna pula marnaka kngwerrakarrpa.
6 Jesualantama etnanha ilaka, "Rrangkarra artwa Pharisee ntjarraka, artwa Sadducee ntjar-raka marna ltorlpilanhanga aralhitjika."
7 Kurtungurla ntjarrantama nhanhiperra angkarraka, lakinha ilarramala, "Erataka nurnanha lakinha ilaka, nurna marna arrpunhaka kngwerrakalanga."
8 Jesuanha kala kaltja naka angkatja etnala angkarramalaka. Erantama etnanha pmar-raka, "Iwunhangala rrangkarra marniperra angkarrama? Rrangkarra yinganha itjantema tnakama?
9 Rrangkarra marntilparla kutakwia? Rrangkarra kala kngwerraka atha artwa 5,000 ntuthilakala marna 5-ala, rrangkarra turtantama ungkwaltja kngarra inthorra kotjikala.
10 Rrangkarra turta kala kngwerraka atha nhanga artwa 4,000 ntuthilakala marna 7-ala, rrangkarra turtantama ungkwaltja kngarra inthorra kotjikala?
11 Atha rrangkarranha nhanga ilaka, rrangkarra artwa Pharisee ntjarraka, artwa

Sadducee ntjarraka marna ltorlpilanhanga aralhitjika. Rrangkarrataka lhangkareikanha yinga itja rrakangkarrurna marniperra angkamanga.”

12 Kurtungurla ntjarrala lhangkarakantama era itja marna ltorlpilanhiperra angkamanga. Era pula angkatja ekuriperra angkamanga, angkatja nhanga artwa Pharisee ntjarrala, artwa Sadducee ntjarra turtala, relha ntjarranha kaltjinthamanga.

Peter-ala Jesuanha ilaka era Krista era namanga
(Mark 8:27-30; Luke 9:18-21)

13 Anpara lhamala, Jesuanha Caesarea Philippi town-urna pitjika. Town ekuralantama Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha pmarraka, “Nthakinhama relha ntjarra Relhaka 'Liriperra angkama?”

14 Etna erinha alpmelaka, “Arrpunha ntjarra angkama unta kula John Kaltjirrpulhelanhelanha era namanga. Arrpunha ntjarra unta Elijah-anha namanga. Arrpunha ntjarra unta Jeremiah-anha namanga. Kala arrpunha ntjarra angkama unta kula urrpia arrpunha namanga.”

15 Jesuala etnanha wotha pmarraka, “Kanha rrangkarraloa? Rrangkarra nukiperra nthakinhala angkama? Ngunhama yinga?”

16 Simon Peter-ala erinha alpmelaka, “Unta nama Krista era, Altjirra kngaanintjaka 'Lira.”

17 Jesuala erinha ilaka, “Simon, Jonah-aka 'lirai, unta nhanhaka kaltja namanga, unta kuta

arrkana nitjina. Relhala nganha itja nhanha kaltjinthaka, Kaarta Alkirarinya nukanhala pula.
18 Atha nganha nhanha turta ilama, unta kunha nama rretnya Peter, nhanhatitja parta theinta. Parta theinta nhanhakarlaka atha worlamparinya nukanha parnitjina ngerra. Errintja era turtantama worlamparinya nukanha yarna yirralhelitjina.
19 Atha nganha ekarltilama relhaka korna iwutjika. Relha ekurala unta korna iwuma, Altjirrala kala korna ekuranha iwutjinantema. Kanha relha ekurala unta korna itja iwuma, Altjirrala korna ekuranha itjantema iwutjina."

20 Jesualantama kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka, etna itja inthorra relha ntjarranha ilitjika era Krista era namanga.

Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka era anma nyingalauwutjinala (Mark 8:31—9:1; Luke 9:22-27)

21 Nhanha ekuriperra Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha kaltjinthaka nhanha ekurathaka namanga nyingalauwutjika. Era etnanha kaltjinthaka ekurathaka namanga Jerusalem-urna lhitjika. Era etnanha kaltjinthaka kngarripata ntjarra, priest itornka ntjarra, artwa Intarrangaltha ntjarra turta ekura antjakunyerritjinala, etna erinha errilknga tutjinala turta. Era etnanha kaltjinthaka turta, era arlta tharraminyinta errilknga intamaliperra, Altjirrala erinha wotha etatha kamalhelitjinala.

22 Jesuanha etapurna kngamala, Peter-ala er-
inha rralthaka, “Itja lakinha Ingkartai. Altjirrala
etnanha parreikanha.”
23 Jesuala pula Peter-anha ilaka, “Nukanga
lhai, Satan-ai! Nukathaka nama Altjirraka
kangkwerritjika. Unta pula yinganha par-
ritjikala antja nama. Unta itja Altjirra ngerra
eterrama, relha ngerra pula.”
24 Kurunga Jesuala kurtungurla ekuranha
ntjarranha ilaka, “Thunga relha antja nama
nukanga tnaartangala pitjitjika. Nthakinhan-
tama era ntelalhitjika? Era itja wotha eterrintja
ekuranhaka kangkwerritjika. Era pula ntolka
ekuranha parlapaka tjurnamala kngitjika, athala
ntolka nukanha kngamanga ngerra. Kurunga
era nukanga tnaartangala pitjitjika.
25 Arai, relha erala etatha nitjikanta thaker-
rama, era kala ilutjina. Kanha relha erala relha
arrpunha ntjarranha impurlarrarnama erinha
errilknga tutjika, nukanga arrkngala, era kala
ngampakalala etatha nitjina.
26 Thunga relha Altjirraka itja eterrama. Eran-
tama alha nhanhaka yultha ingkarraka inthorra
patilama. Arai, era itja ngampakala etatha
nitjina. Relha era turta yarna Altjirranha
money nthama, Altjirrala erinha pmara ekuran-
hurna irrpulhelitjika, era pmara ekuranhalan-
tama ngampakala nitjinanga.
27 “Arai, Relhaka 'Lira pitjalputjina, makalaria
inthorra ntelalhamala, Kaarta ekura ngerra.
Era turta Kaarta ekuranhaka angel ntjarrakarta
pitjitjina. Kurunga era nyintaminyintanha
kwartiwutjina, erala ntelalhakala ngerra.

28 Atha rrangkarranha nhanha turta nthurrpa
ilama. Relha arrpunha ntjarra, etnala lyarta
nhanhala nama, etna katha aritjina Relhaka 'Lira
pitjalpumanga, ntelalhamanga turta, era relha
ingkarraka Ingkarta namanga.”

17

Altjirrala kurtungurla urrputjanha ntelaka Jesuanha makalaria inthorra namanga
(Mark 9:2-13; Luke 9:28-36)

1 Etna kala arlta 6 nakalangantama, Jesuala
Peter-anha, James-anha, tjia ekuranha John-
anha turta ntangkaka. Erantama etnakakarta
parta kartninyaka ntjika.
2 Altjirralantama Jesuanha etnakanga alkn-
gatharra kngartiwuka. Jesuaka anngerrantama
lirnnga ngerra parrtjika, mantarra ekuranha
turta kwatja lharrkintja ngerra tjulkuka.
3 Moses Elijah tharrantama rumerraka, Je-
sualela angkarraka turta.
4 Peter-alantama Jesuanha ilaka, “Ingkartai,
nurnataka kangkama pmara nhanhala nitjika.
Unta paka antja namanga, atha kala lyuntja thar-
raminyinta ititjina, ungkwanga nyinta, Moses-
aka nyinta, Elijah-aka nyinta.”
5 Kurunga era angkamangantema, matara
parrtja kngarrakarta pitjika, etnanha korltaka
turta. Matara ekurangantama etna Altjirranha
angkamanga wuka, “Nhanha kunha 'Lira nuka
inthorra era. Yinga ekura kngarra kangkama.
Rrangkarra ekura kangkwerritjika.”

6 Altjirranha angkamalanga wumala, kurtungurla etna enkakunya inthorrerraka. Etnantama arnakarlaka iwulhamala, urlparra intaka, anngerra kwanakarla kuta.
7 Jesuanha pula etnakurna pitjika. Era etnanha anpuka, angkamala, “Kamerrai! Itja trerritjika!”
8 Anngerra kartninyerramala, etna Jesua erinhantantama araka, itnamanga.

9 Etna partanga tnanpentjimanga, Jesuala etnanha turnaka, “Rrangkarra itja inthorra relha arrpunhaka alpmelitjika, rrangkarrala arakala. Anma, Relhaka 'Lira errilknga ntjarranga kamerrakalanganta, rrangkarra yia nhanha relha arrpunha ntjarranha ilitjika.”

10 Kurtungurla ntjarralantama Jesuanha pmarraka, “Iwunhangama artwa Intarrangaltha ntjarrala ilama Elijah-anhakimparra pitjitjika, kurunganta Kristanha?”

11 Jesuala etnanha ilaka, “Nthurrpa Altjirraka Angkatja Imankinyala ilaka Elijah-anharrka pitjitjika, relha ingkarrakanha arratjilitjika.
12 Atha pula rrangkarranha ilama, Elijah-anhataka kala pitjika. Relha ntjarrala pula erinha itja lhangkaraka. Etna ekura irrpaltherraka. Lakinha ngerra etna Relhaka 'Lira ekura turta irrpaltherritjinantema.”
13 Kurtungurla ntjarralantama lhangkaraka era John Kaltjirrpulhelanhelanhiperra angkamanga.

Jesuala worra nyintanha marrilaka (Mark 9:14-29; Luke 9:37-43a)

14 Jesuanha, kurtungurla urrputja nhanga
turta worlurna pitjalpukantama. Artwa nyintan-
tama Jesuurna etinyerramala ekuranga urlarra
mparalela arrarnalhaka.
15 Era angkaka, “Ingkartai, worra nukanhaka
konyerrai. Erataka menta nama, iwurlpiwul-
hama turta. Arrpunharanga era ururna tnyin-
haka, arrpunharanga kwatjurna.
16 Athantama erinha kurtungurla ungkwan-
ganha ntjarrurna kngitjika, etna erinha marril-
itjika. Etna pula erinha yarna marrilaka.”

17 Jesuala etnanha ilaka, “Rrangkarrataka
relha arrthata nama. Rrangkarra turta Al-
tjirranha itja tnakama. Kuta inthorrama
yinga rrakangkarralela nitjika, rrangkarranha
kaltjinthitjika turta? Rrangkarrataka yinganha
porrkaporrkilama.”
18 Jesualantama enka korna erinha
unpurlenaka. Enka korna era turta worra
ekuranga rrataka. Worra era turtantama kala
marrerraka.

19 Kala etnarrpantama namalanga, kurtun-
gurla ntjarrala Jesuanha pmarraka, “Iwun-
hangama nurna enka korna erinha yarna un-
purlenaka?”

20-21 Jesuala etnanha ilaka, “Rrangkarra
Altjirranha tnakitjikanhanga warta. Arai,
atha rrangkarranha nhanha nthurrpa ilama.
Rrangkarra Altjirranha kurrka waranta paka
tnakamanga, rrangkarra parta kngarritja tanha
irrpalthala naamalhelamara. Rrangkarra turta
tjatjikarta arrpunha urrkapumara.”

Jesuala wotha kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka, relha ntjarrala erinha errilknga tutjinala

(Mark 9:30-32; Luke 9:43b-45)

22 Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turta Galilee-ala worlerraka. Erantama etnanha ilaka, “Arai, etnataka Relhaka 'Lira erinha leltjaka lanthitjina.
23 Etnantama erinha errilknga tutjina. Arlta tharraminyintiperra pula Altjirrala erinha wotha kamalhelitjina.” Angkatja nhanha wumala kurtungurla etna ltarrpa inthorrerraka.

Temple-aka tax money-iperra

24 Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turtantama Capernaum-urna pitjika. Artwa etnala temple-aka tax money kotjitjata, etnantama Peter-urna pitjimala erinha pmarraka, “Kaltjinthanhinthanha rrakangkarranhala temple-aka tax money nthamama?”
25 “Awa, era nthamakwia,” Peter-ala etnanha ilaka.
Etna kala iltha kwanalantama namalanga, Jesuala Peter-anha pmarraka, “Simon-ai, nthakinhama unta etarlarama? Relha ngunha ntjarrangama alhaka king-ala tax money kotjima? Tjina etnakanhanga paka? Relha epinya ntjarranga paka?”
26 “Relha epinya ntjarrangakwia,” Peter-ala erinha alpmelaka.
“Lakinhanga,” Jesuala erinha ilaka, “Nurnakathaka itja nama temple-aka tax money nthitjika, nurna Altjirraka katjia namanga warta.

27 Nurna pula itja antja nama etnanha palkala
rrangkalhelitjika. Lakinhanga unta kwatja ntjan-
gurna lhai, irrpannga errkutjika. Irrpannga er-
rkumala, rrakarta ekuranha altjurilai. Rrakarta
kwanala unta money intamanga aritjina. Money
erinha inamala, kala temple tax nukanha, ungk-
wanganha turta tax money kotjinha ntjarranha
nthai."

18

Ngunhama itornka kngarra nitjina Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga?
(Mark 9:33-37; Luke 9:46-48)

1 Kurtungurla etnantama Jesuurna
pitjimala erinha pmarraka, "Altjirranha relha
ingkarrakaka ntelalhamanga era Ingkarta
namanga, nurnakanga ngunhama itornka
kngarra nitjina?"
2 Jesuala katjia kurrka nyintanha ntangkaka
ekururna pitjitjika. Erantama katjia erinha
etnakanga mpopaka ingkairnaka.
3 Era etnanha ilaka, "Atha rrangkarranha
nthurrpa ilama, rrangkarrataka paala kutarrpa
eterrama. Rrangkarra kala katjia nhanha nger-
ranta eterritjika. Itjanga, rrangkarra itja kuta
Altjirraka pmara kutathurna irrputjina.
4 Relha eranta, erala katjia nhanha ngerra itja
tjurnalhama, era itornka rrakangkarra nitjina
Altjirranha relha ingkarrakaka ntelalhamanga
era Ingkarta namanga.
5 Relha erala katjiaka kangkintja ntelalhama,
yinganha etarlaramala, era nuka kangkintja nte-
lalhama."

Relhala itja relha tnakanhakanha arrtjilhelitjika, korna ntelalhitjika
(Mark 9:42-48; Luke 17:1,2)

6 "Arai, relha erala tnakanhakanha nyintanha arrtjilhelamanga korna ntelalhitjika, erinha Altjirrala nakapakarlilitjina. Ekura kala marralkura namara, arrpunhala paka tnyana kngarritja turrkura ekuranhaka ilparanakalanga, erinha kwatja iparta inthorraka iwukalanga turta.
7 Apu, relha korna ntjarrai. Relha kornala kunha relha arrpunhanha arrtjilhelitjina. Nhanha kala lakinha nitjina. Relha korna ekura pula imampurla inthorra nitjina, era relha arrpunhanha arrtjilhelakalanga korna ntelalhitjika.
8 "Thunga iltja ungkwanganhala, ingka ungkwanganhala paka nganha arrtjilhelama, korna ntelalhitjika. Iltja ungkwanganha, ingka ungkwanganha paka inturnamala iwai. Nhanha marralkura nama unta Altjirraka pmarurna irrputjika iltja nyintakarta, ingka nyintakarta paka, nhanhangatjina, Altjirrala nganha ura ngampakalurna iwutjika iltja tharrakarta, ingka tharrakarta paka.
9 Thunga alkngа ungkwanganhala nganha arrtjilhelama, korna ntelalhitjika. Alkngа erinha urlpuntjimala iwai. Nhanha marralkura nama unta alkngа nyintakarta Altjirraka pmarurna irrputjika, nhanhangatjina, Altjirrala nganha ura ngampakalurna iwutjika, alkngа tharrakarta."

Relha pairlperrakaliperra
(Luke 15:3-7)

10-11 “Rrangkarra itja tnakanhakanha nyintanha lolowutjika. Arai, angel etnakanha Kaarta nukanhalela nama, alkirala.
12 Arai, thunga artwa nyintaka 100 sheep nama. Sheep nyinta turtantama paala lhamala pairlperrama. Artwa era kunha 99 sheep arrpunha etnanha partaka impurlalhamala, sheep nyinta ekura yonthitjika lhama.
13 Era paka sheep erinha arltaramanga, era kala arrkanalkura nama sheep nyinta ekuriperra, 99 arrpunhangatjina, etnala itja paala lhamala pairlperrakala.
14 Lakinha ngerra Kaarta Alkirarinya era turta ntelalhama. Era itja antja nama tnakanhakanha nyinta paka imerritjika.”

Tjina ungkwanganha ungkwanga korna ntelalhamanga, arrkarnai erinha Altjirrurna topalhelitjika
(Luke 17:3)

15 “Thunga tjina tnakanhakanha ungkwanganha ungkwanga korna ntelalhama. Ekuralela angkarritjika lhai. Era paka ungkwanga kangkwerramanga, kala marra.
16 Itjanga paka, relha nyinta arrpunhakarta lhai, tharra arrpunhakarta paka, ekuralela angkarritjika. Relha tharrala, urrputjala paka angkatja ungkwanganha wutjika, angkatja erinha ingkarna yarna ilpoiwutjinanga.
17 Tjina tnakanhakanha era itja kuta kangkwerramanga, nhanha kala worlamparinyakantantama ilai. Era paka worlamparinyaka turta itja kangkwerramanga, era kala ungkwanganga

urlarra Relha Lorinya ngerra nitjika, relha tax money kotjinha ngerra turta.

18 "Arai, atha rrangkarranha nhanha nthurrpa ilama. Rrangkarra paka alha nhanhala relhaka korna itja iwumanga, Altjirrala korna ekuranha itjantema iwutjina. Rrangkarra pula alha nhanhala relhaka korna iwumanga, Altjirrala relha ekuranha korna iwutjinantema.

19 "Nhanha turta atha rrangkarranha ilama. Rrakangkarranga tharrala paka Kaarta alkirarinyurna nyintaka ingkamanga, era kala rrakangkarra kangkwerritjina.

20 Arai, relha tharrala, tharraminyintala palka yinganha rretnyala ntangkamala worlerramanga, yinga kala etuakanga mpopala nama.

Yia urrkapunhapunha arrthatiperra

21 Jesuurna etinyerramala, Peter-ala erinha pmarraka, "Ingkartai, thunga tjina tnakanhakanha nuka wothamawotha korna ntelalhama. Nthakintjarangama atha korna ekuranha iwutjika? 7-aranga paka?"

22 Jesuala erinha ilaka, "Peter-ai, atha nganha ilama, itja 7-aranga, 77-aranga pula, nhanhatitja kutatha.

23 "Arai, Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga, kala lakinha ngerra nama. King nyinta naka, erala antja naka urrkapunhapunha ekuranha ntjarraka booking arratjilitjika.

24 Erantama booking etnaka arratjilitjikerramanga, etna urrkapunhapunha nyinta ekururna

kngitjika, erala $10,000,000 ngerra ekuranga nyilkngala inakala.
25 Urrkapunhapunha ekura turta money itja intaka nyilkngiperra erinha urrparitjika paka. Lakinhanga king-ala turnaka etna erinha, noa ekuranha, katjia ekuranha, yultha ingkarraka ekuranha turta yirrinthitjika, nyilkngiperra erinha urrparitjika.
26 "Urrkapunhapunha erantama mparalela arrarnalhaka. Erantama anngerra kwaninyerramala ingkaka, 'Ingkartai, nuka montjamontja ntelalhai. Atha nganha kala anma money ingkarraka nthitjalputjina.'
27 King erantama ekura konyerraka. Nyilkngiperra ingkarraka ekuranha urrparamala, era erinha kala yairnarlenaka turta.
28 "King-aka ilthanga rratanhamala, artwa urrkapunhapunha era artwa urrkapunhapunha nyinta arrpunha araka. Era erinha $10 ngerra lhelakala. Erantama erinha antja errkuka angkamala, 'Lhelintja nhanga kala nthitjalpantai.'
29 "Urrkapunhapunha arrpunha erantama mparalela arrarnalhamala ingkaka, 'Nuka montjamontja ntelalhai. Atha nganha kala anma money ingkarraka nthitjalputjina.'
30 Era pula unpaarta kuta itnaka. Kurunga era ekurakarta jail-urna lhaka, era turta erinha jailaka kurnaka, era lhelintja ekuranha nthitjalputjinalpula.
31 "King-aka urrkapunhapunha arrpunha ntjarrala nhanha aramala, etna ltarrpa kngarrerraka. King-urna lhamala etna erinha yia ingkarraka alpmelaka.

32 Erantama artwa urrkapunhapunha
nhangaka ntangkalhaka. Era erinha
ilaka, ‘Untataka artwa korna inthorra.
Atha nyilkngiperra ingkarraka inthorra
ungkwanganha urrparaka, unta nukurna
ingkakalanga warta.
33 Untantama urrkapunhapunha arrpunha
nhanhaka montjamontja ntelalheikanhantema,
yingala ungkwanga montjamontja ntelalhakala
ngerra.’
34 King era yirrkngа inthorra namala, era
kala artwa erinha jail-aka kurnaka era money
ingkarraka inthorra nthitjalputjinalpula.
35 “Kaarta Alkirarinya nukanha king nhanha
era ngerra ntelalhama. Era antja nama
rrangkarra tjina tnakanhakanha rrakangkar-
ranhaka korna iwutjika. Itjanga, era korna
rrakangkarranha itjantema iwutjina.”

19

Mpanyiperra, mpanya iluntjiperra turta (Mark 10:1-12)

1 Etnanha kaltjinthamaliperra, Jesuanha
pmara Galilee-anga pmara Judea-urnantama
lhaka, Jordan Lhiranga urntwarra mpinyurna.
2 Relha ntjarra inthorrala erinha lurnaka. Et-
nakanga ntjarra arrpunha menta naka. Etnanha
Jesuala marrilaka.
3 Artwa Pharisee urrputjantama ekururna
pitjika, erinha arrkarnitjika. Etna erinha pmar-
raka. “Nhanha arratjama nama artwala noa

ekuranha imputjika, era paka ekura antjakun-
yanga?”

4 Jesuala etnanha ilaka, “Rrangkarra itjala
Altjirraka Angkatja Imankinyala read-erraka?
Altjirrala relhanha arrpmarnamalanga, era ‘et-
nanha orrea marla turta arrpmarnaka.’

5 Altjirrala turtantama ilaka, ‘Lakinhanga art-
wala kaarta pa mia ekuranha impurlalhama,
noa ekuranhalela turtantama kuterrama. Noarta
eratharra turtantama mpurrka nyinterritjina.’

6 Lakinhanga eratharra itja wotha tweta nama,
nyinta pula. Relhala turta itja ilkngakitjika
nhanha Altjirralala nyintalhelakala.”

7 Artwa Pharisee etnantama Jesuanha wotha
pmarraka, “Iwunhangantama Moses-ala relha
ntjarranha ilaka, artwala kala noa ekuranha
imputjika, era paka ekura itja antjanga. Era
erinha pepanta nthitjika, angkatja nhanhakarta,
‘Yinga kala ungkwanganga unpulhakantama’.”

8 Jesuala etnanha ilaka, “Moses-ala rrangkar-
ranha impurlarrarnaka noa rrakangkarran-
hanga unpulhitjika, rrangkarra arrthata na-
manga warta. Tjontintjanga pula, nhanha itja
kuta Altjirraka eterrintja naka.

9 Athantama rrangkarranha ilama, artwa erala
noa ekuranha impuma, arrkutja era itja artwa
arrpunhalela korna mpaarakalangatanya, era
turtantama arrkutja arrpunha noa inama, era
kala korna mpaarama.”

10 Kurtungurla etnantama Jesuanha ilaka,
“Lakinhanga, nhanha marralkura namara
noakunya nitjika.”

11 Jesuala pula etnanha ilaka, “Nhanha pula
itja relha ingkarrakakathaka nama noakunya
nitjika.
12 Kala artwa etnakanta, etnala itja orrea
inthorra alkngerrakala. Etnaka turta, etnan-
hala artwala kornilakala. Urrputja arrpunhaka
turta, etnala noakunya nitjika antja, etna kala
Altjirrakanta urrkaputjinanga. Arai, relha erala
noakunya nitjika antja, eranta kala noakunya
nitjika.”

Jesuala katjia ntjarranha lyekarrilaka (Mark 10:13-16; Luke 18:15-17)

13 Relha arrpunha ntjarralantama katjia et-
nakanha Jesuurna kngitjika, era iltja ekuranha
kapurta etnakanhaka arrarnitjika, etnakakwia
Altjirrurna ingkitjika turta. Jesuaka kurtungurla
ntjarrala pula relha etnanha unpurlenaka.
14 Jesuala pula etnanha ilaka, “Katjia etnanha
impai. Yinga antja etna nukurna pitjitjika, Altjir-
ranha antja namanga ntelalhitjika era Ingkarta
etnaka namanga.”
15 Jesualantama iltja ekuranha kapurta et-
nakanhaka arrarnaka. Kurunga era wotha an-
para lhaka.

Jesua, nthitja netaneta nyinta turta (Mark 10:17-31; Luke 18:18-30)

16 Artwa nyintantama Jesuurna pitjimala er-
inha pmarraka, “Kaltjinthanhinthanhai, nthak-
inhama yinga marra ntelalhamara, yinga Altjir-
raka pmarala ngampakala etatha nitjinanga?”

17 Jesuala erinha ilaka, “Iwunhangama unta
yinganha nhanhiperra pmarrama? Altjirra ny-
intanta marra nama. Unta paka antja namanga
ngampakala etatha nitjika, Altjirraka turnintjaka
kangkwerrai.”
18 Artwa era pula Jesuanha wotha pmar-
raka, “Turnintja nthanha ntjarrakantama yinga
kangkwerritjika?”
Jesuala erinha ilaka, “ ‘Unta itja relha ar-
rpunhanha errilknga tutjika’. ‘Unta itja relha
arrpunhaka noalela intitjika.’ ‘Unta itja relha
arrpunhaka yultha nyilkngala initjika.’ ‘Unta itja
relha arrpunhiperra orrtjerritjika.’
19 ‘Unta kaarta pa mia ungkwanganhaka
kangkwerritjika.’ ‘Unta turta relha arrpunhaka
kangkitjika, untala ungkwangararrpa kangka-
manga ngerra.’ ”
20 Nthitja era Jesuanha alpmelaka, “Yinga pula
turnintja nhanha ingkarrakaka kala kangkwer-
raka. Turnintja arrpunha paka namama?”
21 Jesuala erinha ilaka, “Unta paka antja
namanga Altjirraka arratja inthorra kangkwer-
ritjika, yultha ingkarraka ungkwanganha yir-
rinthai, money ingkarraka turtantama relha
ilkngara ntjarranha nthai. Kurunga ungkwanga
yultha ngerra kngarra alkirala intitjina. Unta
turtantama nukanga tnaartangala pitjai.”
22 Nhanha wumala nthitja era ltarrperraka,
alpuka turta. Erataka netaneta inthorra naka.
23 Jesualantama kurtungurla ekuranha ntjar-
ranha ilaka, “Atha rrangkarranha nhanha nthur-
rpa ilama. Relha netanetaka kunha inpora
inthorra nama Altjirraka pmarurna irrputjika.

24 Atha rrangkarranha nhanha turta ilama,
nhanha rukaralkura nama camel needle-aka
altjuranga tjananhitjika, nhanhangatjina, relha
netaneta Altjirraka pmarurna irrputjika."
25 Nhanha wumala kurtungurla ntjarra
tnolkaka inthorra. Etnantama Jesuanha
pmarraka, "Ngunhantama Altjirraka pmarurna
irrputjina?"
26 Etnanha intarra aramala, Jesuala etnanha
ilaka, "Relha yarna Altjirraka pmarurna ir-
rpuma, erarrpa antja namanga. Altjirrala pula
relhanha irrpalthala irrpulhelama, era antja na-
manga."
27 Peter-alantama Jesuanha pmarraka, "In-
gkartai, nurna kunha yulthalka, ramaramalka
ingkarraka impurlalhaka ungkwanganga tnaar-
tangala lhitjinala. Iwunhantama nurnaka in-
gkarna intitjina?"
28 Jesuala erinha alpmelaka, "Atha rrangkar-
ranha nhanha nthurrpa ilama. Anma Altjir-
ranha ntelalhamalanga era relha ingkarrakaka
Ingkarta namanga, Relhaka 'Lira era chair
makalaria ekuranhaka arrarnalhitjina. Ku-
runga rrangkarra turta, kurtungurla nukanha
ntjarra, chair 12 arrpunhaka arrarnalhitjina.
Rrangkarra turtantama Israel-aka ramarama 12
etnanha tjiperrawutjina.
29 Relha arrpunha ntjarra turta, etnala pmara
paka, kalya paka, kwaiya paka, tjia paka, kaarta
paka, mia paka impurlalhakala, nukanga tnaar-
tangala lhitjinala, Altjirrala etnanha turta kn-
garra inthorra kwartiwutjina. Etna turtantama
Altjirraka pmarala ngampakala etatha nitjina.

30 Relha etnala lyarta arrkurlerrama, etna
ingkarnerritjina. Kanha relha etnala lyarta
ingkarnerrama, etna arrkurlerritjina.

20

Yia artwa ntjarriperra, etnala marna grapes-aka tnukulpala urrkapukala

1 "Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta
namanga, kala lakinha ngerra nama. Artwa
marna grapes-akurtwia ingutnhala inthorra
lhaka artwa ntjarranha initjika, tnukulpa eku-
ranhala urrkaputjika.
2 Era turta artwa etnanha lhelaka $50 wages
nthitjika. Etnakanga urlarra nhanha marra
naka. Erantama etnanha tnukulpurna yairnaka,
urrkaputjika.
3 Kala ingutnhalantama era wotha town-urna
lhaka. Erantama artwa urrputja arrpunha araka
kunpa itnarlanamanga.
4 Era etnanha ilaka, 'Rrangkarra turta
tnukulpurna lhai, urrkaputjika. Atha kala
rrangkarranha arratja kwartiwutjina.' Etna
turtantama lhaka, urrkaputjika.
5 Kurunga ngkinyala, ngkinyiperra turta, era
wotha town-urna lhaka, artwa arrpunha ntjar-
ranha initjika, tnukulpala urrkaputjika.
6 Kala ngurrangurra inthorrantama era
wothantema town-urna lhaka. Era artwa
urrputja arrpunha araka kunpa itnarlanamanga.
Erantama etnanha pmarraka, 'Iwunhangala
rrangkarra arlta ntjapara kunpa itnarlanaka?'

7 Etna erinha ilaka, ‘Artwa nyintala kunha
nurnanha itja urrkaputjika inaka paka.’
Tnukulpakurtwia erantama etnanha ilaka, ‘Kala
rrangkarra turta tnukulpa nukanhurna lhai,
urrkaputjika.’

8 “Kala alkngaralantama, tnukulpakurtwia
era urrkapunhapunha ntjarraka itornkaka
ntangkalhaka. Era erinha ilaka, ‘Urrkapun-
hapunha ntjarranha ntangkamala, etnanha
kala kwartiwai. Artwa ngurrangurranta
urrkaputjika tjontakala ntjarranhakimparra
kwartiwai. Kurunga artwa arrpunha
ingkarrakanhantama, artwa ingutnhala inthorra
tjontakala ntjarrakurtitja.’

9 “Artwa ngurrangurra inthorranta urrka-
putjika tjontakala ntjarra, etna pitjimala $50
inaka.
10 Nhanha aramala artwa lenha ntjarra et-
nala ingutnhala inthorra urrkaputjika tjon-
takala, etna etarlaraka etna kula kwartiwuntja
kngarralkura initjinala. Etna turta pula $50-
ntema inaka.
11 Kwartiwuntja etnaka inamala, etna tnukul-
pakurtwia ekururna wannga angkaka.
12 ‘Artwa ingkarna inthorra urrkaputjika tjon-
takala ntjarra, etna kunha kurrka wara urrka-
puka. Nurna pula arlta ntjapara urrkapuka,
mpalha kngarrala turta. Kanha unta nurnanha
loala kutala kwartiwuka.’

13 “Tnukulpakurtwia erantama artwa wan-
nga angkakala nyintanha ilaka, ‘Artwai, atha
nganha arratja kwartiwuka. Ilirna nhanga

arrkurlantema angkarraka unta $50-aka urrka-
putjinala.
14 Kala kwartiwuntja ungkwanganha ina-
mala, alpai. Yingarrpa antja naka artwa in-
gkarna inthorra urrkaputjika tjontakala ntjar-
ranha kwartiwutjika, athala nganha kwarti-
wukala ngerra.
15 Nhanha kala nukathaka nama, money
nukanha errarnpalhelitjika yingala antja na-
mala ngerra. Unta nuka antjakunyama er-
rama, atha relha arrpunhanha kangkintjala
wara nthamanga?'

16 "Lakinha ngerra relha etnala lyarta in-
gkarnerrama, etna arrkurlerritjina. Kanha relha
etnala lyarta arrkurlerrama, etna ingkarnerritji-
nala."

Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha wotha ilaka, arrpunha ntjarrala erinha errilknga tutjinala

(Mark 10:32-34; Luke 18:31-34)

17 Etna Jerusalem-urna lhapalhaka. Jesualan-
tama kurtungurla ekuranha ntjarranha ntangka-
mala, ilaka.
18 "Arai, nurna nhanha Jerusalem-urna lhama.
Jerusalem ekuralantama arrpunhala Relhaka
'Lira erinha priest itornka ntjarraka lanthitjina,
artwa Intarrangaltha ntjarraka turta. Etnantama
erinha imilitjina.
19 Kurunga etna erinha Relha Lorinya ntjar-
raka lanthitjina, etna erinha arrampowutjika,

whip-ala tutjika, ntolkaka turtantama kan-
thatutjika. Arlta tharraminyinta errilkngа inta-
maliperra pula, Altjirrala erinha wotha kamal-
helitjina."

Zebedee-aka noala Jesuanha pmarraka worra ekuranha tharrakakwia
(Mark 10:35-45)

20 Kurunga Zebedee-aka noa, worra ekuranha
tharrakarta pitjika, Jesuanha pmarritjika. Eran-
tama Jesuanga urlarra mparalela arrarnalhaka.
21 Jesualantama erinha pmarraka, "Iwun-
hakama unta antja?"
Era angkaka, "Unta Ingkarta kngarrantama
namanga, yinga antja worra nukanha nyinta
ungkwanganga akwala nitjika, arrpunha ungk-
wanganga kwanginyala."
22 Jesuala pula artwa erinhatharra ilaka,
"Mpalataka marntilparla inthorra pmarrama.
Mpala paka nukalela nyingalauwumarama, yin-
gala nyingalauwutjinala ngerra?"
Eratharra angkaka, "Awakwia."
23 Jesuala erinhatharra ilaka, "Mpala nthurrpa
anma nyingalauwutjina, yingala nyingalauwutji-
nala ngerra. Relha ngunha pula nukanga ak-
wala nitjina? Relha ngunha turtama nukanga
kwanginyala nitjina? Nhanha itja nukathaka
nama. Nhanha Kaarta nukanhakanta nama."
24 Kurtungurla 10 arrpunhala nhanhiperra
wumalanga, etna kanhanga ekura tharra yir-
rkngerraka.
25 Jesuala pula kurtungurla etnanha worlil-
amala ilaka. "Rrangkarra kala kaltja Relha

Lorinya ntjarraka itornka, etna relha etnakan-
haka tjitjarterrama. Relha kngarra ntjarra turta
relha kornakorna ntjarraka.
26 Worla nukanhala pula itja lakinha ngerra
nitjika. Relha erala worla nukanhaka itornka
nitjika antja, era kala arrpunha ntjarraka tangit-
jala nitjika.
27 Relha erala worla nukanhaka itornka kn-
garra nitjika antja, era kala arrpunha ntjarraka
kngarra tangitjala nitjika.
28 Arai, Relhaka 'Lira pitjika relha ntjar-
raka tangitjala nitjika, itja etna ekura tangitjala
nitjika. Era pitjika relha ntjarrakakwia ilutjika,
etnanha tangkalhelitjika turta."

Jesuala artwa panga tharranha marrilaka (Mark 10:46-52; Luke 18:35-43)

29 Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra
turta Jericho-anga rratamanga, worla kngarra
Jesuanga tnaartangala lhakantema.
30 Artwa panga tharra tjaiyanga kutala
narlanaka. Panga eratharra wumalanga
Jesuanha tjaiyala pitjimanga, eratharra ekura
ilkaka, "Ingkartai, David-aka 'Lirai, ilirnaka
montjamontja ntelalhai."
31 Relha ntjarrala pula erinhatharra turnaka,
"Tjukunyerrai!" Eratharra pula kuta intarra
ilkaka, "Ingkartai, David-aka 'Lirai, ilirnaka
montjamontja ntelalhai."
32 Itnatjalhamala, Jesuala erinhatharra
ntangkaka. Erantama erinhatharra pmarraka,
"Iwunhangama mpala nuka ilkaka?"

33 Eratharra angkaka, “Ingkartai, alknga ilir-
naka marrilai.”
34 Jesuanha ekuratharra ltarrperraka. Er-
antama alknga ekuratharra anpuka. Alknga
ekuratharrantama marrerraka. Eratharra tur-
tantama ekuranga tnaartangala lhaka.

21

Jesuanha king ngerra Jerusalem-urna irrpuka (Mark 11:1-11; Luke 19:28-38; John 12:12-19)

1 Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra
turta kala Jerusalem-aka etinyerrakantama. Et-
nantama town kurrka nyinturna pitjika, rretnya
ekura Bethphage. Bethphage erataka Olive Par-
tanga kuta italhaka.
2 Jesualantama kurtungurla tharra ekuranha
yairnaka. Era erinhatharra ilaka. “Pmara
kurrka arrpunha tanhurna lharrai. Pmaraka
irrpunhamala ngerra mpala donkey marla ar-
itjina rope-ala yirnakala, kurrka ekuranhakarta
itnarlanamanga. Rope erinha ilumala, donkey
tharranhantema nukurna kngitjai.
3 Arrpunhala paka mpalanha pmarramanga,
‘Iwunhangama mpala donkey erinhatharra
kngama?’ Mpala lakinhanta angkai,
‘Ingkartanha kunha ekuratharra antja.’
Erantama donkey erinhatharra kala
impurlenitjina.”
4 Lakinha Altjirraka lhelintja nthurrperraka.
Altjirraka urrpia arrpunhala imanka relha ntjar-
ranha ilaka,

5 “Relha Zion-arinya ntjarranha ilai. Arai, king
rrakangkarra, kala rrakangkarrurna pitji-
mantama.
Era itja tjurnalhama. Era donkey-ala nanhama,
donkey marlaka kurrkala purrama.”
6 Kurtungurla eratharra pmara kurrka eku-
rurna lhaka, Jesuala erinhatharra turnakala
ngerra.
7 Kurtungurla eratharrantama donkey erin-
hatharra kngitjalpurraka. Kurunga eratharra
mantarra ekuratharra donkey manhangaka ar-
rarnaka. Jesuanha turtantama donkey-aka
ntjika.
8 Jesuanha tjaiyakerramalanga worla kngar-
rala mantarra etnakanha tjaiyaka ntjamiwuka.
Kanha worla kngarra arrpunhala walyala kaka,
walya nhanha turta tjaiyaka ntjamiwuka.
9 Relha ntjarra Jesuanga arrkurla lhaka. Relha
ntjarra arrpunha turta ekuranga tnaartangala
pitjika. Etna ingkarraka intarra ilkarlanaka,
“Nurna David-aka 'Liranha lyarta tnantjama.
Altjirrai, urrpia ungkwanganha lyarta nur-
nakurna pitjima. Unta erinha lyekarrilai.
Nurna Altjirranha turta lyarta kngarra inthorra
tnantjama.”
10 Jesuanha Jerusalem-aka irrpunhakantama.
Relha Jerusalem-arinya ntjarra tnolkamala
pmarrarraka, “Ngunhama artwa nhanha?”
11 Relha ntjarrala etnanha alpmelaka,
“Nhanha kunha Jesuanha, Altjirraka urrpia. Era
Nazareth-arinya nama, pmara Galilee-arinya.”

Jesuanha temple-ala
(Mark 11:15-19; Luke 19:45-48; John 2:13-22)

12 Jesuanha Altjirraka temple-urna irrpuka.
Temple kwanala artwa ntjarra nitjata, etnala
nturrurta yirrinthitjata, relha epinyaka money
turta ekngarrpunhilitjata. Jesuala etnanha un-
purlenaka. Era table etnakanha, chair et-
nakanha turta ankartiwuka.
13 Era etnanha ilaka. “Altjirraka Angkatja
Imankinyala ilama, ‘Iltha nuka relha
ingkarrakaka pmara nitjika, pmara nhanga
ekururnala etna pitjima nukurna ingkitjika.
Kanha rrangkarra iltha nukanha nyilkngampaka
pmaratitjala mpaaraka.’ ”
14 Relha panga ntjarra, inurra ntjarra turtan-
tama Jesuurna pitjika era temple-ala namalanga.
Era etnanha marrilaka turta.
15 Priest itornka ntjarrala, artwa Intarran-
galtha ntjarrala araka Jesuala tjatjikarta ntjarra
urrkapumanga. Etna turta wuka katjia nt-
jarra lakinha lyilhamanga, “Nurna David-aka
'Liranha lyarta tnantjama.” Etnantama Jesuaka
yirrkngerraka.
16 Artwa nhanha etnantama Jesuanha pmar-
raka, “Unta katjia nhanha ntjarraka angkatja
wumama?”
Jesuala etnanha ilaka, “Awa, atha wumak-
wia. Rrangkarra itjala ilpangkama? Altjirraka
Angkatja Imankinyala ilama,

“Altjirrai, unta kunha katjia kurrka ntjar-
ranha, ipatja ntjunha ntjarranha turta
kaltjinthaka nganha tnantjitjika.”

17 Jesuala etnanha impurlalhakantama. Ku-
runga Jerusalem-anga rratamala, era Bethany-
urna lhaka, intitjika.

Jesuala irna tjurrka nyinta kornilaka
(Mark 11:12-14,20-24)

18 Ingutnhala Jerusalem-urna alpumala, Jesuanha ngaiyala wulhaka.
19 Irna tjurrka nyinta aramala, era irna ekururna lhaka, tjurrkaka. Era pula ilpalhanta araka, tjurrka annga itjala. Erantama irna erinha ilaka, "Unta itja wotha marnakarterritjina, itja kuta." Irna tjurrka erantama kala ntjirrkerraka.
20 Nhanha aramala kurtungurla etna tnolkamala angkaka, "Yai, irna nhanha pula warangala inthorra ntjirrkerralalhaka."
21 Jesuala pula etnanha ilaka, "Rrangkarra paka Altjirranha kurrka waranta tnakamanga, Altjirranha turta itja ilpoiwumanga, rrangkarra turta tjatjikarta urrkaputjina. Rrangkarra parta kngarritja nhanha turnamanga laiyaka iwulhitjika, era kala laiyaka iwulhitjina.
22 Rrangkarra paka Altjirranha tnakamanga rrangkarra ekururna ingkamalanga, era kala rrangkarranha wutjina."

Priest itornka ntjarrala, kngarripata ntjarrala turta Jesuanha pmarraka, "Ngunhalama nganha turnaka relha ntjarranha kaltjinthitjika?"
(Mark 11:27-33; Luke 20:1-8)

23 Jesuala relha ntjarranha temple kwanala kaltjinthamalanga, priest itornka ntjarra, kngarripata ntjarra turta ekururna pitjika. Etna erinha pmarraka, "Ngunhalama nganha turnaka relha ntjarranha kaltjinthitjika? Nhanha ungkwangathaka namama?"

24 Jesuala etnanha alpmelaka, “Atha turta
rrangkarranha pmarritjina. Rrangkarra paka
yinganha alpmelamanga, atha turta rrangkar-
ranha alpmelitjinantema.
25 Yinganha ilai, Ngunhalama John-anha
turnaka relha ntjarranha kaltjirrpulhelitjika?
Thunga Altjirrala? Thunga relhala paka?”
Nhanhiperra eterramala, etna lakinha ilarraka.
“Nurna paka erinha ilamanga Altjirrala
erinha turnakala, era nurnanha ilitjina,
‘Iwunhangantama rrangkarra erinha itja
tnakaka?’
26 Nurna paka erinha ilamanga relhala erinha
turnakala, relha ntjarrala nurnaka yirrknger-
ritjina.” Relha ntjarranga urlarra John-anhataka
Altjirraka urrpia naka.
27 Etnantama Jesuanha ilaka, “Nurna itja
kaltja.”

Jesualantama etnanha ilaka, “Lakinhanga atha
turta rrangkarranha itjantema alpmelitjina.”

Yia 'lira tharriperra

28 Jesualantama etnanha pmarraka, “Nthak-
inhama rrangkarra nhanhiperra etarlarama?
Wurlathanai. Artwa nyintaka 'lira tharra naka.
Arlta arrpunhala era worra arrkurlinya eku-
ranha ilaka, ‘'Lirai, grapes tnukulpala urrka-
putjika lhai.’
29 Era pula angkaka, ‘Kngarripatai, yinga itja
lhitjina.’ Anma pula era porerraka, lhaka turta.
30 Kaarta erantama tjia ekuranha ilaka, ‘'Lirai,
grapes tnukulpala urrkaputjika lhai.’ Era kaarta

ekuranha alpmelaka, ‘Yinga kala lhitjina.’ Era pula itjala lhaka.
31 Rrangkarrantama yinganha ilai. Worra ngunhama kaarta ekuranhaka kangkwerraka?”

Etna erinha ilaka, “Worra arrkurlinya erakwia.”

Jesualantama etnanha ilaka, “Atha rrangkarranha nhanha nthurrpa ilama. Artwa tax money kotjinha ntjarra, arrkutja tnapurta ntjarra turta Altjirraka pmarurna irrputjina. Kanha rrangkarra itjala.
32 John-anha nhanga pitjika, era turta rrangkarranha tjaiya arratja erinha ntelaka. Rrangkarra pula erinha itja tnakaka. Artwa tax money kotjinha ntjarrala, arrkutja tnapurta ntjarrala turta pula erinha tnakakala. Kanha rrangkarra itjala Altjirrurna toperraka, erinha tnakaka paka.”

Yia marna grapes tnukulpiperra (Mark 12:1-12; Luke 20:9-19)

33 “Rrangkarra yinganha wurlathanai, atha rrangkarranha yia arrpunha alpmelamanga. Pmarakurtwia nyintala marna grapes ingkairnaka tnukulpa ekuranhala. Erantama parta inamala, tnukulpa ekuranga fence itaka. Era iparta turta tnyaka, nhanga marna grapes etnanha anma nharrkutjika. Era iltha tjenya turta itaka, artwala kartninyanga tnukulpa erinha kartaritjinanga. Kurunga era tnukulpa erinha artwa arrpunha ntjarraka rent-emilaka. Kurtwia erantama pmara arrpunhurna lhaka.

34 Marnaka kotjintjaka antalalantama, kurtwia
era urrkapunhapunha ekuranha ntjarranha
yairnaka, rent money ekuranhaka.
35 Artwa etna pula urrkapunhapunha etnanha
errkuka. Arrpunhanha etna whip-ala tuka.
Arrpunhanha etna errilknga tuka. Arrpunhanha
etna partala waka.
36 Kurtwia erantama urrkapunhapunha ar-
rpunha ntjarra etnakurna yairnaka, ntjarralkura
arrkurlangatjina. Etna pula etnanha turta tukan-
tema.
37 Anma kurtwia era 'lira ekuranhantama et-
nakurna yairnaka. Era eterraka, “Etna ekura
kangkwerritjina.”
38 Artwa etna pula 'lira erinha aramala,
lakinhala angkarraka. “Nhanha kunha 'lira
era. Anma kunha tnukulpa nhanha ekuran-
tama nitjina. Mpa, nurna erinha errilknga
twiai, tnukulpa nhanha kala nurnakantama nitji-
nanga.”
39 Etnantama erinha errkuka, tnukulpanga
kathurna iwuka, errilknga tuka turta.

40 Jesualantama etnanha pmarraka, “Nthakin-
hama rrangkarra etarlarama? Kurtwia era pit-
jalpumalanga, era paka etnaka kangkitjinama?”

41 Etna erinha ilaka. “Itja. Etna artwa
korna warta namanga, era etnaka kngarra alkn-
garnterritjina, etnanha errilknga tutjina turta.
Kurunga era tnukulpa ekuranha artwa arrpunha
ntjarranhantama nthitjina, ekura ntarntaritjika.
Artwa arrpunha etnanha purrama, etnala erinha
rent money ekuranha arratja nthitjinala.”

42 Jesuala etnanha ilaka, “Rrangkarra kala
Altjirraka Angkatja Imankinya nhanhaka kaltja,
‘Parta nhanga iltha itanha ntjarrala ipmintja iwukala,
erantama lyarta parta tjiparra inthorra era nama.
Ingkarta erarrpa ilaka era tjiparra inthorra namanga.
Nurna kala tnolkamanta, nhanha aramala.’
43 Lakinhanga atha rrangkarranha ilama Altjirrala rrangkarranha unputjina. Erantama relha arrpunha ntjarranha initjina worla ekura nitjika. Relha arrpunha ntjarranha purrama, etnala ekura kangkwerritjinala.
44 Arai, relha erala parta lenhakarlaka tnyimanga, erinha Altjirrala ungkwaltjilitjina. Kanha relha ekurakarlakala parta era tnyimanga, erinha parta erala urrpmaltjitjina.”
45 Priest itornka ntjarrala, artwa Pharisee ntjarrala turta yia nhanha wumalanga, etna lhangkaraka era etnakiperra angkamanga.
46 Etnantama antja naka erinha errkutjika, etna pula relha ntjarranga trerraka. Relha etnataka etarlaraka Jesuanha Altjirraka urrpia namanga.

22

Yia tjinkarra kngarra ekuriperra
(Luke 14:15-24)

1 Jesualantama etnanha wotha kaltjinthaka, etnaka yia alpmelamala.
2 Era etnanha ilaka, “Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga, kala lakinha ngerra

nama. King nyinta naka, erala 'lira ekuranhaka mpanyaka tjinkarra urrkapukala.
3 Era turta relha arrpunha ntjarranha arrkurla kuta ilaka, era etnanha tjinkarraka ntangkitjinala. Anma era urrkapunhapunha ntjarranha yairnaka relha etnanha ilitjika, ‘Pitjai, marnalka ingkarraka kala namanga.’ Relha etna pula itja antja naka pitjitjika.
4 King erantama urrkapunhapunha arrpunha ntjarranha yairnaka, relha etnanha wothantema ntangkitjika. King era urrkapunhapunha etnanha turnaka relha etnanha lakinha ilitjika. “Arai, atha kala tjinkarra nukanha urrkapuka. Kara ntira ingkarraka atha kala tuka, etaka turta. Marnalka ingkarraka kala intama. Kala tjinkarraka pitjai.”
5 Relha etna pula itja kuta antja naka pitjitjika. Arrpunha tnukulpa ekuranhurna lhaka. Arrpunha yulthaka urrkaputjika lhaka.
6 Arrpunha ntjarrala king-aka urrkapunhapunha ntjarranha errkuka, etnaka alkngarnterraka, etnanha errilknga tuka turta.
7 King erantama yirrkngerraka. Era tjapartia ekuranha ntjarranha yairnaka relha nhanha etnanha yirralhelitjika, pmara etnakanha turta urala etitjika.
8 Erantama urrkapunhapunha ekuranha ntjarranha ilaka, “Atha tjinkarra nukanha kala urrkapuka. Relha athala arrkurla ntangkakala, etnaka pula yinga itja wotha antja.
9 Lakinhanga rrangkarra relha arrpunha ntjarrurna lharrirrai. Etnanha ntangkai turta tjinkarra nukanhaka pitjitjika.”

10 Urrkapunhapunha etna lhaka. Etna relha
ntjarra arltaraka, relha marra pa relha korna.
Etna etnanha worlilaka. Kala relha kngarran-
tama iltha ekurala naka.
11 King erantama iltha ekururna irrpentjika.
Era relha etnanha tjoraraka. Erantama artwa
arrpunha araka, erala itja mantarra marraka
ekarralhakala.
12 King-alantama erinha pmarraka, "Tjinai,
nthakinhala unta nhanhurna irrpentjika man-
tarra kornakarta?" Era pula pmarna kuta naka.
13 King erantama urrkapunhapunha ntjar-
ranha turnaka, "Iltja ekuranha, ingka ekuranha
turta yirnai. Kurunga rrangkarra erinha iltha
nukanhanga kathurna iwai, pmara thapatha-
purna. Tanhala relha itnima, itetja turta kakul-
hama.
14 Arai, Altjirrala relha ntjarranha ntangkama.
Era pula urrputjanha wara urrarama."

Tax money-iperra
(Mark 12:13-17; Luke 20:20-26)

15 Artwa Pharisee ntjarrala Jesuanha arrkar-
nitjika antja naka. Etnantama worlerraka nhan-
hiperra angkarritjika.
16 Kurunga etna kurtungurla urrputja
etnakanha Jesuurna yairnaka, King Herod-aka
urrkapunhapunha urrputja turta. Etnantama
Jesuanha pmarraka, "Kaltjinthanhinthanhai,
nurna kaltja unta artwa ilporatha namanga.
Nurna turta kaltja unta relha ntjarranha
kaltjinthama Altjirranga urlarra arratja
ntelalhitjika. Nurna turta kaltja unta itja
relhanga trerramanga.

17 Nurnanha ilai, Altjirrala nurnanha turna-
mama Caesar-anha tax money nthitjika?”

18 Jesuanha pula kaltja naka etna korna eter-
ramanga. Erantama etnanha pmarraka, “Artwa
pmatha ntjarrai, iwukama rrangkarra yinganha
arrkarnama?
19 Yinganha tax money ntelai.” Etnantama
erinha tax money ungkwaltja nthaka.
20 Erantama etnanha pmarraka, “Ngunhaka
ntolyama money ekurala nama? Ngunhaka
rretnya turtama money ekurala nama?”

21 Etna erinha alpmelaka, “Caesar-akakwia.”

Jesualantama etnanha ilaka, “Money nhanha
Caesar-aka namanga, rrangkarra nhanha kala
Caesar erinha ntharrirrai. Rrangkarra turta
Altjirraka kangkwerrai, erala rrangkarranha tur-
nakala ngerra.”
22 Angkatja nhanha wumala etna tnolkaka.
Etnantama erinha impurlalhaka, alpuka turta.

Relhaka kamerrintjiperra
(Mark 12:18-27; Luke 20:27-40)

23 Artwa Sadducee ntjarrantama Jesuurna
pitjika. Sadducee etnataka relha ntjarranha il-
itjata, relha errilknga ntjarra itja kamerritjinala.
Sadducee etnantama Jesuanha pmarraka,
24 “Kaltjinthanhinthanhai, Moses-ala
nurnanha lakinha turnaka. Artwa paka
katjiakunya ilumanga, tjia ekuranhala
warlukurta erinha noa initjika, kalya
ekuranhaka katjia intitjinanga paka.

25 “Arai, pmara nhanhala kanhanganhanga 7
naka. Kalya kngarrala noa inaka, era pula katji-
akunya iluka. Tjia ekuranhalantama arrkutja
erinha noa inaka.
26 Tjia nhanha era pula katjiakunyantema
iluka. Kurunga tjia arrpunhala arrkutja erinha
noa inaka. Era turta pula katjiakunyantema
iluka. Lakinha kanhanganhanga ingkarrakala
arrkutja nyinta erinha noa tnyinaka. Ingkarraka
kala ilukantama.
27 Kurunga ingkarna arrkutja era turtantama
iluka.
28 Altjirrala relha errilknga ingkarrakanha ka-
malhelamanga, artwa ngunhaka noantama ar-
rkutja nhanha era nitjina? Era kunha kan-
hanganhanga 7-akantema noa nakala.”

29 Jesuala pula etnanha ilaka, “Rrangkarrataka
paalakarla pmarrama. Rrangkarrataka Altjir-
raka Angkatja Imankinyaka kotna. Rrangkarra
turta kngwerraka Altjirranha ekarlta inthorra
namanga.
30 Anma, Altjirrala relha errilknga ntjarranha
kamalhelamalanga, etna itja noa inarritjina.
Etna kala angel ntjarra ngerra nitjina.
31 Rrangkarra kunha ilpoiwuma Altjirrala
relha errilknga ntjarranha kamalhelitjinala. Al-
tjirrala kunha rrangkarranha ilama,
32 ‘Yinga Abraham-aka Altjirra nama, Isaac-
aka Altjirra, Jacob-aka Altjirra turta.’ Arai,
Altjirranha relha etathaka Altjirra nama, itja
relha errilknga ntjarraka.”

33 Relha worla etna tnolkaka, etna Jesuanha
wumalanga era etnanha kaltjinthamanga.

Altjirraka turnintja kngarra era
(Mark 12:28-34; Luke 10:25-28)

34 Artwa Pharisee ntjarrala wuka Jesuala artwa
Sadducee ntjarranha tjukunyilakala. Etnantama
worlerraka erinha pmarritjika.
35 Etnakanga arrpunhala, artwa Intarran-
galthalantama, Jesuanha pmarraka,
36 “Kaltjinthanhinthanhai, yinganha Altjirraka
turnintja kngarra erinha ilai?”
37 Jesuala erinha ilaka, “Unta Ingkarta Altjirra
ungkwanganhaka kngarra inthorra kangkitjika.
Unta ekura kuta eterritjika. Unta erinhanta
tnakitjika.
38 Nhanha turnintja kngarra era nama.
39 Turnintja arrpunha nhanha turta kngarra
nama. Unta relha arrpunha ntjarraka kangk-
itjika, untala ungkwangararrpa kangkamanga
ngerra.
40 Kala nhanhanta Moses-ala, Altjirraka urrpia
imankinya arrpunha ntjarrala turta relha ntjar-
ranha kaltjinthaka.”

David-aka 'liriperra
(Mark 12:35-37; Luke 20:41-44)

41 Artwa Pharisee etna ekuralela namalangan-
tema, Jesuala etnanhantama pmarraka.
42 “Nthakinhama rrangkarra Kristiperra etar-
larama? Ngunhaka 'lirama era?”
Etna erinha ilaka, “David-akakwia.”
43 Erantama etnanha pmarraka, “Nthakinhan-
tama Enka Alkngaltarala David-anha turnaka
erinha Ingkarta kitjika? David era nhanga ilaka,
44 ‘Ingkarta era ingkarta nukanha ilaka:

akwa nukanhanga arrarnalhai, atha leltja ungkwanganha ntjarranharrka pmakwinitjinanga.'
45 David-ala paka Kristanha Ingkarta kakalanga,
nthakinhantama Kristanha David-aka 'lira
nama?"
46 Nyintala Jesuanha nhanha yarna alpmelaka.
Nhanha ekuriperra relha nyinta itja wotha ekura
irrpaltherraka, erinha pmarritjika.

23

Jesuala artwa Pharisee ntjarranha, artwa Intarrangaltha ntjarranha turta tjatjatuka
(Mark 12:38-40; Luke 11:37-52; 20:45-47)

1 Jesuanhantama relha ntjarrurna, kurtungurla ekuranha ntjarrurna turta angkaka. Era etnanha ilaka,
2 "Artwa Intarrangaltha ntjarrala, artwa Pharisee ntjarrala turta rrangkarranha Altjirraka Angkatja Imankinya kaltjinthama, Moses-ala ngerra.
3 Lakinhanga rrangkarra angkatja ingkarraka etnakanhaka kangkwerritjika. Rrangkarra pula itja ntelalhitjika, etnala ntelalhamanga ngerra. Arai, etnarrpa kunha itja angkatja ekura kangkwerrama, angkatja nhanga etnala rrangkarranha kangkwerritjika turnama.
4 "Etna relha ntjarranha kaltjinthamala rrothama inthorra ngerra. Etna turta etnaka itja kurrka rukarilama paka.
5 Etna relhanga urlarra kaiyaka inthorra ntelalhama, relhala etnanha tnantjitjinanga. Etna irna tjilara ngerrakalka ekarralhama, tjilara

nhanga Altjirraka Angkatjakartaka, relhala etnanha aritjinanga.
6 Arrpunhala etnanha tjinkarraka ntangkamalanga, etna katha marra inthorraka arrarnalhama. Etna synagogue-urna pepaka lhamalanga, etna arrkurla inthorraka arrarnalhama.
7 Etna shopping-aka lhamanga, etna antja nama relha ntjarrala etnanha 'Kaltjinthanhinthanha' anparnitjika.

8 "Arrpunhala pula rrangkarranha itjala 'Kaltjinthanhinthanha' anparnitjika. Yinga nyintanta kaltjinthanhinthanha rrakangkarra nama. Rrangkarra ingkarraka turta tjia ntjarra nama.
9 Rrangkarra turta itja artwa arrpunhanha 'kaarta' anparnitjika, rrakangkarra ingkarrakaka Kaarta nyinta namanga, alkirala.
10 Rrangkarra turta itja nyintanha 'itornka' anparnitjika, rrakangkarra kala itornka nyinta namanga, Kristanha.
11 Relha erala tjitjarta rrakangkarra namanga, era kala arrpunha ntjarraka tangitjala nitjika.
12 Relha erala Altjirranga urlarra tnakalhama, erinha Altjirrala ipmintja iwutjina. Kanha relha erala Altjirranga urlarra porapora ntelalhama, erinha Altjirrala tnyinitjina kuta.

13-14 "Artwa Intarrangaltha ntjarrai, artwa Pharisee ntjarrai turta, rrangkarrataka imampurla kngarra nitjina. Pmatha ntjarrai, rrangkarra kunha tjaiya erinha marntilaka, erala Altjirraka Pmarurna intanhama. Rrangkarra itja tjaiya nhanhala lhama.

Rrangkarra turta relha lenha etnanha parrama,
etnala tjaiya nhanhala lhitjika antja.
15 “Artwa Intarrangaltha ntjarrai, artwa Phar-
isee ntjarrai turta, rrangkarrataka imampurla
kngarra nitjina. Pmatha ntjarrai, rrangkarra
kunha kwatja laiyanga tjananhama, pmarar-
rpaninhurna turta lhama, relha nyintanha Al-
tjirrurna topalhelitjika. Relha era kala toper-
rakalangantama, rrangkarra eterrintja ekuranha
parrpartilama. Kurunga era rrakangkarranga
korna inthorralkura nama.
16 “Rretjinganhanganha panga ntjarrai.
Rrangkarrataka imampurla kngarra nitjina.
Rrangkarra lakinha angkama. Relhala paka
relha arrpunhanha temple-anga urlarra
lhelamanga, era lhelintja ekuranhaka irrpalthala
kngwerrama. Era pula relha arrpunhanha
lhelamanga, gold ekuranga urlarra, erala temple
kwanala intamanga, era kala lhelintja ekuranha
mangkilitjikala.
17 Rirta ntjarrai, panga ntjarrai turta. Iwun-
hama tjiparralkura nama? Gold erala temple
kwanala intamanga? Temple era paka, erala
Altjirraka iltha namanga?
18 “Rrangkarra turta lakinha angkama. Rel-
hala paka relha arrpunhanha altar-anga urlarra
lhelamanga, era lhelintja ekuranhaka irrpalthala
kngwerrama. Era pula relha arrpunhanha lhe-
lama, tjauwerrilyanga urlarra, erala altar kart-
ninyala intamanga, era kala lhelintja ekuranha
mangkilitjikala.
19 Panga ntjarrai. Iwunhama tjiparralkura
nama? Tjauwerrilya erala altar kartninyala

intamanga? Altar era paka, erala Altjirraka namanga?
20 Arai, relha erala relha arrpunhanha lhelama altar-anga urlarra, era kala tjauwerrilyanga urlarra turta lhelama, tjauwerrilya nhanga erala altar kartninyala intamanga.
21 Relha erala relha arrpunhanha lhelama temple-anga urlarra, era kala erinha Altjirranga urlarra turta lhelama, Altjirra erala temple kwanala namanga.
22 Relha erala relha arrpunhanha lhelama alkiranga urlarra, era kala erinha Altjirraka chair kngarritjanga urlarra turta lhelama. Altjirra ekuranga urlarra turta, erala chair kngarritja ekuranhala namanga.
23 "Artwa Intarrangaltha ntjarrai, artwa Pharisee ntjarrai turta, rrangkarrataka imampurla kngarra nitjina. Pmatha ntjarrai, rrangkarra kunha ngkulpalka, paraltjalka Altjirranha tjauwerrilya nthama. Kanha Altjirraka turnintja tjiparra inthorra etnaka, rrangkarra kngwerramala. Rrangkarra itja relha arrpunhanha arratja tjiperrawuma. Rrangkarra itja relha arrpunhaka montjamontja ntelalhama. Rrangkarra turta Altjirranha itja arratja tnakama. Turnintja nhanha ntjarrakakimparra rrangkarra kangkwerreikanha. Kurunga tjauwerrilya turtantama rrangkarra arratja ntheikanha.
24 Rretjinganhanganha panga ntjarrai, rrangkarrataka thakerrama kngarripata ntjarraka mpaarangarangaka kangkwerritjika. Kanha Altjirraka turnintja tjiparraka rrangkarra kngwerramala.

25 “Artwa Intarrangaltha ntjarrai, artwa Pharisee ntjarrai turta, rrangkarrataka imampurla kngarra nitjina. Pmatha ntjarrai, rrangkarrataka dish itopanta ilkngima. Kanha dish kwana mpinya rrangkarra ulpurta kutala impuma. Lakinha ngerra rrangkarra mpurrkanta ilkngilhama. Kanha eterrintja rrakangkarra korna kutala.
26 Artwa Pharisee ntjarrai, rrangkarrataka panga. Rrangkarra eterrintjarrka kngartiwulhai. Kurunga rrangkarra Altjirranga urlarra arratja ntelalhitjina.

27 “Artwa Intarrangaltha ntjarrai, artwa Pharisee ntjarrai turta, rrangkarrataka imampurla kngarra nitjina. Pmatha ntjarrai, rrangkarra kunha wolknga intortilakala ngerra nama. Relhala arama wolknga etna marra inthorra tjulkamanga. Kanha kwanala wolknga etna ulpurta inthorrala nama, relha errilkngaka ngkwarnakartalka.
28 Lakinha ngerra rrangkarra turta nama. Relhala rrangkarranha arama, rrangkarra relha arratja marra kula namanga. Kanha eterrintja rrakangkarra korna kutala.

29 “Artwa Intarrangaltha ntjarrai, artwa Pharisee ntjarrai turta, rrangkarrataka imampurla kngarra nitjina. Altjirraka urrpia ilukala ntjarra, errilkngipata arratja ntjarra turta wolkngala intama. Rrangkarrantama ilpangkintjaka iltha kurrka wolknga etakanhaka itama, iltha kurrka etnanha intortilama turta.
30 Rrangkarra turta angkama, ‘Nurna paka imanka nhanga etatha nakalanga, nurna itjala

Altjirraka urrpia ntjarranha tangitjala errilknga tumara.’
31 Pmatha ntjarrai, lakinha angkamala, rrangkarra ilalhama rrangkarra nthurrpa katjia etnaka namanga, relha etnaka purrama, etnala Altjirraka urrpia ntjarranha errilknga tukala.
32 Etna ngerra, arrthatalkura kuta ntelalhai.
33 Rrangkarrataka apma ntjarra ngerra nama, apmaka katjia ngerra turta. Altjirrala kala rrangkarranha tatharrurna yairnitjina.
34 “Arai, atha rrakangkarrurna urrpia ntjarra yairnitjina, artwa kaltja ntjarra, kaltjinthanhinthanha ntjarra turta. Rrangkarra pula etnanha errilknga tutjina, ntolkaka kanthatutjina, whip-ala tutjina synagogue rrakangkarranha kwanala, etnanha pmara nyintanga pmara arrpunhurna turta lurnitjina.
35 Lakinhanga Altjirrala rrangkarranhantama rrarrathala tutjina relha palkinya ingkarrakakakwia, etnala ilukala Abel-angatjina, Barachiah-akurtitja. Rrangkarra kunha Barachiah-anha, Zechariah-aka worra nhanganha errilknga tuka, altar-anga kutaka.
36 Atha rrangkarranha nhanha nthurrpa ilama, Altjirrala kala rrangkarranhantama rrarrathala tutjina, rrangkarranha, ramarama rrakangkarranha turta.”

Jesuanha relha Jerusalem-arinya ntjarraka ltarrperraka

(Luke 13:34,35)

37 “Relha Jerusalem-arinya ntjarrai, relha Jerusalem-arinya ntjarrai. Rrangkarra kunha

Altjirraka urrpia ntjarranha errilknga tukala. Rrangkarra turta partala waka urrpia arrpunha ntjarranha, Altjirralala rrakangkarrurna yairnakala. Ntjarraranga atha rrangkarranha worlilitjika antja naka, lukaluka marlalala kurrka ekuranha worlilamanga ngerra. Rrangkarra pula antjakunyala naka.

38 Altjirrala kala temple ekuranha impurlalhitjinantama.

39 Rrangkarra yinganha turta itja wotha aritjina, anmanta rrangkarra angkamalanga, “Nurna erinha tnantjama, erala Ingkartaka rretnyala pitjimanga.”

24

Jesuala etnanha ilaka, leltjala Altjirraka temple urltakitjinala
(Mark 13:1,2; Luke 21:5,6)

1 Jesuanha temple-anga rratamala kala ntjumantama lhamanga, kurtungurla ekuranha ntjarra ekururna etinyerraka. Etna ekura temple erinha imarnaka, iltha arrpunha ntjarra turta etnala temple-anga kutala italhamanga.

2 Jesuanhantama etnakurna angkaka, “Rrangkarra iltha lenha ingkarraka arama, rrangkarrala nuka imarnakala? Atha rrangkarranha nhanha nthurrpa ilama. Leltjala iltha etnanha ungkwaltjilitjina. Parta kngarritja nyintantama itja parta kngarritja arrpunhanga kartninyala intitjina. Ingkarraka arnala intitjina, leltjala errarnpalhelakala.”

Anma relhaka imampurla kngarra nitjina (Mark 13:3-13; Luke 21:7-19)

3 Jesuanha Olive Partala naka. Kurtungurla ekuranha ntjarrantama ekururna pitjika, erinha pmarraka turta, “Nurnanha ilai, ilangarama lakinherritjina? Nthakinha turtama nurna kaltja nitjina unta kala pitjalputjikerramangantama, alha nhanha turta kala yirritjikerramangantama?”

4 Jesuala etnanha alpmelaka, “Rrangkarrataka aralhitjika arrpunhala rrangkarranha orrtjapepilakitja.

5 Ntjarra kunha anma pitjimala angkitjina, ‘Jesuala yinganha yairnaka. Yinga nama Krista era.’ Orrtja krista nhanha ntjarralantama relha ntjarranha orrtjapepilitjina.

6 Anma rrangkarra wumalanga relha arrpunha ntjarra turramanga, relha arrpunha ntjarra turta kula turritjikerramanga, rrangkarra itja trerritjika. Nhanha kunha kala lakinha nitjika. Alha era pula itjantema yirritjina.

7 Pmararinya ntjarra, pmararinya arrpunha ntjarralela turritjina. King nyinta turta, king arrpunhaka irrpaltherritjina. Pmara arrpunhala relha marnaka paalerritjina. Pmara arrpunhala alha era errowutjina.

8 Nhanha lakinherramanga, rrangkarra kaltja nitjika anma relha ingkarrakantama imampurlerritjina.

9 “Kurunga arrpunha ntjarrala rrangkarranha errkumala tutjina, errilknga tutjina turta. Relha nuka antjakunya namala ntjarra, etna

rrakangkarra turtantama antjakunya erritjina, rrangkarra yinganha tnakamanga.
10 Tjina urrputjala yinganha imputjina. Tjina arrpunhala, tjina nukanha leltjaka lanthitjina. Tjina arrpunha, tjina nukanhaka yirrkngerritjina.
11 Relha ntjarra arrpunhantama ilalhitjina etna kula Altjirraka urrpia namanga. Etnantama relha ntjarranha orrtjapepilitjina, etnanha paala kaltjinthamala.
12 Relha ingkarraka kornamakorna ntelalhitjina. Relha ntjarra arrpunha turta itja wotha Altjirraka kangkitjina.
13 Altjirrala pula rrangkarranha tangkalhelitjina, rrangkarra yinganha talwalpula tnakamanga.
14 Yia Marra nhanga Altjirranhala relha ingkarrakaka Ingkarta namanga, yia nhanharrka kunha rrangkarra relha ingkarrakanha ilitjika, alha panpala. Kurunga relha ingkarrakala nhanha wukalanga, Altjirrala alha nhanha yirralhelitjina.”

Relha Jerusalem-arinya imampurla kngarra nitjina
(Mark 13:14-23; Luke 21:20-24)

15 “Anma rrangkarra aritjina etna orrtja altjirra, Altjirraka temple-aka ingkairnamanga, Altjirranha arrampowutjika. Altjirraka urrpia Daniel-ala imankantema relha ntjarranha lakinha ilaka. (Relha erala pepa nhanhaka readerramanga era etarlariau.)

16 Kurunga relha pmara Judea-arinya kala
parturnanta naamerranhitjika.
17 Relha erala iltha kaputhala namanga, era
turta kala naamerranhitjikanta. Era itja iltha
ekuranhurnarrka irrputjika, yulthaka.
18 Relha erala tnukulpa ekuranhala urrka-
pumanga, era turta kala naamerranhitjikanta.
Era itja iltha ekuranhurnarrka alputjika, man-
tarra ekuranhaka.
19 Arai, arrkutja inpora ntjarraka imampurla
inthorra nitjina, arrkutja katjia kurrka ipatja
ntjunhintjunha ntjarrakartaka turta.
20 Altjirrurna ingkarrirrai rrangkarra itja lhur-
rpala naamerritjika, Sabbath arltala paka.
21 Arai, antala lenhala relha kngarra inthorra
nyingalauwutjina. Imanka relha itja lakinha
ngerra nyingalauwuka paka. Anma turta relha
itja wotha lakinha ngerra nyingalauwutjina.
22 Altjirranha pula relha ekuranha ntjarrakak-
wia montjamontja ntelalhitjina. Lakinhanga
era itja relha ntjarranha kuta inthorra naka-
pakarlilitjina, etna ingkarraka ilukitja, kngarra
nyingalauwumala.
23 “Arai, relhala paka rrangkarranha ila-
manga, ‘Krista era nhanhiai.’ Arrpunhala paka
rrangkarranha ilamanga, ‘Itja. Era tanha nama.’
Rrangkarra angkatja etnakanha itja tnakitjika.
24 Orrtja krista ntjarra, orrtja urrpia ntjarra
turta pitjitjina. Etna turta tjatjikarta kngarra
urrkaputjina. Etna arrkarnitjina Altjirraka tjina
ntjarranha orrtjapepilitjika.
25 Arai, atha rrangkarranha mparrama ilama,
rrangkarra kaltja nitjinanga.”

Relhaka 'Lira pitjalpumalanga, relha ingkarrakala nhanha katha aritjina
(Mark 13:24-27; Luke 21:25-28)

26 “Etna paka rrangkarranha ilamanga, ‘Arai Kristanha worritjala nama.’ Rrangkarra itja lhitjika. Etna paka angkamanga, ‘Era iltha tanhala nama, lauwulhakala.’ Rrangkarra angkatja etnakanha itja tnakitjika.
27 Kwatja paka ekngarrala lharrkamanga, relhala parrtja erinha altorlalalka katha arama. Lakinha ngerra nitjina Relhaka 'Lira pitjalpumalanga. Relha ingkarrakala erinha katha aritjina.
28 Errowulya paka intamanga, erritja etna kala tanhala worlerritjina.

29 “Kurunga relha etna kala lakinha ngerra imampurlerrakalanga,

‘Altjirrala lirnnga erinha ilurnitjina, taiya erinha turta.

Era ntheilpura etnanha ngarlpangalhelitjina,

etnanha alkiranga tnyilhelitjina turta.’ ”

30 “Kurunga Relhaka 'Lira era alkirala rumerritjina. Relha ingkarraka inthorrantama kngarra itnitjina. Kurunga relha ingkarrakala aritjina Relhaka 'Lira matarala pitjimanga. Era ekarlta inthorra, makalaria inthorra turta ntelalhitjina.
31 Erantama angel ekuranha ntjarranha alhurna yairnitjina. Pitjimala etna trumpet etnakanha angkalhelitjina. Etnantama relha ekuranha ntjarranha pmararrpaninhanga worlilitjina.”

Relha itja kaltja ilangara Jesuanha pitjalputjina
(Mark 13:28-32; Luke 21:29-34)

32 “Irna tjurrka ekuranga kaltjerrai. Etintja
ekura pulyerramanga, ilpalha turta rratamanga,
rrangkarra kaltja kala inguntha wara wumpier-
ritjina.
33 Lakinhanga rrangkarra aramalanga
angkatja nukanha nthurrperramangantama,
rrangkarra kaltja nitjika Relhaka 'Lira era kala
pitjalputjikerramanga.
34 Atha rrangkarranha nthurrpa ilama,
angkatja nukanha kala nthurrperritjina,
ramarama nhanha namangantema.
35 Alkira nhanha kala yirritjina. Alha nhanha
kala yirritjinantema. Angkatja nuka pula itja
kuta yirritjina.”

Jesuala worla ekuranha ilaka, etna kaarra kuta nitjika
(Mark 13:33-37; Luke 17:27-30,34-36)

36 “Ilangara inthorrama Relhaka 'Lira era pit-
jalputjina? Nhanhaka relha nyinta itja kaltja.
Angel alkirarinya etna itja kaltja. Relhaka 'Lira
era itja kaltja. Kaarta eranta kaltja.

37 “Relhaka 'Lira era pitjalpumalanga, nhanha
kala artwa Noah-aka antalala ngerra nitjina.
38 Roampengkanga arrkurla, relha ntjarrala
kunpala ilkurlanaka, ntjulanaka, noa inar-
ralanaka turta.

39 Artwa Noah-anha ship-aka irrpukalangan-
tantama, kwatjala turta etnanha twentjiman-
gantantama, etna alkngampuka. Lakinha nger-
rathoa nitjina Relhaka 'Lira pitjimalanga.
40 “Artwa tharra tnukulpala urrkapurlanitjina.
Altjirrala nyintanha initjina, arrpunhanha im-
purlalhitjina.
41 Arrkutja tharrala tnyanala annga thalan-
itjina. Altjirrala nyintanha initjina, arrpunhanha
impurlalhitjina.
42 Lakinhangataka rrangkarra kaarra nitjika,
rrangkarra itja kaltjanga warta ilangara inthorra
Ingkarta rrakangkarra pitjalputjina.
43 Etarlarai, ilthakurtwia era paka kaltja
nakalanga ilangara inthorra nyilkngampa era
pitjitjinala, era ekura kaaralhamara, erinha par-
ritjika.
44 Rrangkarrantama kaarra nitjika, rrangkarra
itja kaltjanga warta ilangara inthorra Relhaka
'Lira era pitjitjina.”

Yia urrkapunhapunha ilporathiperra, korniperra turta
(Luke 12:35-48)

45 “Ngunhama urrkapunhapunha ilporatha pa
inangkarla era nama, erinhala itornka eku-
ranhala ingkairnitjinala, urrkapunhapunha ar-
rpunha ntjarranha marna etnakanha arratja
kuta nthetnitjika?
46 Urrkapunhapunha era kunha, erinhala
itornka ekuranhala arama arratja urrka-
pumanga, era pitjalpumalanga. Era ekura
kangkitjina.

47 Era turta erinha ingkairnitjina yultha in-
gkarraka ekuranha ntarntaritjika.
48 “Thunga pula urrkapunhapunha arrpunha
eterrama, ‘Itornka nuka anmanta pitjalputjina.’
49 Erantama urrkapunhapunha arrpunha nt-
jarranha tuma. Era turtantama drunk ntjar-
ralela ilkuma pa ntjuma.
50 Arlta arrpunhala itornka ekuranha kala pit-
jalputjina, urrkapunhapunha era eterramanga
itornka ekuranha kutantema yirritjinala.
51 Itornka ekuranhalantama erinha tutjina,
erinha naamalhelitjina turta, relha pmatha nt-
jarralela nitjika. Pmara nhanha ekurala etna
ingkarraka itnitjina, itetja turta kakulhitjina.”

25

Yia wonka 10-iperra

1 Jesuala etnanha ilaka, “Altjirranha relha
ingkarrakaka Ingkarta namanga, kala lakinha
ngerra nama. Wonka 10 alknganthakarta lhaka
artwa nyintaka kaaralhitjika erala pitjitjika
nakala noa initjika.
2 Wonka nhanha etnakanga, 5 eterrintja marn-
tilparla naka, 5 arrpunha pula eterrintja mar-
rakartala naka.
3 Wonka eterrintja marntilparla ntjarrala alkn-
gantha etnakanhanta kngaka. Etna pula oil
arrpunha itjala kngaka.
4 Kanha wonka eterrintja marrakarta ntjarrala
oil arrpunha turta kngakantema, alkngantha
etnakanhaka.

5 “Artwa erala noa initjika pitjitjika nakala
era kuta yirramanga, wonka etna ingkarraka
porrkerraka, kala ankwentaka turta.
6 Kala anma ingwa mpopalantama, wonka
etna wuka arrpunha ilkamanga, ‘Artwa era kala
pitjimantama. Kala ekururna urlarrakurlarra
lhai!’
7 “Wonka etna kaarrerramala kamerraka. Et-
nantama alkngantha etnakanha wotha parrtja
kngarrilaka.
8 Wonka eterrintja marntilparla ntjarrantama,
wonka eterrintja marrakarta ntjarraka enkaka,
‘Ngka. Oil tangilamala nthai, alkngantha nur-
nakanha ilurnalhitjikerramanga.’
9 “Wonka eterrintja marrakarta ntjarrala pula
etnanha ilaka, ‘Impa. Alkngantha nurnaka
turta ilurnalhakitja. Rrangkarratitja lharrirrai
oil rrakangkarra buy-emilitjika.’
10 “Wonka eterrintja marntilparla ntjarra kala
lhakantama, oil initjika. Etna pula oil erinha
buy-emilamalangantema, artwa era kala itnatjal-
hakala. Kurunga wonka eterrintja marrakarta
ntjarra ekuralela mpanyaka tjinkarrurna irrpun-
haka. Arrpunhala ilthaka reoa twantakantama.
11 Kala ingkarnantama wonka eterrintja marn-
tilparla ntjarra pitjika. Reoa iltaratumala, etna
ilkaka, ‘Ingkartai, Ingkartai! Nurnaka altjurilai!’
12 “Era pula etnanha ilaka, ‘Yinga nthurrpa
angkama, yingataka rrakangkarra kotna.’ ”
13 Jesualantama etnanha ilaka, “Lakinhanga
rrangkarrataka kaaralhitjika, nuka eterramala,
rrangkarra kotnanga warta ilangara inthorra
yinga pitjalputjina.”

Yia artwa urrkapunhapunha tharraminyintiperra, etnanhala itornka etnakanhala yultha ekuranha nthalalhakala ntarntaritjika
(Luke 19:11-27)

14 “Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga, kala lakinha ngerra nama. Artwa itornka pmara arrpunhurna lhitjika naka. Erantama artwa urrkapunhapunha ekuranhaka ntangkalhaka. Erantama etnaka yultha ekuranha errarnpalhelaka, ntarntaritjika.
15 Urrkapunhapunha inangkarla kngarrakartanha era $5,000 ngerra nthalalhaka. Urrkapunhapunha arrpunha inangkarla kngarrakngarrakarta, $2,000 ngerra. Kala urrkapunhapunha arrpunha inangkarla kurrkakarta, $1,000 ngerra. Kurunga itornka era lhaka.

16 “Artwa urrkapunhapunha nhanga, erinhala itornka ekuranhala $5,000 nthalalhakala, era kala urrkapuka money lenhala yultha buyemilitjika, yultha etnanha wotha money kngarralkuraka yirrinthitjika turta. Lakinha urrkapumala era $5,000 arrpunha patilaka.
17 Artwa urrkapunhapunha arrpunha nhanga, erinhala itornka ekuranhala $2,000 nthalalhakala, era lakinhantema urrkapuka. Erantama $2,000 arrpunha patilaka.
18 Artwa urrkapunhapunha arrpunha nhanga pula, erinhala itornka ekuranhala $1,000 nthalalhakala, era iparta tnyamala itornka ekuranhaka money tintjiwumala lauwuka.

19 “Kala anma inthorrantama itornka era pitjalpuka. Artwa urrkapunhapunha etnaka

ntangkalhamala, era etnanha nyintaminyin-
tanha pmarraka, “Nthakinhama unta money
nukanha ntarntaraka?”
20 Artwa urrkapunhapunha nhanga, erinhala
itornka ekuranhala $5,000 ngerra nthalalhakala,
era $5,000 arrpunhakarta pitjika. Era angkaka,
‘Itornkai, unta kunha yinganha $5,000 ntha-
lalhaka. Arai, nhanha $5,000 arrpunha atha
ungkwanga patilakala.’

21 “Itornka ekuranhala erinha ilaka, ‘Marra
inthorra. Urrkapunhapunhai, unta kunha artwa
arratja ilporatha turta nama. Unta yultha
kurrka marra ntarntarakalanga, atha nganha
arrarnitjina yultha kngarrantama ntarntaritjika.
Kala pitjai nukalelantama nitjika, pmara marra
nukanhala.’

22 “Kurunga urrkapunhapunha nhanga, erin-
hala itornka ekuranhala $2,000 ngerra nthalal-
hakala, erantama pitjika. Era angkaka, ‘Unta
yinganha $2,000 nthalalhaka. Arai, nhanha
$2,000 arrpunha atha ungkwanga patilakala.’

23 “Itornka ekuranhala erinha ilaka, ‘Marra
inthorra. Urrkapunhapunhai, unta kunha artwa
arratja ilporatha turta nama. Unta yultha
kurrka marra ntarntarakalanga, atha nganha
arrarnitjina yultha kngarrantama ntarntaritjika.
Kala pitjai nukalelantama nitjika, pmara marra
nukanhala.’

24 “Kurunga urrkapunhapunha nhanga, erin-
hala itornka ekuranhala $1,000 nthalalhakala,
erantama pitjika. Era angkaka, ‘Itornkai, yinga
kaltja naka unta artwa arrthata namanga. Unta

marna wheat kotjima, unta annga itja ingkair-
nakalangatanya. Unta marna arrpunha turta
kotjima, unta etnaka itja urrkapukalangatanya.
25 Yingantama ungkwanganga trerraka. Lakin-
hanga atha money ungkwanganha tintjiwumala
lauwuka. Arai, nhanha atha nganha money
ungkwanganha wotha nthitjalpuma.'
26 "Itornka ekuranhala erinha ilaka, 'Urrka-
punhapunhai. Untataka artwa korna, kaningka
turta. Unta kaltja naka atha marna wheat kotji-
manga, atha annga itja ingkairnakalangatanya.
Atha marna arrpunha turta kotjimanga, yinga
etnaka itja urrkapukalangatanya.
27 Untantama money nukanha bank-aka ar-
rarneikanha. Unta paka lakinhilakalanga, pit-
jalpumala atha money nukanha initjalpumara,
patilakala.'
28 "Itornka erantama arrpunha ntjarranha
turnaka, '$1,000 lenha ekuranga inai, nhanha
turta artwa erinha nthai, erala kala $10,000
tnyinamanga.
29 Arai, relha arrpunhanha atha yultha kn-
garra nthama ntarntaritjika. Era paka yultha
nhanha arratja ntarntaramanga, atha erinha
yultha kngarralkura nthitjina ntarntaritjika.
Relha arrpunhanha atha yultha kurrka nthama
ntarntaritjika. Era paka yultha kurrka nhanha
itja arratja ntarntaramanga, atha yultha kurrka
nhanha turta ekuranga wotha inetnitjina.
30 Kalantama rrangkarra urrkapunhapunha
korna nhanha erinha kathurna iwai, pmara
thapathapurna. Pmara nhanhala relha kngarra
itnima, itetja kakulhama turta.' "

Tjiperrawuntja ingkarna inthorra era

31 “Anma Relhaka 'Lira era pitjalputjina angel
ekuranha ntjarrakarta. Era turta chair kn-
garritja ekuranhaka arrarnalhitjina, makalaria
inthorra turta ntelalhitjina.
32 Relha ingkarraka inthorrantama ekururna
worlerrentjitjina. Erantama relha etnanha ilkn-
gakitjina, tnairnarintjala sheep ntjarra, goat nt-
jarranga ilkngakamanga ngerra.
33 Erantama sheep etnanha ekuranga ak-
wampinyaka arrarnitjina, kanha goat etnanha
kwanginyakala.
34 “Kurunga King era relha akwampinyala
namala ntjarranha ilitjina, ‘Kaarta nuka
rrakangkarra kngarra kangkama. Imanka,
era alha nhanha arrpmarnamalanga, era
rrakangkarra pmara alkirala arrpmarnakan-
tema. Kalantama rrangkarra pmara erinha
inarrirrai.
35 Rrangkarra yinganha ntuthilakalanga warta,
yinga ngaiyala namalanga. Rrangkarra yin-
ganha kwatja ntjutjika nthakalanga warta, yinga
angkathala namalanga. Rrangkarra yinganha
pmarurna ntangkakalanga warta, yinga epinya
pitjimalanga.
36 Rrangkarra yinganha mantarra nthakalanga
warta, yinga ilkngara namalanga. Rrangkarra
nuka montjamontja ntelalhakalanga warta,
yinga menta intamalanga. Rrangkarra nukurna
yatjarra pitjikalanga warta, yinga jail-ala
namalanga.
37 “Kurunga relha arratja etna erinha alp-
melitjina, ‘Ingkartai, nurna nganha itjama

ngaiyala araka, ntuthilaka paka. Nurna itjama
nganha angkathala araka, kwatja nthaka paka.
38 Nurna itjama nganha epinya pitjimanga
araka, nganha pmarurna ntangkaka paka.
Nurna itjama nganha ilkngara araka, nganha
mantarra nthaka paka. Nurna itjama nganha
menta araka, ungkwanga montjamontja ntelal-
haka paka.
39 Nurna itjama nganha jail-ala araka, ungk-
wangurna yatjarra lhaka paka.'
40 "King era pula etnanha ilitjina, 'Atha
rrangkarranha nhanha nthurrpa ilama.
Rrangkarra kala nuka kangkintja ntelalhaka,
rrangkarra nhanga tjia kornakorna nukanha
ntjarraka kangkintja ntelalhamalanga.'
41 "Kurunga era relha kwanginyala namala
ntjarranhantama ilitjina, 'Altjirrala kunha
rrangkarranha imilaka. Kalantama rrangkarra
nukanga lhalathanai ura ngampakalurna,
ura nhangurna Altjirralala arrkurlantema
urrkapukala errintjaka, errintjaka angel
ntjarraka turta.
42 Rrangkarra yinganha itja ntuthilakalanga
warta, yinga ngaiyala namalanga. Rrangkarra
yinganha itja kwatja ntjutjika nthakalanga
warta, yinga angkathala namalanga.
43 Rrangkarra yinganha itja pmarurna
ntangkakalanga warta, yinga epinya
pitjimalanga. Rrangkarra yinganha
mantarra itja nthakalanga warta, yinga
ilkngara namalanga. Rrangkarra nuka itja
montjamontja ntelalhakalanga warta, yinga
menta intamalanga. Rrangkarra nukurna

itja yatjarra pitjikalanga warta, yinga jail-ala namalanga.'

44 "Kurunga etna turta angkitjinantema, 'Ingkartai, nurna itjama nganha ngaiyala paka araka, angkathala paka, epinya paka, ilkngara paka, menta paka, jail-ala paka. Nurna paka nganha arakalanga, nurna kala ungkwanga montjamontja ntelalhamara.'

45 "Era pula etnanha ilitjina, 'Atha rrangkarranha nthurrpa ilama. Rrangkarra nuka itja kangkintja ntelalhaka, rrangkarra nhanga tjia kornakorna nukanha ntjarraka itja kangkintja ntelalhakalanga.'

46 "Kurunga era relha kwanginyala itnamala ntjarranha unputjina. Etnantama ngampakala nyingalauwutjina. Kanha relha arratja ntjarra ngampakala etatha nitjina."

26

Priest-aka itornka ntjarra, kngarripata itornka ntjarra turta angkarraka Jesuanha errilknga tutjika.

(Mark 14:1,2; Luke 22:1,2; John 11:45-53)

1 Kurtungurla ekuranha ntjarranha kaltjinthamaliperra, Jesuala etnanha ilaka.

2 "Rrangkarra kalakwia kaltja, arlta tharriperra nurna Passover tjinkarra erinha ilkutjina. Arlta lenha ekuralantama etna Relhaka 'Lira erinha nthalenitjina arrpunha ntjarrala erinha ntolkaka kanthatutjika."

3 Kurunga Priest-aka itornka ntjarra, kngarri-
pata itornka ntjarra turta High Priest Caiaphas-
aka ilthala worlerraka.
4 Etna antja naka Jesuanha nyilkngnyilkngala
errkumala errilkngа tutjika.
5 Relha ntjarra kunha Jesuaka kngarra
kangkaka. Lakinhanga Priest-aka itornka ntjarra
ilarraka, “Nurna erinha itja Passover-aka arltala
errkutjika, relha ingkarraka kekarta lhakitja.”

Jesuanha pmara Bethany-ala (Mark 14:3-9; John 12:1-8)

6 Pmara Bethany-ala artwa nyinta naka, rret-
nya ekura Simon. Era leprosy-akarta nakala. Je-
suanha iltha ekuranhala naka, marna ilkurlana-
mala.
7 Arrkutja nyinta irrpentjika bottle kurrka
ntira unpa marra inthorrakarta. Ntira unpa
marra inthorra lakinha ngerra relhala money
kngarralanta buy-emilitjata. Arrkutja erantama
ntira unpa marra inthorra erinha Jesuaka kapur-
taka thalaka.
8 Nhanha aramala, Jesuaka kurtungurla nt-
jarra arrkutja ekura unpaarterraka. Etna
ilarraka, “Iwunhangala era ntira unpa marra
nhanha palkala thalaka?
9 Ntira unpa marra inthorra nhanha kunha
money kngarraka yirrinthamara, money er-
inha turtantama relha ilkngara ntjarranha
nthamara.”
10 Jesuanha kaltja naka etna lakinha angka-
manga. Erantama etnanha pmarraka, “Iwun-
hangala rrangkarra ekura unpaarterrama? Er-
ataka nuka kangkintja kngarra ntelalhaka.

11 Relha ilkngara kunha kutatha rrakangkar-
ralela nitjina. Yinga pula itjala rrakangkarralela
kuta nitjina.
12 Arrkutja erataka mpurrka nukanha mpar-
rama ntirala parnaka. Inguntha wara etna
yinganha tintjiwutjina.
13 Atha rrangkarranha nthurrpa ilama. Pmara
nthanhala paka etna relha ntjarranha Yia Marra
erinha anma kaltjinthitjina, etna yia nhanha
turta ilitjinantema, arrkutja ekura ilpangka-
mala."

Judas-anha priest-aka itornka ntjarralela angkarraka Jesuanha etnaka lanthitjika, money-akatjila

(Mark 14:10,11; Luke 22:3-6)

14 Kurunga kurtungurla 12 etnakanga nyinta,
rretnya ekura Judas Iscariot, era priest-aka
itornka ntjarrurna lhaka.
15 Era etnanha pmarraka, "Atha paka Jesuanha
rrakangkarra lanthamanga, money nthakint-
jama rrangkarra yinganha nthitjina?" Ekuralela
angkarramaliperra, etna erinha 30 ungkwaltja
silver nthaka.
16 Judas-anha kala nhanhakantantama kn-
garra inthorra eterraka, "Nthakinhama atha Je-
suanha etnaka lanthamara?"

Jesuala Passover erinha ilkumala Arlta Kngarra ingkairnaka

(Mark 14:12-26; Luke 22:7-23; John 13:21-30)

17 Marna Ekalhaka ilpangkintjaka arlta
arrkurlinyala, Jesuaka kurtungurla ntjarra
ekururna pitjimala, erinha pmarraka,

“Nthanhalama unta antja nama nurna Passover
tjinkarra erinha ungkwanga urrkaputjika, unta
erinha ilkutjinanga?”
18 Era etnanha ilaka, “Town-urna lharrir-
rai, artwa nhangurna. Rrangkarrantama er-
inha ilai, ‘Kaltjinthanhinthanha era angkama,
nukathaka kala nama iltha ungkwanganhala
Passover tjinkarra erinha ilkutjika, kurtungurla
nukanha ntjarralela.’ ”
19 Kurtungurla etna lhaka, Passover tjinkarra
erinha urrkapuka turta, Jesuala etnanha tur-
nakala ngerra.
20 Kala ngurrangurrantama, Jesuanha 12 et-
nakalela worlerraka, etnakalela arrarnalhaka
turta marna ilkutjika.
21 Etna kala marna ilkumalangantama, Jesu-
ala etnanha ilaka, “Atha rrangkarranha nhanha
nthurrpa ilama. Rrakangkarranga nyintalataka
yinganha lyarta leltjaka lanthitjina.”
22 Nhanha wumala etna ingkarraka ltarrpa
kngarrerraka. Nyintaminyintalantama erinha
pmarraka, “Ingkartai, yinganhama unta ilama?”
23 Jesuala etnanha ilaka, “Artwa erala nukalela
dish nhanhanga marna ilkumanga, era yinganha
leltjaka lanthitjina.
24 Relhaka 'Lirakathaka nama ilutjika, Al-
tjirraka Angkatja Imankinyala ilamala ngerra.
Artwa erala Relhaka 'Lira erinha leltjaka lan-
thamanga, ekura pula imampurla kngarra
inthorra nitjina. Ekura marralkura namara era
itja kuta alkngerrakalanga paka.”
25 Kurunga Judas, erala erinha leltjaka
lanthitjinala, erantama erinha pmarraka,

"Kaltjinthanhinthanhai, yinganhama unta ilama?"

Jesuanha ekururna angkaka, "Kala untanta kuta."

26 Etna marna ilkumalanga, Jesuala marna inaka, Altjirranha dangkilaka turta. Kurunga era marna erinha urltakamala kurtungurla ntjarranha nthaka lakinha angkamala, "Inarrirrai, ilkurrirrai. Nhanha mpurrka nuka nama."

27 Kurunga era cup wine-akartantama inaka. Altjirranha dangkilamala era etnanha cup erinha nthaka. Era etnanha ilaka, "Rrangkarra ingkarrakala nhanhiperra ntjurrirrai.

28 Nhanha alhwa nuka nama. Nhanha atha thalitjina ntjarranha Altjirraka tjinilitjika, korna etnaka iwutjika turta.

29 Atha rrangkarranha nhanha turta ilama. Lyartanga atha itja wotha wine rrakangkarralela ntjutjina. Anmanta Kaarta nukanha relha ingkarrakaka Ingkarta ntelalhamanga, atha wine arrpunhantama rrakangkarralela ntjutjina."

30 Kurunga nyintaranga lyilhamala, etna rratamala Olive Parturna lhaka.

Jesuala Peter-anha arrkurlantema ilaka era erinha yiparrarnitjinala
(Mark 14:27-31; Luke 22:31-34; John 13:36-38)

31 Jesualantama kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka, "Ingula lyarta rrangkarra ingkarraka nukanga mpakalhitjina. Altjirraka Angkatja Imankinyala nhanga ilama,

'Atha tnairnarintja erinha tutjina, kurunga sheep worla etna errarnperritjina.'

32 Altjirrala pula yinganha errilknga ntjarranga
wotha kamalhelakalanga, yinga rrakangkar-
ranga arrkurla lhitjina pmara Galilee-urna."
33 Peter-anha pula angkaka, "Etna ingkarraka
inthorra paka ungkwanganga mpakalhamanga,
ungkwanga antjakunyerramala, yinga pula itja
kutala ungkwanganga mpakalhitjina."
34 Jesuala pula erinha ilaka, "Atha nganha
nthurrpa ilama. Ingula lyarta, lukaluka orrea
era ilkitjikanhangantema, unta yinganha kala
tharraminyintaranga yiparrarnitjina."
35 Peter-anha pula angkaka, "Arrpunha ntjarra
turta paka antjerramanga yinganha errilknga
tutjika, ungkwanganga arrkngala, yinga itja kuta
ungkwanganga mpakalhitjina." Kurtungurla ar-
rpunha ntjarra turta lakinhantema ekarlterra-
mala angkaka.

Jesuanha Altjirrurna ingkaka, Gethsemane-ala (Mark 14:32-42; Luke 22:39-46)

36 Jesuanhantama katha nhangurna lhaka,
kurtungurla ekuranha ntjarrakarta. Katha ekura
rretnya naka Gethsemane. Erantama etnanha
ilaka, "Nhanhala narrirrai, yinga tanharrka
lhamanga Altjirrurna ingkitjika."
37 Kurunga era Peter-anha, Zebedee-aka 'lira
tharranha turta ntangkamala, etnakakarta kur-
rka urntwarra lhaka. Erantama ltarrpa inthorra
mpangkaka.
38 Era etnanha ilaka, "Yingataka ltarrpa
inthorra wulhama, ingkwa ilutjikerrama turta.
Nhanhala nukalela ilkwatharra kaaralhai,
kaarra turta narrirrai."

39 Kurrka urntwarrantama lhamala, Jesuanha
urlparra iwulhaka. Erantama Altjirrurna in-
gkaka, “Kaarta nukai, yinga itja antja nama
nyingalauwutjika, ilutjika turta. Unta pula antja
namanga yinga nyingalauwutjika, ilutjika turta,
yinga kala ungkwanga kangkwerramala.”
40 Kurtungurla etnakurna pitjalpumala, era
etnanha ankwentamanga aritjalhaka. Erantama
Peter-anha pmarraka, “Rrangkarra yarnala kur-
rka wara nukalela ilkwatharra kaarra nama?
41 Rrangkarrataka kaarra nitjika,
Altjirrurna ingkitjika turta, errintja era
rrakangkarra irrpaltherramanga warta.
Arai, enka rrakangkarra nthurrpa Altjirraka
kangkwerritjika antja nama, kanha lherrintja
korna kuta namantemala.”
42 Erantama wotha lhaka, Altjirrurna ingk-
itjika. “Kaarta nukai,” era ingkaka, “unta paka
antja namanga yinga nyingalauwutjika, ilutjika
turta, yinga kala ungkwanga kangkwerrama.”
43 Kurtungurla etnakurna pitjalpumala, era
etnanha ankwentamanga aritjalhaka. Etnataka
porrka inthorra naka.
44 Etnanha impurlalhamala, era wotha lhaka
Altjirrurna ingkitjika. Nhanha era kala thar-
raminyintarangantama lhaka.
45 Kurunga kurtungurla ekuranha ntjarrurna
pitjalpumala, era angkaka, “Yakai, rrangkarra
kutantema ankwentama, iltjerrama turta? Arai,
antala era kala namantama, arrpunhala Relhaka
'Lira erinha leltjaka lanthitjika.
46 Mpa, kala kamerrai. Artwa erala yinganha
leltjaka lanthitjinala, erataka kala pitjikantama.”

Jesuaka leltjala erinha Gethsemane-ala errkuka
(Mark 14:43-50; Luke 22:47-53; John 18:3-12)

47 Jesuanha kurtungurla ekuranha ntjarrurna angkamalangantema, Judas-anha, kurtungurla 12 etnakanga nyinta, era worla kngarrakarta pitjika. Artwa worla nhanhataka priest-aka itornka ntjarrala, kngarripata itornka ntjarrala turta Judas-alela yairnakala, Jesuanha errkutjika. Worla etnantama Jesuaka pitjika knife tjenyakarta, tnamakarta turta.
48 Judas-ala artwa nhanha etnanha arrkurlantema ilakala, "Arai, artwa erinhala atha rrontjitjina, erinha errkwai."
49 Judas-anha Jesuurna arratja kuta lhaka. "Kaltjinthanhinthanhai," era erinha anparnaka. Kurunga era erinha rrontjaka.
50 Jesualantama Judas-anha pmarraka, "Tjinai, iwukama unta pitjika?"

Kurunga artwa arrpunha ntjarra etinyerramala Jesuanha errkuka.
51 Nhanha aramala, artwa arrpunha erala Jesualela nakala, era knife tjenya ekuranhala High Priest-aka urrkapunhapunhaka ilpa inturnaka.
52 Jesuala pula erinha ilaka, "Knife tjenya ungkwanganha impai. Relha erala knife tjenyakarta turrama, etna erinha knife tjenyalantema errilknga tutjina.
53 Unta etarlareikanha, yinga paka Kaarta nukanhaka enkamanga, era kala angel ntjarra inthorra yairnamara yinganha ntarntaritjika.
54 Yinga pula ekururna itja enkama, Altjirraka Angkatja Imankinya era nthurrperritjinanga."

55 Kurunga Jesuanha worla etnakurnantama angkaka, “Artwa nyilkngampa tunhatunhaka ngerrama rrangkarra knife tjenyakarta, tnamakarta turta nuka pitjika? Atha pula rrangkarranha arltamarlta temple-ala kaltjinthaka. Rrangkarra yinganha itja errkuka.
56 Lyarta pula rrangkarra yinganha errkuka, Altjirraka Angkatja Imankinya nthurrperritjinanga.”

Kurunga Jesuaka kurtungurla ntjarrala erinha impurlalhaka, tira turta arrtjanaka.

Relha Jew ntjarraka itornkala Jesuanha imilaka
(Mark 14:53-65; Luke 22:54,55,63-71; John 18:13,14,19-24)

57 Artwa Intarrangaltha ntjarra, kngarripata itornka ntjarra turta Caiaphas-aka ilthala worlerraka. Caiaphas erataka High Priest naka. Artwa lenha ntjarra, etnala Jesuanha errkukala, etna erinha Caiaphas-urnantama rretjingaka.

58 Peter-ala etnanha ingkarnangala lurnaka. Etnantama High Priest-aka ilthurna irrpunhamanga, Peter-anha High Priest-aka yardurnala irrpunhaka. Erantama High Priest-aka urrkapunhapunha ntjarralela arrarnalhaka, eterramala, “Nthakinhama erritjina?”

59 Priest-aka itornka ntjarra, relha Jew ingkarrakaka council kngarra era turta antja naka Jesuanha imilitjika. Council nhanha etnanha, etna Sanhedrin ilitjata. Etnantama artwaka yonthalhaka, Jesuanha ilparnitjika.

60 Artwa orrtjaltha ntjarrantama kamerramala
angkaka. Etna pula erinha yarna kuta ilparnaka.
Kurunga ingkarna inthorrantama artwa tharra
arrpunha kamerramala
61 angkaka, “Artwa nhanhala ilaka, ‘Atha
Altjirraka temple irrpalthala urltakama, arlta
tharraminyintiperra wotha itama turta.’ ”

62 High Priest erantama kamerramala Je-
suanha pmarraka, “Unta itjala angkama artwa
nhanha ntjarrala nganha ilparnamanga?”
63 Jesuanha pula tjukunya kuta itnaka. Ku-
runga High Priest-ala erinha lakinhantama
pmarraka, “Altjirra Etatha era nganha ara-
malanga, wumalanga turta, nurnanha arratja
inthorra ilai. Unta Altjirraka 'Lira, Krista era
namama?”
64 Jesuala erinha ilaka, “Untarrpa kala ilaka.
Nhanhantama atha rrangkarranha ilama. An-
mantama rrangkarra Relhaka 'Lira erinha ar-
itjina Altjirra Ekarlta inthorraka akwampinyala
namanga. Rrangkarra erinha aritjina turta
matarala alhurna pitjalpumanga.”

65 Nhanha wumala High Priest-ala mantarra
ekuranha tjepakamala etnanha ilaka, “Era Altjir-
ranha arrampowuka. Iwunhangantama nurna
artwaka kuta yonthitjika, erinha ilparnitjika?
Rrangkarrarrpa wuka era Altjirranha arram-
powumanga.
66 Nthakinhantama rrangkarra etarlarama?”

Etna angkaka, “Era kala ilutjikanta.”
67 Kurunga arrpunha ntjarrala anngerra eku-
ranhaka palhiwuka, arrpunha ntjarrala erinha

tuka turta. Kala urrputja arrpunhala erinha ilkaiya tumala
68 pmarraka, “Kristai, nurnanha ilakwia, ngunhalama nganha tuka?”

Peter-ala Jesuanha yiparrarnaka
(Mark 14:66-72; Luke 22:56-62; John 18:15-18,25-27)

69 Peter-anha nhanga High Priest-aka yardala narlanaka. High Priest-aka marla urrkapunhapunha nyintantama ekururna pitjika. Era angkaka, “Unta kunha Jesua Galilee-arinyalela nakantema?”
70 Era pula etnaka ingkarrakanga urlarra yiparrarnalhaka, “Yukwa, yinga pula artwa ekura kotnala.”
71 Peter-anha tjanalhakantama reowurna etinyerramala. Marla urrkapunhapunha arrpunhalantama erinha araka. Erantama artwa Peter-anga kutala itnamala ntjarranha ilaka, “Era kunha Jesua Nazareth-arinyalela nakantema.”
72 Peter-anha pula wotha yiparrarnalhaka, “Altjirrala arama. Yingataka artwa ekura itja kaltja.”
73 Kala kurrka anmantama, artwa urrputja arrpunha Peter-urna etinyerramala erinha ilaka, “Awa, unta kunha nthurrpa worla ekuranhala nakantema. Nurna kaltja, unta artwa Galilee-arinya ngerra angkamanga warta.”
74 Peter-ala pula etnanha ilaka, “Altjirrala arama yinga nthurrpa inthorra angkamanga. Yinga paka orrtjerramanga, Altjirrala yinganha

errilknga tweikanha. Yingataka artwa lenhaka kotnanta kuta."

Peter-anha angkamangantema, lukaluka orreantama ilkaka.

75 Kurunga Peter-anha Jesuaka angkatjaka ilpangkaka, "Lukaluka orrea era angkitjikanhangantema, unta yinganha kala tharraminyintaranga yiparrarnitjina." Peter-anhantama yardanga rratamala kngarra inthorra itnika.

27

Etna Jesuanha Pilate-urna kngaka (Mark 15:1; Luke 23:1,2; John 18:28-32)

1 Kala ingutnhalantama priest-aka itornka ntjarra, kngarripata itornka ntjarra turta angkarraka Jesuanha kala errilknganta tutjika.

2 Etnantama Jesuaka iltja yirnamala, erinha Pilate-urna rretjingaka, Roman tjitjarta kngarra ekururna. Etna erinha Pilate-aka lanthaka turta.

Judas-anha errilknga tulhaka (Acts 1:18,19)

3 Kurunga Judas, erala Jesuanha leltjaka lanthakala, era aramalanga priest-aka itornka ntjarrala, kngarripata itornka ntjarrala turta Jesuanha imilakala, era porerraka. Erantama etnakurna lhaka. Era antja naka ungkwaltja silver 30 nhanga etnanha nthitjalputjika.

4 Erantama etnanha ilaka, "Arai athataka relha palkinyanha rrakangkarra lanthakala."

Etna pula angkaka, "Lanha itjama nurnakalka. Nhanha ungkwangathaka nama."

5 Kurunga etnakanga rratamala Judas-ala money erinha temple kwanaka iwuka. Rope inamala, era rope erinha antja ekuranhaka yirnaka. Kurunga rope erinha irnaka yirnamala, era errilknga tulhaka.
6 Priest-aka itornka ntjarralantama money erinha temple-anga kotjika. Etna angkaka, “Nhanha itja arratja namara money nhanha Altjirraka tjauwerrilya money arrpunhaka lhangitjika. Nurnataka money nhanha artwa nyintanha nthakala artwa arrpunhanha imilitjika.”
7 Angkarramaliperra etna paddock-ntama buyemilaka, Relha Lorinya ntjarranha tintjiwutjika. Paddock nhanha ekuranga etna imanka urrknga tnyatjata, kwatjakanha jar-alka mpaaritjika.
8 Money lenhanga arrkngala pula etna paddock lenha erinha lyartalpula “Alhwaka Paddock” ilama.
9 Lakinhantama nthurrperraka angkatja arrpunha Altjirraka urrpia Jeremiah-ala imanka ilakala,
“Etna ungkwaltja silver 30 erinha inaka, money nhanga etnala Israel-aka 'lira nyintaka nthakala.
10 Kurunga etna money lenhala arna urrkngaka urrkapunhapunhaka paddock buyemilaka, Ingkartala yinganha turnakala ngerra.”

Pilate-ala Jesuanha pmarraka
(Mark 15:2-5; Luke 23:3-5; John 18:33-38)

11 Jesuanha Pilate-anga urlarra itnaka. Pilate-ala erinha pmarraka, “Nthurrpama unta relha Jew ntjarraka king?”

Jesuala erinha ilaka, “Lakinha unta angkama.”
12 Kurunga priest-aka itornka ntjarrala, kngarripata itornka ntjarrala turta Jesuanha ilparnaka. Jesuala pula etnanha tjukunya kuta wurlanaka.
13 Pilate-alantama Jesuanha pmarraka, “Unta tjukunya kuta wurlanama etna nganha ilparnamanga?”
14 Jesuanha pula pmarna kuta itnarlanaka. Nhanha aramala Pilate-anha kngarra tnolkaka.

Pilate-ala Jesuanha imilaka, Barabbas-anha pula era jail-anga rratalhelaka
(Mark 15:6-15; Luke 23:13-26; John 18:39—19:16)

15 Tjitjarta kngarra ekura mpaarangaranga naka, Passover-aka arltala artwa jail-arinya nyintanha rratalhelitjika, ekurala relha ntjarra antja namanga.
16 Artwa tunhatunha nyinta, Barabbas-anha, jail-ala naka. Relha ingkarraka ekura kaltja naka.
17 Relha ingkarraka kala worlantama namanga, Pilate-ala etnanha pmarraka, “Ngunhakama rrangkarra antja? Rrangkarra antja atha Barabbas-anha jail-anga rratalhelitjika? Jesuanha paka althakalthilitjika?”
18 Pilate-anha kaltja naka etna Jesuanha ekura lanthakala, etna ekura antjakunya namanga. Itja Jesuanha paala ntelalhakalanga.
19 Pilate-ala Jesuanha tjiperrawumalanga, noa ekuranhala ekururna angkatja yairnaka, “Artwa palkinya lenha imilitjala. Yinga ekuriperra kngarra inthorra mpangkakalanga, altjirraramala.”

20 Priest itornka etna pula, kngarripata itornka
etna turta, etna relha worla etnanha turnaka
Pilate-anha ilitjika era Barabbas-anha jail-anga
rratalhelitjika. Jesuanha pula era errilkngala
tutjika.
21 Pilate-alantama relha worla etnanha wotha
pmarraka, “Artwa ngunhakama rrangkarra an-
tja?”

Etna angkaka, “Barabbas-akakwia.”

22 Pilate-alantama etnanha pmarraka, “Kanha
Jesuanhaloa, erinhala rrangkarra Krista alpme-
lama? Erinha atha nthakinhilitjikala?”

Etna erinha ilkaka, “Erinha kala ntolkakanta
kanthatwai.”
23 Pilate-ala pula etnanha kuta pmarraka,
“Iwunhakakwia? Era itjama paala ntelalhaka
paka.”

Etna pula intarralkura ilkaka, “Erinha kala
ntolkakanta kanthatwai.”
24 Pilate-ala lhangkarakantama relha etna
rirterrakala, ingkwa turritjerramanga turta. Er-
antama kwatjaka ntangkalhamala, etnakanga
urlarra iltja ilkngilhaka. Era etnanha ilaka,
“Yinga itja ilkarrtja nitjina artwa nhanha lyarta
ntolkala ilumanga. Nhanha rrakangkarrathaka
nitjina.”

25 Relha ingkarraka pula angkaka, “Nurna kala
ilkaartja nitjina, katjia nurnakanha turta.”

26 Pilate-alantama Barabbas-anha jail-anga
rratalhelaka. Era turta tjapartia ntjarranha tur-
naka Jesuanha whip-ala tumaliperra, ntolkaka
kanthatutjika.

Tjapartia ntjarrala Jesuanha arrampowuka, ekura kaarntakaarnta ilakwiperra kapurtaka arrarnamala
(Mark 15:16-32; Luke 23:27-43; John 19:2,3,17-27)

27 Kurunga tjapartia ntjarrala Jesuanha iltha kwanurna kngaka. Etna tjapartia arrpunha ntjarranha turta ntangkaka.
28 Mantarra tjenya ekuranha ilumala, etna mantarra thathakantama ekura ekarraka.
29 Kurunga etna kaarntakaarnta ilakwiperra mpaaramala, nhanha kapurta ekuranhaka arrarnaka. Etna wilpawilpa turtantama erinha nthaka iltja akwala errkutjika. Kurunga mparalela arrarnalhamala etna erinha arrampowumala ilaka, “Wortai, Jew ntjarraka king-ai.”
30 Lakinha angkamala etna ekura palha iwuka, etna wilpawilpa nhanga turta iltja ekuranhanga rakamala, erinha kapurta tuka.

31 Etna erinha kala arrampowukalangantama, etna mantarra nhanga wotha iluka, mantarra ekuranha turta wotha ekura ekarraka. Kurunga etna erinha kathurna rretjingaka, erinha kala ntolkaka kanthatutjinala.
32 Lhapalhamala, tjapartia etna artwa pmara Cyrene-arinya araka, rretnya Simon. Etnantama erinha turnaka Jesuaka ntolka kngitjika.

33 Etnantama pmara Golgotha-urna pitjika. Nhanhatitja ‘Kaalkngaka Pmarurna.’
34 Etnantama Jesuanha wine tjalangka ntjutjika nthaka. Jesuala pula nhanha arrkarnamala, impuka.

35 Tjapartia etnantama Jesuanha ntolkaka kan-
thatuka. Kurunga etna mantarra ekuranha
errarnpalhelaka, gamble-erramala.
36 Etnantama arrarnalhaka erinha kaaritjika.
37 Etna angkatja nhanha turta pepaka intalhe-
laka. “Nhanha kunha Jesua, relha Jew ntjarraka
King.” Kurunga etna pepa nhanha ntolkaka
kanthatuka, Jesuanga kartninyaka.
38 Tjapartia etna artwa korna tharra turta
ntolkaka kanthatukantema. Nyinta Jesuaka ak-
wampinyaka, arrpunha ekuranga kwanginyaka.
39 Relha anpara lhamala ntjarra, etna Jesuanha
kngarra arrampowuka. Kapurta ngalhamala,
40 etna erinha ilaka, “Untama Altjirraka temple
urltakitjika nakala, erinha arlta tharraminyin-
tala wotha ititjika nakala turta. Unta paka
nthurrpa Altjirraka 'Lira namanga, ntolkanga
tnanpai, tangkalhelalhamala.”
41 Lakinha ngerra priest-aka itornka ntjar-
rala, artwa Intarrangaltha ntjarrala, kngarripata
itornka ntjarrala turta erinha arrampowuka.
42 Etna angkaka, “Era arrpunha ntjarranha
tangkalhelaka, erarrpa pula yarnala tangkalhe-
lalhama. Era paka nthurrpa Israel-aka king
namanga, era ntolkanga tnanpeikanha, nurna
erinha tnakitjinanga.
43 Era Altjirranha tnakama. Era turta ilal-
haka era kula Altjirraka 'Lira namanga. Al-
tjirranha paka ekura kangkamanga, era erinha
tangkalheleikanha.”
44 Artwa korna nhanga tharra, eratharrala
ntolkala ilparanamangantema, eratharra turta

Jesuanha arrampowukantema.

Jesuanha iluka
(Mark 15:33-41; Luke 23:44-49; John 19:28-30)

45 Kala ngkinyalantama, alkira era thap-
athaperraka. Pmara ntjapara turta thapathapa
naka 3 o'clock-akurtitja.
46 Jesuanhantama ilkarlalhaka, “Eli, Eli, lama
sabachthani?” nhanhatitja, “Altjirra nukai, Al-
tjirra nukai, iwunhangama unta yinganha ip-
mintja impuka?”
47 Relha urrputja arrpunha, etnala ntolka-
nga kuta itnarlanaka, etna Jesuanha ilkamanga
wuka. Etnantama angkaka, “Arai, artwa nhan-
hataka Elijah-aka ntangkalhama.”
48 Artwa arrpunhantama parrpa irna
alkumpaka arrtjanaka, nhanha wine tjalangkaka
turta thankuka. Kurunga alkumpa erinha irna
tjenyaka arrarnamala, era nhanha Jesuaka
imarnaka, ntjutjika.
49 Arrpunha ntjarra pula angkaka, “Impai,
nurna aritjinanga Elijah-anha paka nthurrpa
pitjitjina erinha tangkalhelitjika.”
50 Jesuanhantama nyintaranga wotha ilkarlal-
haka. Kurunga era kala ilukantama.
51 Jesuanha warta iluka, kanha mantarra
kngarritja nhanga, erala temple kwanala il-
paranakala, era kartninyangatjina kwaninyakur-
titja tjepakalhalalhaka. Alha era errowuka.
Parta kngarritja ntjarra tjepakalhaka.
52 Wolkngа ntjarra altjurerraka, relha arratja
ntjarra turtantama etatherraka.

53 Anma Jesuanha turtantama errilknga ntjarranga kamerrakalanga, etna wolknganga rratamala Jerusalem-urna lhaka. Ntjarralantama etnanha town-aka araka.

54 Rome-arinya tjapartia ntjarrala, itornka etnakanhala turta nhanha ingkarraka araka. Etna turta wulhaka alha era errowumanga. Trerramala etna angkaka, “Nhanhataka nthurrpa Altjirraka 'Lira naka.”

55 Arrkutja ntjarrala turta nhanha ingkarraka ararlanaka, tjathanga. Arrkutja nhanha etnataka Galilee-angatjina Jesuanga tnaartangala pitjikala, Jesuaka tangitjala namala.

56 Arrkutja nhanha etnakanga arrpunha naka Mary Magdalene, Mary nhanga James, Joseph tharraka mia, Zebedee-aka worra tharraka mia turta.

Etna Jesuanha wolkngaka arrarnaka (Mark 15:42-47; Luke 23:50-56; John 19:38-42)

57 Kala ngurrangurrerrakalangantama, artwa netaneta pmara Arimathea-arinya, rretnya ekura Joseph, era Jerusalem-urna pitjika. Era Jesuaka kurtungurla nakantema.

58 Erantama Pilate-urna lhaka, Jesuaka mpurrkaka enkitjika. Pilate-alantama tjapartia ekuranha ntjarranha turnaka etna Joseph-anha Jesuaka mpurrka nthitjika.

59 Mpurrka erinha inamala, Joseph-ala mpurrka erinha mantarra tjulkura marra inthorrala ilinyiwuka.

60 Erantama mpurrka erinha wolkngа intia
ekuranhaka arrarnaka. Wolkngа intia nhan-
hataka Joseph-aka urrkapunhapunhala ngur-
ruka wara tnyakala, relha errilkngа arrpunha
turta itja arrkurla wolkngа ekurala intakala
paka. Kurunga era wolkngа erinha marntilaka,
parta kngarritja reoaka arrarnamala. Joseph era
alpukantama.
61 Mary Magdalene, Mary arrpunha nhanga
turta wolkngurnathaka narlanaka.
62 Sabbath arltalantama, priest-aka itornka
ntjarra, artwa Pharisee ntjarra turta Pilate-urna
lhaka.
63 Etna erinha ilaka, “Tjitjartai, nurnataka
ilpangkaka artwa orrtjaltha nhanga etathantema
namalanga, era lakinha angkakala, ‘Arlta thar-
raminyintiperra yinga wotha etatha kamer-
ritjina.’
64 Lakinhanga unta tjapartia ungkwanganha
ntjarranha turnai wolkngа erinha ingunthakur-
titja ntarntaritjika, kurtungurla ekuranha nt-
jarra pitjakitja, mpurrka ekuranha nyilkngala
inakitja turta. Kurunga etna relha ntjarranha
ilakitja era kula errilkngа ntjarranga kamer-
rakala. Etna paka lakinha angkamanga, etna
kngarralkura orrtjerritjina arrkurlangatjina.”
65 Pilate-ala etnanha ilaka, “Kala tjapartia ur-
rputja nukanhakarta lharrirrai wolkngа erinha
arratja ntarntaritjika.” Tjapartia urrputjantama
inarlalhamala, etna wolkngа ekururna lhaka.
66 Wolkngа erinha marnta inthorrilamala, etna
tjapartia etnanha impurlalhakantama wolkngа
erinha arratja ntarntaritjika.

28

Jesuanha etatherramala errilknga ntjarranga kamerraka
(Mark 16:1-8; Luke 24:1-12; John 20:1-10)

1 Sabbath arltiperra, kala Sunday ingutnhala
inthorrantama, Mary Magdalene, Mary ar-
rpunha nhanga turta, Jesuaka wolkngurna
lhaka.
2 Arna erantama kngarra errowuka, Altjirraka
angel alkiranga pitjikalanga. Angel erantama
parta nhanga ankartiwuka, parta ekurakarlaka
arrarnalhaka turta.
3 Angel ekura anngerra kwatjaka lharrkintja
ngerra parrtjaka, mantarra ekura turta karnta
ngerra tjulkuka.
4 Tjapartia ntarntarintja ntjarra etna kngarra
inthorra trerraka. Arnaka tnyimala, etna kala
relha errilknga ngerrantama intaka.

5 Angel erantama arrkutja ekuratharrurna
angkaka, “Mpala itja trerritjika. Yinga kaltja
mpala pitjikala Jesuanha aritjika, Jesua erinhala
etna ntolkaka kanthatukala.
6 Era pula itja nhanhala nama. Era relha
errilknga ntjarranga kamerrakala, era nhanga
angkakala ngerra. Pitjai, katha erinha aritjika,
erala intakala.
7 Kurunga mpala parrpa kurtungurla eku-
ranha ntjarrurna lhai, etnanha ilai turta,
‘Era relha errilknga ntjarranga kamerrakala.
Arai, erantama rrakangkarranga arrkurla lhama
Galilee-urna. Tanhaka rrangkarra erinha ar-
itjina’. Arai, atha mpalanha kala ilaka.”

8 Arrkutja eratharrantama wolkngа ekuranga
arrtjanaka kurtungurla ekuranha ntjarranha il-
itjika. Eratharra nthurrpa tira kuta wulhaka,
eratharra pula arrkana kngarra turta naka.
9 Eratharrantama tjaiyala lhamalangantema
Jesuanha ekuratharranga urlarra itnatjalhaka.
“Wortai,” era angkaka. Ekururna etinyerramala,
eratharra mparalela arrarnalhamala ingka eku-
ranha errkuka, ekura urrkurrkintja naka turta.
10 Jesualantama erinhatharra ilaka, “Mpala itja
trerritjika. Kala lharrai tjia nukanha ntjarranha
ilitjika etna Galilee-urna arrkurla lhitjika. Tan-
hakantama etna yinganha aritjina.”

Tjapartia etnala wolkngа ntarntarakala, etna priest-aka itornka ntjarranha ilaka Jesuanha kamerrakala

11 Arrkutja eratharra tjaiyala lhamalangan-
tema, tjapartia ntarntarintja etna Jerusalem-
urna alpuka. Etna turtantama priest-aka itornka
ntjarraka yia ingkarraka alpmelaka.
12 Priest-aka itornka etnantama kngarripata
itornka ntjarralela angkarraka. Kurunga etna
tjapartia etnanha money kngarra nthaka, et-
nanha ilaka turta.
13 “Arai, rrangkarra relha ntjarranha ilai,
‘Kurtungurla ekuranha ntjarra kunha ingula
pitjimala mpurrka ekuranha nyilkngala inaka,
nurna ankwentamanga.’
14 Pilate-ala paka nhanhiperra wumanga,
rrangkarrala kula ankwentakala, nurna kala
ekuralela angkitjina era rrangkarranha itja
tutjika.”

15 Tjapartia etnantama money erinha ina-
mala relha ntjarranha yia nhanha alpmelaka.
Lyartalpula relha Jew ntjarra yia nhanha ilarra-
mantema.

Jesuanha wotha alkirurna alpuka
(Mark 16:14-18; Luke 24:36-49; John 20:19-23; Acts 1:6-8)

16 Kurunga kurtungurla 11 etna Galilee-urna
lhaka, parta nhanga ekururna Jesualala etnanha
ilakala, lhitjika.
17 Jesua erinha aramala, etna ekura urrkur-
rkintja naka. Urrputja arrpunhala pula erinha
ilpoiwukantema.
18 Jesuanhantama etnakurna etinyerramala
angkaka, “Altjirra Kaartala yinganha ingkair-
naka alkirala Ingkarta kngarra nitjika, relha
ingkarrakaka turta alhala.
19 Lakinhangantama rrangkarra lharrirrai
relha ingkarrakanha ilitjika yinga antja na-
manga etna ingkarraka kurtungurla nukantama
nitjika. Rrangkarra etnanha kaltjirrpulhelitjika
rretnyala Altjirra Kaartaka, Aliraka, Enka Alkn-
galtaraka turta.
20 Rrangkarra etnanha kaltjinthitjika
turta turnintja ingkarraka nukanhaka
kangkwerritjika. Arai, yingantama
rrakangkarralela kuta nitjina, alha nhanha
yirritjinalpula.”

Altjirraka angkatja - Arrarnturna kngartiwukala

The New Testament in the Western Arrarnta language of Australia

copyright © 1997 Bible Society of Australia

Language: Western Arrarnta (Arrarnta, Western)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-05-14

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 31 Aug 2023
e7dac67a-727e-547f-9edb-55e6c28bb3b9